



SEŽANA / ODPRLI AVTOCESTNI ODSEK DO DAN

Od včeraj sta Trst in Ljubljana neposredno povezana z avtocesto

Avtocestni odsek je predal namenu minister za promet Anton Bergauer

LJUBLJANA / ODNOSI Z MANJŠINO

Minister Frlec sprejel predsednika SKGZ in SSO

LJUBLJANA - Slovenski zunanji minister Boris Frlec je včeraj sprejel predsednika Slovenske kulturno-gospodarske zveze Rudija Pavšica in Sveta slovenskih organizacij Sergija Pahorja. Srečanja se je udeležila tudi državna sekretarka za Slovence po svetu Mihaela Logar. V dolgem in prisrčnem pogovoru je minister Frlec najprej spregovoril o smernicah zunanje politike Slovenije se zlasti glede odnosov z Italijo. Dejal je, da si obe državi prizadevata, da bi se izboljšali zelo dobre odnose na vseh področjih in izrazil prepričanje, da bo mogoče ob takih odnosih lažje reševati tudi vprašanja v zvezi z zlasti slovenske manjšine v Italiji. Minister Frlec je tudi obrazložil slovensko politiko do

manjšin, ob tem pa je opozoril na proračunske težave, zaradi katerih slovenska vlada v sedanji fazi ni mogla v celoti izpolniti pričakovanj manjšine.

Predsednika SKGZ in SSO sta se ministru zahvalila za pozornost in ga seznanila s glavnimi vprašanji, ki so v tem trenutku pomembna za slovensko manjšino. Tako sta pozitivno ocenila razvoj italijansko-slovenskih odnosov, opozorila pa sta na velike finančne težave kulturnih in drugih ustanov slovenske manjšine ter ob tem izrazila upanje, da bo mogoče med razpravo v državnem zboru posvetiti največjo možno pozornost premostitvi težav, s katerimi se je komisija državnega zbora že seznanila med svojim nedavnim obiskom v Trstu.

SEŽANA - V Danah pri Sežani je minister za promet in zveze Anton Bergauer popoldne odprl in predal namenu 3, 8 kilometra dolg avtocestni odsek Dane-Fernetici. Z dograditvijo se zadnjega dela 12,2 km dolgega sezanskega kraka na avtocestni smeri vzhod-zahod je dokončana prva avtocestna poveza Ljubljane z eno od sosednjih držav. Pred nekaj dnevi so na italijanski strani odprli tudi izvoz za mejni prehod pri Ferneticih in s tem je vzpostavljena neposredna avtocestna zveza med Ljubljano in Trstom in med slovenskim in italijanskim avtocestnim omrežjem.

Z otvoritvijo za promet avtocestnega odseka Dane-Fernetici je že realizirana tretjina prednostne avtocestne smeri vzhod-zahod.

Na 3. strani

V Nabrežini konec mirne in trezne volilne kampanje

NABREŽINA - Opolnoci se je v Devinu-Nabrežini uradno končala kampanja za jutrišnje občinske volitve, ki je bila mirna in brez posebnih polemčnih ostrin. Danes bo tradicionalni dan molka in razmisleka, jutri pa bodo končno imeli besedo volilci. Glasove bodo presteli v ponedeljek dopoldne, tako da bodo rezultati znani že v prvih popoldanskih urah.

Pristasi zupanskega kandidata Marina Vocicja (DSL, SKP, zeleni in Gibanje za Oljko) so imeli zaključni shod v nabrežinski knjižnici, Slovenska skupnost, ki podpira kandidaturu Viktorja Tanceja, pa je imela zaključno zborovanje na nabrežinskem trgu.

Na 5. in 6. strani

Učiteljske slavi 50 let obstoja

TRST - Pedagoški licej A. M. Slomsek slavi 50-letnico obstoja. Ob tej priložnosti bo drevo v Kulturnem domu slavnostna prireditve, na kateri bodo nastopili nekdanji in sedanji dijaki ob sodelovanju nekdanjih in sedanjih profesorjev in drugega osebja. Po pozdravih predsednice zavodskega sveta in ravnatelja bo spregovoril Boris Pahor. Za njim bodo na vrsti nekdanji dijaki, ki so se uveljavili na glasbenem in gledališkem področju. V recitalu pa bodo sedanji dijaki prikazali, kako je v letih na učiteljsku potekalo vsakodnevno življenje.

Na 6. strani

Sodelovanje policij Slovenije in Italije

LJUBLJANA - Državni sekretar Borut Likar in italijanski veleposlanik Massimo Spinetti sta včeraj v Ljubljani podpisala memorandum o sodelovanju med policijama Slovenije in Italije. Tovrstni sporazumi se običajno podpisujejo med članicami Evropske unije, ki so podpisale Schengenski sporazum. Glede na težave, ki jih je ta dogovor v prvih dneh povzročil zlasti državljanom Slovenije na slovensko-italijanski meji, so včerajšnji sporazum prilagodili tako, da bodo zabeležene nevarnosti odpravljene.

Na 3. strani

Na novem kovancu rapalska meja!

RIM - Dopisnik RTV Slovenije je sinoci poročal o novi napaki, ki jo je odkril na kovancu za tisoč lir. Pri državni kovnici se niso zmotili samo glede vzhodnih nemških meja in Nizozemske, ki so jo celo prezrli: zmotili so se tudi pri vzhodni italijanski meji, ki za rimsko kovnico teče od Reke navzgor, tako da vsa Istra in vzhodni del Slovenije se vedno pripadata Italiji. Napovedali so, da bodo popravili obris Nemčije na kovancu, ki so ga že skovali približno 100 milijonov izvodov: naj popravijo tudi meje italijanske države, ki že več kot 50 let niso več tiste, ki so jih zacrtali v Rapallu!

Napetost pred tekmo v Neaplju

Za drevišnjo povratno kvalifikacijsko tekmo za nastop na svetovnem nogometnem prvenstvu v Franciji leta 1998 med Italijo in Rusijo v Neaplju vlada v italijanskem taboru velika napetost, čeprav »azzurro« ustreza že neodločni izid z 0:0.

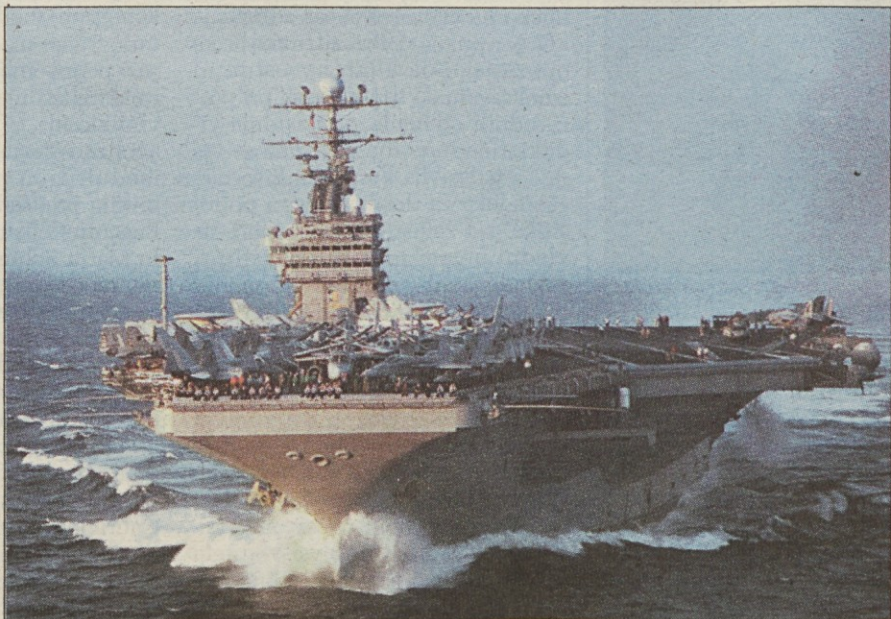
Na 16. strani

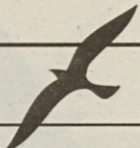
IRAK-ZDA / GLEDE ZALIVA JE WASHINGTON OSAMLJEN

Clintonova administracija hoče vojaško kaznovanje

WASHINGTON - Clintonova administracija se trudi, da bi zavezniske države prepričala, kako iraki diktator Saddam Hussein razume samo logiko sile. V London, Pariz in Moskvo je poslala državno tajnico Albrightovo. Z izjemo Londona pa vsi nasprotujejo vojaškemu posegu, tako da je Washington osamljen. Kljub temu pa nadaljuje z vojaškimi pripravami in je proti Zalivu včeraj poslal se letalonosilko George Washington (na sliki AP). Za sedaj mu je le uspelo, da je Varnostni svet izglasoval se eno protirasko resolucijo.

Na 11. strani





NOVICE

Berlusconi in Fini sta se pobotala

RIM - Po napetosti, ki sta jo povzročili različni oceni o spodbujanju bombnem atentatu v Rimu, sta se Silvio Berlusconi in Gianfranco Fini spet pobotala. Do pomiritve je prišlo med včerajšnjim srečanjem na vrhu na sedežu Forza Italia v Rimu. Po pričevanju Rocca Buttiglioneja razhajanja niso bila zelo huda, razpihnili naj bi jih bili mediji. Vendar dejstvo, da se je Pierferdinando Casini posvetil volilni kampanji - in to tudi pikro podčrtal - prica o napetih odnosih v desnosredinskem zavezništvu.

Tristo tisoč volilcev brez potrdila

RIM - Na dan pred jutrišnjimi upravnimi volitvami leži v občinskih volilnih uradih več kot 300 tisoč potrdil, ki jih upravičenci niso dvignili oz. ki jim jih niso mogli izročiti. Od tega nekaj več kot 100 tisoč potrdil pripada volilcem, ki živijo v tujini. Večji del odpade na velika mesta: v Rimu niso mogli izročiti kar 90 tisoč potrdil, nadaljnjih 51 tisoč pa pripada občanom, ki živijo na tujem, v Neaplju niso izročili občanom 45 tisoč potrdil, 14 tisoč pa jih je ostalo v volilnih uradih, ker gre za občane, ki živijo izven Italije.

Kmalu znamka o ezulih

RIM - Vlada je sklenila, da bodo italijanske pošte izdale posebno znamko ob 50. obletnici »eksodusa italijanskega prebivalstva iz Dalmacije, z Reke in iz Istre«. Sklep o spominski znamki je pozitivno ocenil predsednik federacije ezulskih združenj Denis Zigante, ki se je po znani kontestaciji na Trgu Unità med shodom ezulov sestal s postnim ministrom Maccanicom. Zigante je napovedal, da se bodo čez nekaj tednov srečali s predsednikom republike Scalfarom.

Žirinovski podpira Bossija

MOSKVA - Vladimir Žirinovski, znani lider ruskih ultranacionalistov, je pojasnil, zakaj se je pred kratkim udeležil prvega zasedanja t.i. parlamenta Padanije. Pohvalil je Bossija, s katerim sta si zelo podobna, je dejal Žirinovski, in to ne samo, ker sta oba stopila na politično pozornico kot odrasla in ustvarila povsem novo politično gibanje, ampak predvsem, ker sta proti »juznjakom«. Bossi proti italijanskim, Žirinovski pa proti kavkazijskim. V obeh primerih naj bi slo za ljudi, ki podpirajo lenobo, kriminal in mamilja. Žirinovski se je še enkrat postavil na Bossijevo stran, nepriznava pa se je opredelil proti secesionizmu in za uveljavitev federacije.

Pretepli kandidate Severne lige

MONZA - Prejšnjo noč je skupina petih neznanec napadla in pretepla tri kandidate Severne lige na jutrišnjih volitvah, ki so lepili lepake za svojega zupanskega kandidata. Napadalcu naj bi bili stari okrog 20 let in naj bi se izražali z močnim juznim naglasom. Eden od napadenih ligasev se je zatekel po pomoč v bolnišnico, ker so mu zlomili nosno kost. Na avtomobil enega od ligasev pa so napadalcu polili lepilo.

MINISTRSKI SVET / MEDTEM KO CIAMPI BRANI POKOJNINSKO REFORMO

Sprejeta dokončna reforma obdavčenja finančnih rent

Nov davčni režim za neprofitne organizacije in novosti za pošto

RIM - Za italijansko gospodarstvo lahko zanesljivo trdimo, da se je dokončno preusmerilo v pozitivno smer, za katero sta značilna stabilnost in razvoj, medtem ko se proizvodni sistem pripravlja na živahen preskok v leto 1998. Zakladni minister Carlo Azeglio Ciampi je na nekem javnem posvetu s temi besedami napovedal, da se je za državo končalo emergentno obdobje in da se začenja sezona rasti in boja proti brezposelnosti.

Potem ko se je sprostil pritisk za ureditev javnih financ in ko se je ugotovilo, da trend makroekonomske rasti, se lahko vlada zdaj posveti tistemu, kar je bilo od vsega začetka njen drugi, manj vidni namen: promociji razvoja in za-

poslenosti, posebno na manj razvitih območjih, je dejal zakladni minister, ki je tudi opozoril, da na srednji rok ni mogoče pričakovati čudežev. Za prihodnje triletje načrtuje vlada okrog 600 tisoč novih delovnih mest in znižanje stopnje brezposelnosti od 12 odstotkov, predvidenih za konec leta 1998, na 10, 5 odstotka leta 2001, čeprav Ciampi ocenjuje, da je tudi ta raven še previsoka. Kar zadeva gospodarsko rast, je zakladni minister potrdil, da tudi podatki za september dokazujejo njeno oživitve in da je industrijska dejavnost v porastu vsaj za šest mesecev, kar se bo kmalu izrazilo tudi v pospešitvi terciarnih dejavnosti. Sploh bodo naslednja leta za Italijo le-

ta pospešenega gospodarskega razvoja, ker je bila večina strukturnih neravnovesij odpravljena, je poudaril Ciampi in priložnost izbral tudi za posredni odgovor Mednarodnemu denarnemu skladu, ki dvomi v učinkovitost komaj dogovrjene pokojninske reforme. Italija je dokazala, da zna oblikovati zanesljiva predvidevanja in da jih zna tudi uresničiti, je dejal. Prioritetni cilj vlade je podpirati srednjeročno gospodarsko rast in dvigniti stopnjo te rasti na raven, ki bo ustrezala proizvodnemu potencialu države. Proces dezinflacije, utrjevanja javnih financ in strukturne reforme omogočajo, da se bo to dogajalo v razmerah stabilnosti. Finančni zakon 1998 je

bil sestavljen prav z namenom, da bi spodbujali razvoj in zaposlenost v stabilnosti, je zaključil zakladni minister.

Bolj eksplicitna je bila v odgovoru na dvome MDS podtajnica v zakladnem ministrstvu Laura Pennachi, ki je izključila možnost, da bi bili potrebni novi posegi v pokojninski sistem. Priznala je sicer, da bi bila vlada rada storila več na tem področju, a da reforma kljub temu ni nič manj pomembna. Podtajnica je tudi dejala, da bi bilo zelo narobe, če bi podcenjevali domet reforme in nekatere izredno pomembne točke, kot je na primer izenačenje pokojninskega tramatja za odvisne zaposlene v javnem in privatnem sektorju.

Ceprav se politična polemika okrog novega delnega davka IRAP se ni podela, je vlada včeraj napravila nov korak na poti do celovite davčne reforme. Ministrski svet je sprejel reformo obdavčenja finančnih donosov in t.i. capital gains ali borznih zaslužkov ter nov davčni režim na neprofitne organizacije, med ostalimi ukrepi pa je tudi odlok o preobrazbi pošte v delniško družbo s 1. januarjem 1998.

Dolgo napovedovana reforma sistema obdavčenja finančnih rent je torej prišla na cilj, saj jo je ministrski svet včeraj dokončno odobril. Reforma predvideva davčni odvzem tako na donose kot na ovrednotenje finančnih produktov, veljati pa bo začela 1. julija prihodnje leto. Kot receno, reforma spet vnasa doslej zamrznjeno obdavčitev borznih zaslužkov (capital gains), medtem ko bo od 1. januarja ukinjen davek na borzne pogodbe. Nov fiskalni režim za finančne donose preureja ves sektor in uvaja homogen in nevtralen mehanizem obdavčenja različnih oblik investiranja. Prevladuje 12, 5-odstotna stopnja davčnega odvzema, ki velja za vse vrste donosov, medtem ko je 27-odstotna stopnja predvidena za bančne depozite, za ovrednotenja (plusvalence) pri prodaji kvalificiranih udeležb in za finančne derivate. Da pa ne bi penalizirala že sicer razmeroma slabo razvite italijanske borze, se je vlada odločila za ukinitev obdavčenja borznih pogodb.

MAROK-ITALIJA / V NEKI IGRALNICI V MARAKEŠU

Mafija »skubila« italijanske petičneže

Nevede so jim pri poslu pomagale razne zvezde, ki so reklamizirale igralnico

CATANIA - Italijanski preiskovalci so odkrili prevaro, ki bi bila vredna humorističnega filma, saj je mafija v igralnici v marokskem Marakešu sistematično skubila italijanske petičneže. Pri tem donosnem opravilu so nevede sodelovale celo razne zvezde kot Alba Parietti, Ira Fustemberg, Marisa Laurito, Serena Grandi in Demetra Hampton, ki so sodelovale v umetniških programih in tako reklamizirale igralnico. Poleg njih pa je bilo se ogromno bolj ali manj informiranih statistik od croupierjev od raznih spremljevalk, lastnikov finančnih družb in bančnih uradnikov, ki so goljufom posredovali imena in bančne račune kandidatov za skubljenje. Poskrbljeno je bilo tudi za pri-

merno reklamiziranje, saj so si goljufi priskrbeli celo nekega znaneega novinarja bulvarnega tiska, ki je na nekem tedniku reklamiziral eksotične pustolovščine v Marakešu. Seveda poleg lepih deklet so organizatorji poskrbeli tudi za mamila in predvsem pa za elektronske sisteme goljufije.

Karte, ki so jih croupierji delili, so bile magnetizirane, tako da so bili goljufi seznanjeni s kartami, ki so jih imeli v rokah kandidati za skubljenje. Za tiste, ki so se upirali poravnavi dolgov, je mafijska organizacija imela na razpolago »prepričevalce«, ki so z lepa ali z grda izterjali vse dolge. Po mnenju preiskovalcev so v igralnici hotela Es Saadi oskubili vsaj 2 tisoč italijanskih petične-

zev in jih oskodovali za kako milijardo lir.

Goljufijo je vodil 41-letni Alberto Ciona, vidni predstavnik mafijskega klana Cavadduzzu. Poleg njega je protimafijski oddelek policije DIA aretiriral se drugih devet oseb in lastnika turistične agencije Mediterranean Viaggi iz Catane Salvatoreja Guerrero. Vsi so obtoženi sodelovanja v zločinskih tolpi v goljufive namene, nekaj pa jih je obtoženo izsiljevanja in razpečevanja mamil.

Med žrtvami so bili poslovneži s Sicilije, iz Lombardije, Emilije-Romagne, Apulije, Lacije, predvsem pa iz Veneta. Nekateri so ob vsakem potovanju »izgubili« od 100 do 200 milijonov lir, drugi pa nižje vsote.

PROTEST / LIDER RADIKALCEV

Pannella: stavka brez pijače

Radikalec protestira, ker ni v medijskem ospredju volilne kampanje



RIM - Politicni in medijski svet sta odgovorila po pričakovanjih na zadnjo pobudo liderja radikalcev Marca Pannella, ki je prejšnjo polnoč prišel posebno protestno stavko: vzdržanje od uživanja vseh tekočin. Pannella protestira, ker ga niso sredstva javnega obveščanja in v prvi vrsti televizijski programi dovolj upoštevali med volilno kampanjo pred jutrišnjimi upravnimi volitvami. Večina političnega sveta mu je pritrčila in ga obenem povabila,

naj nemudoma preneha s stavko.

Gre namreč za nevarno obliko stavke, ki je nevarnejša od gladovne, saj pomanjkanje tekočin hitro in hudo prizadene stavkajočega, se zlasti če gre, kot v Pannellovem primeru, za starejšo osebo, ki je pred kratkim imela probleme z ožiljem.

Tajnik DSL D'Alema, ki se je sestal z liderjem radikalcev (na sliki, telefoto AP), je ocenil Pannellovo pobudo kot pozitivno, ker je pritegnila pozornost na realni problem pluralističnega informiranja.

BENETKE / PROCES SE BO PRIČEL MARCA

Na zatožni klopi bodo številni voditelji Enija in Enichema

Bremeni jih vrsta težkih obtožb v zvezi s Porto Marghera

BENETKE - »To je zgodovinski proces, na katerega se pred nekaj leti nismo mogli niti upati«: tako je med drugim dejal Fabrizio Fabbri v imenu naravovarstvenega združenja »Greenpeace«. Pri združenju se opozarja, da kljub novostim in izboljšavam, ki so jih vnesli pri proizvodnih ciklusih, proizvodnja vinilklorida in polivinilklorida se vedno predstavlja nesprejemljiva tveganja tako za delavce kot za potrošnike. Na žalost, trdi se Fabbri, se vladni organi niso zgedovali pri prizadevanjih sodnikov in omejitvi proizvodnje nevarnih snovi. Pri tem se sprašuje, koliko smrtnih žrtev bo se potrebnih, predno bodo na ministrstvu za zdravstvo in okolje posvetili večjo pozornost zdravju državljanov kot pa dobičku.

Proces, ki se bo začel v Benetkah, verjetno predstavlja res pomemben mejnik, saj 26 obtožencev, med katerimi so sedanji in bivši voditelji Montedisona in Enichema, bremeni cela vrsta težkih obtožb, od nena-

mernege pokola do zastrupljanja voda, do pomanjkanja previdnosti na delovnem mestu in drugih manjših prekrškov na škodo okolja. Ob koncu predhodne preiskave o smrtnih žrtvah med zaposlenimi, ki so se v petrokemijskem podjetju v Porto Margheri ukvarjali s proizvodnjo vinilklorida, je beneski sodnik Giocchino Termini zahteval, da se med drugim prične sojenje proti bivšim predsednikom Montedisona Eugeniu Cefisu, Giuseppu Mediciju in Mariu Schimberniju, proti bivšemu predsedniku Enichema Lorenzu Necciju in poverjenemu upravitelju Giorgiu Porti. Na zatožni klopi se bodo znašli tudi člani upravnih svetov obeh družb, ki so si sledili v zadnjih dvajsetih letih, in odgovorno osebo beneskega obrata. Preiskava se je pričela pred tremi leti po prijavi bivšega uslužbenca Montedisona Gabrieleja Bortolozza, ki je zatem umrl. Ugotovili so, da je več kot 200 primerov obolenj posledica dejstva, da so bili uslužbenci brez ustrezne

zascite, ko so delali z nevarnimi snovmi. Poleg tega so preiskovalci opravili vrsto analiz v laguni pred obratom.

Proces pred beneskim tribunalom se bo začel 13. marca prihodnje leto. Prvotno je javni tožilec Felice Casson zahteval, da se s z njim ukvarja porotno sodišče, ker je menil, da je bilo onesnaževanje namerno. Zatem je »spremenil stališče, o namernosti ni imel zanesljivih podatkov. Obtožencev je bilo prvotno 27, vendar je medtem umrl Antonio Sernia, bivši predsednik nekaterih družb grupe Eni in član izvršnega odbora Enija do leta 1992. Casson včeraj ni hotel komentirati odločitve sodnika Terminija, dejal je le: »Vse se mora se začeti«. Med civilnimi strankami je ob prizadetih delavcih in njihovih svojcih tudi beneska Občina. Kot je povedal podzupan Gianfranco Bettin, ne gre samo za sodno plat, temveč ima primer tudi politične, družbene, gospodarske in clotheske razsežnosti.

SEŽANA / VČERAJ POPOLDNE

Odpri avtocestni odsek Dane - Sežana

Ljubljana je tako z avtocesto povezana z Italijo

SEŽANA - V Danah pri Sezani je minister za promet in zveze Anton Bergauer včeraj popoldne odprl in predal namenu 3, 8 kilometra dolg avtocestni odsek Dane-Fernetici. Z dograditvijo se zadnjega dela 12, 2 km dolgega sezanskega kraka na avtocestni smeri vzhod-zahod je dokončana prva avtocestna poveza Ljubljane z eno od sosednjih držav.

Avtocestni odsek Dane-Fernetici je del sezanskega avtocestnega kraka, hkrati pa bo služil kot obvoznica mesta Sežana. Kot sestavni del petega evropskega transportnega koridorja povezuje novo zgrajeni odsek slovensko avtocestno smer vzhod-zahod prek razcepa Divaca z italijanskim avtocestnim omrežjem na mejnem prehodu Fernetici.

Sežanski krak avtoceste je sicer dolg 12, 2 km in ga sestavljata 8, 4 km dolg odsek Divaca-Dane (namenu je bil predan v začetku decembra 1995) in včeraj odprti 3, 8 km dolg odsek Dane-Fernetici.

Z včerajšnjim dnem je na cestninski postaji Dane poleg stez za ročno pobiranje cestnine vzpostavljen tudi ABC sistem cestninjenja brez ustavljanja vozil. Poskusno bo deloval na dveh hitrih in dveh kombiniranih stezah. S sistemom za avtomatsko brezgotovinsko cestninjenje je zdaj opremljeno 6 od skupaj 12 cestninskih postaj v Sloveniji.

Ob koncu otvoritve so tik pred mejnim prehodom Fernetici odprli tudi nov bencinski servis OMV Istrabenz. (STA)



Pogled na včeraj odprt avtocestni odsek (foto KROMA)

LJUBLJANA / PODPISALA STA GA VELEPOSŁANIK SPINETTI IN DRŽAVNI SEKRETAR LIKAR

Sporazum med policijama Slovenije in Italije

Z dogovorom naj bi odpravili tudi težave, ki jih je na slovensko-italijanski meji povzročil schengenski sporazum

LJUBLJANA - Državni sekretar Borut Likar in italijanski veleposlanik Massimo Spinetti sta včeraj v Ljubljani podpisala memorandum o sodelovanju med policijama Slovenije in Italije. Tovrstni sporazumi se običajno podpisujejo med članicami Evropske unije, ki so podpisale Schengenski sporazum. Z omenjenimi memorandummi podpisnice med drugim določajo centralne in regionalne

organe za sodelovanje.

Po besedah državnega sekretarja Boruta Likarja memorandum in sporazum, ki bo sledil, za slovensko stran in slovensko policijo pomenita pravno izhodišče za izboljšanje sodelovanja med državama, ki je bilo že doslej dobro. Sodelovanje bo omogočilo boljše rezultate v boju zoper kriminal, predvsem pa v borbi proti ilegalni imigraciji. Z njim se bo povečala tudi močnost hitrejšega pre-

pa skupnih meja za državljane Slovenije in Italije. Likar je poudaril, da podpisani memorandum zagotovo potrjuje tudi dejstvo, da Slovenija in slovenska policija želita delati po standardih Evrope in s svojimi dejavnostmi slediti vsem trendom in boju proti vsem oblikam kriminala. Izrazil je prepričanje, da bo memorandum dobrodošel na obeh straneh skupne meje, in da bo prišlo do podpisa meddrža-

vnega sporazuma, ki bo krovno urejal medsebojne odnose.

Tudi italijanski veleposlanik Massimo Spinetti je ob podpisu memoranduma izrazil veliko zadovoljstvo. Izrazil je prepričanje, da je tesnejše sodelovanje med obema policijama znak prijateljstva in večjega povezovanja med obema državama, kar je še posebej pomembno za dve državi, ki si delita isto mejo. Spinetti je izrazil posebno zadovolj-

stvo, ker je prišlo do podpisa memoranduma po uvedbi Schengenskega sporazuma v Italiji. Kot je povedal, se v Italiji zavedajo, da so imeli slovenski državljani pri prestopanju meje med Italijo in Slovenijo v prvih dneh po uvedbi Schengenskega sporazuma v Italiji določene težave. Prav zato so ga se posebej priredili za potrebe, ki so se porajale v prvih dneh uvedbe Schengenskega sporazuma. (STA)

pricaajo, da obvladujemo varnostne razmere, ki so-dijo v krog dela slovenske policije.

V prvih devetih mesecih letos so zabeležili 26.335 kaznivih dejanj, kar je dvestotni porast v primerjavi z enakim lanskim obdobjem, raziskanoost pa je ostala na isti ravni in je zelo visoka, in sicer 64, 2-odstotna. V Sloveniji je v prvih devetih mesecih policija v povprečju obravnavala 3, 9 kaznivega dejanja na 10.000 prebivalcev. S kriminaliteto pa so bile najbolj obremenjene uprave za notranje zadeve iz Kopra, Ljubljane in Maribora.

Po Likarjevih besedah se delež gospodarske kriminalitete v celotni kriminaliteti povečuje in letos predstavlja 13-odstotni delež celotne kriminalitete. Visina skode, ki nastaja z gospodarskim kriminalom, pa predstavlja 64, 5 odstotka skode celotne kriminalitete.

Organizirani kriminal je glede na celotno kriminalno dejavnost triodstoten; policisti so letos obravnavali 776 kaznivih dejanj, ki so posledica organizirane kriminalne dejavnosti. Največ tovrstnih kaznivih dejanj sta obravnavali upravi za notranje zadeve iz Kopra (216 kaznivih dejanj) in Ljubljane (175). Likar je opozoril, da se narasčanje števila kaznivih dejanj, povezanih z mamili, v Sloveniji nadaljuje že dalj časa, kar je tudi letosnja značilnost, saj beležijo 52, 7-odstotni porast. Ovađenih je bilo 743 oseb, 205 pa je bilo aretiranih. (STA)

LJUBLJANA / NOVINARSKA KONFERENCA UNZ

Razkrili so tolpo tihotapcev heroína

Slovenska policija je vodila akcijo skupaj z organi javne varnosti šestih držav

LJUBLJANA - Minister za notranje zadeve Mirko Bandelj je s sodelavci na včerajšnji novinarski konferenci spregovoril o uspešni akciji slovenske policije v boju zoper organizirani kriminal. V cetrtek je namreč slovenska policija v dalj časa trajajoči akciji, v okviru katere so sodelovale policije se šestih držav, razbila organizirano kriminalno skupino, ki se je ukvarjala s tihotapljenjem mamil na območju Slovenije.

Del omenjene akcije je v cetrtek stekel na Madžarskem v sodelovanju s tamkajšnje policijo. Zajeli so večjo skupino (4-7 oseb) slovenskih državljanov in tovarnjakov, v katerem so odkrili 101 kilogram heroína. Istocasno pa je stekla tudi akcija v

Sloveniji, v okviru katere so policisti zajeli in pri-držali 10 oseb.

Več o rezultatih kot tudi o samem poteku omenjene akcije, ki se ni zaključena, bo znano prihodnji teden, ko bodo o njej predstavniki notranjega ministrstva spregovorili na novinarski konferenci v Kranju, je dejal minister Bandelj in pojasnil, da zaradi nekaterih operativnih razlogov ne more predstaviti podrobnosti akcije.

Na novinarski konferenci pa so predstavili tudi devetmesečno poročilo notranjega ministrstva o varnostnih razmerah in ukrepih policije v tem obdobju. Državni sekretar za javno varnost Borut Likar je dejal, da »devetmesečni rezultati dela

Z izkaznico tudi hrvaški državljani

REKA - Po dogovoru med slovenskim in hrvaškim zunanjim ministrom, Borisom Frlecom in Matetom Graničem, je slovenski minister za notranje zadeve Mirko Bandelj vsem policijskim obmejnim postajam poslal obvezno navodilo, da državljani Republike Hrvaske lahko prestopajo slovensko-hrvaško in italijansko-slovensko mejo z osebnimi izkaznicami, piše reski Novi list.

Tiskovni predstavnik slovenskega notranjega ministrstva je za Novi list izjavil, da to ugodnost za hrvaske državljane že izvajajo na vseh mejnih prehodih, čeprav sporazum oziroma dopolnitev sporazuma o ukinitvi vizumov med Slovenijo in Hrvaško se ni ratificiran. (STA)

DUNAJ / NA SPOMLADANSKIH VOLITVAH

Klestil bo spet kandidiral

Avstrijski predsednik napoveduje neobičajno kampanjo



DUNAJ - Avstrijski predsednik Thomas Klestil je včeraj uradno napovedal kandidaturu na predsedniških volitvah, ki bodo spomladi prihodnje leto. Kot je poudaril, pa se bo odpovedal predvolilni kampanji v običajnem smislu.

Klestil, ki je bil na volitvah kot kandidat ljudske stranke (OeVP) leta 1992 izvoljen s 56, 89 odstotka

glasov, zdaj po svojih besedah ne bo »kandidat stranke«, kar »povsem ustreza« tudi njegovemu dosedanemu opravljanju dolžnosti. Za njegovo predvolilno kampanjo ne bodo »na razpolago javne finance«, kot že pred sedmi leti, pa se bo »odpovedal vsakršni zaljivi besedi glede ostalih kandidatov,« je zatrdil. (STA/APA)

LJUBLJANA / SMRT MŁADEGA LJUBLJANČANA

Posel z zlatom mu je bil usoden

Dejan Milič je izginil 10. novembra, policija pa ge je našla mrtvega 4 dni pozneje

LJUBLJANA - Nacelnik uprave za notranje zadeve (-UNZ) Ljubljana Branko Slak in nacelnik urada kriminalistične službe uprave za notranje zadeve (UKS UNZ) Ljubljana Marjan Erhatic sta na včerajšnji novinarski konferenci spregovorila o umoru 22-letnega Dejana Milica ter o umoru 35-letnega Obrena Ivanovica, ki je podlegel strelnim ranam v cetrkovem streljanju na Viski cesti. V zvezi s slednjim primerom pa je policija včeraj prišla domnevnega osumljenca. Slak je ob tem poudaril, da se umora med seboj izključujeta ter da med njima ni nikarsne posredne oz. neposredne povezave.

Po Erhaticevih besedah je policija začela Dejana Milica iskati po tem, ko ga je oče 10. novembra prijavil za pogrešanega. Z zbiranjem obvestil in številnih pogovorov z Dejanovimi prijatelji, znanci in osebami, s katerimi se je družil, so se policisti dokopali do podatkov, kje bi se lahko pogrešani nahajal. Po zbranih podatkih naj bi pokojni v soboto, 8. novembra s prijateljem odšel na

območje Vrhnik, kjer naj bi sklenil posel o nakupu kilograma zlata. 13. novembra so policisti na vrhniško policijsko postajo privedli 17-letnega Gordana M. iz Ljubljane, ki je po daljšem pogovoru začel pojasnjevati okoliščine izginotja. Gordan pa je policiste tudi odpeljal na samotni kraj v bližini Stampetovega mostu, kjer so našli vozilo znamke seat toledo, ki je bilo zaklenjeno, v prtljajniku omenjenega vozila pa pogrešanega Dejana Milica, je dejal Erhatic. Obdukcija se traja, v okviru ogleda pa je bilo ugotovljeno, da je bil pokojni večkrat zaboden s hladnim orožjem, smrt pa je nastopila v soboto zaradi izkrvavitve. Zoper Gordana M. je bilo včeraj odrejeno pridržanje zaradi pomoči pri kaznivem dejanju umora. Policisti pa iščejo 23-letnega Huskica Almirja iz Ljubljane, ki bi jim lahko dodatno razjasnil okoliščine, saj naj bi zadnji videl Dejana Milica, bil pa naj bi tudi posrednik pri sklepanju domnevnih poslov o nakupu zlata. Zbiranje obvestil kot tudi ogled kraja,

kjer bi lahko bil odvržen predmet, s katerim je bil pokojni umorjen, se poteka. Motiv umora Milica pa je, kot je dejal Erhatic, koristoljubje.

V zvezi z včerajšnjim streljanjem na Viski cesti, v katerem je bil umorjen 35-letni Obren Ivanovič, pa je Erhatic dejal, da so prijeli domnevnega osumljenca, ki pa se je izkazal s tujo osebno izkaznico. Ivanovič naj bi s se tremi osebami včeraj prisel na Visko cesto 45, kjer je med njimi najprej prišlo do prepira najverjetneje zaradi ljubosumja, je dejal Erhatic in dodal, da je kasneje prišlo tudi do streljanja. Ivanovič je tuje brez bivališča v Sloveniji in z neurejenim statusom tujca, poleg tega pa pri sebi ni imel nikakršnih dokumentov, razen sklep o odpravi pripora z dne 27. oktobra letos. Na policiji naj bi ga 11-krat obravnavali zaradi premoženjskih deliktov. Obdukcija in ogled kraja dogodka se tečeta. Policisti pa iščejo 26-letnega Batanoviča Seada (tuje brez statusa), ki je bil tudi predkaznovan. (STA)



NOVICE

V Generali sindikalni sporazum na evropski ravni

TRST - Vodstvo zavarovalnice Generali in sindikalni predstavniki, ki zastopajo uslužbencev vseh podjetij v grupi Generali v državah Evropske unije, so podpisali dogovor o oblikovanju o ustanovitvi evropskega sindikalnega odbora grupe.

Podjetje in sindikati so z ustanovitvijo tega telesa izrazili pravico uslužbencev, da so v skladu z navodili EU informirani in vprašani za mnenje na ravni EU. Dogovor namreč predvideva, da se podjetje in evropski sindikalni odbor grupe srečata enkrat na leto v Trstu, da preucita vprašanja nandnacionalnih razsežnosti grupe Generali. Možna so tudi druga soočenja, če bodo razmere to zahtevale.

Na osnovi sedanje strukture Generali dogovor predvideva, da bo v sindikalnem odboru 24 sindikalistov, ki bodo zastopali uslužbenca podjetja v 10 državah EU.

Na sejmu »Družina« v Celovcu pričakujejo 15.000 obiskovalcev

CELOVEC - Na celovskem sejmišču bo od 20. do 23. novembra sejem »Družina«, na katerem letos pričakujejo nad 15.000 obiskovalcev. Na sejmu razstavlja 220 firm, od teh 43 iz tujine. Večina tujih podjetij je iz Slovenije, Hrvaske, Italije in Nemčije. Se posebej močno bo na letošnjem sejmu prisoten zdravstveni turizem v Sloveniji in na Hrvaškem. Direktor sejma Hans-Jörg Pawlik je na tiskovni konferenci izpostavil velik interes termalnih kopalnic v Sloveniji in na Hrvaškem za stranke se posebej iz avstrijske Koroske in Stajerske. Slovenski Center za turizem in termalna kopalnica se bo v petek najprej predstavil avstrijskim novinarjem, nato pa je na sporedu se promocijska prireditev za publiko pod geslom »Nove moči - zdrav«. (I.L.)

Veseli večeri

KOPER - Zveza kulturnih društev mestne občine Koper želi poživeti kulturno prosvetno življenje zlasti v tistih krajih koprške občine, ki zaradi prostorskih razlogov ne morejo sprejemati večjih gostovanj. Odločila se je, da bo v takih krajih organizirala vesele večere.

Prvi tak večer bo danes, ob 19. uri, v Crnem kalu v tamkajšnjem vaskem domu. Na njem bodo nastopili primorski humorist Andrej Jelacin - Toni Karjola in narodno zabavni anambel Istrski vinogradniki, s katerimi nastopa tudi Ivan Sekoranja iz Sece pri Portorožu, eden najboljših slovenskih harmonikarjev.

Naslednji nastop bo v soboto, 22. novembra, v vaskem domu v Zazidu prav tako ob 19. uri. (OK)

KOROŠKA / NOVO DRUŠTVO

»Mauthausen aktiv« za odkrivanje vseh plati zgodovine

Predsednik je univerzitetni profesor Peter Gstettner

CELOVEC - Razi-skovati zamolcane in zamegljene plati nacionalsocialistične zgodovine na Koroškem ter opominjati nanjo; organizirati kulturne prireditve, raziskovalne projekte in spodbuditi publicistično dejavnost so namen in cilj društva Mauthausen aktiv Kärnten/Koroska, ki je te dni imelo svoj ustanovni občni zbor. Za predsednika društva je bil izvoljen profesor celovske univerze Peter Gstettner, podpredsednik je postal Josef Zausnig, v odbor pa je bil izvoljen tudi predsednik Zveze slovenskih organizacij na Koroškem Marjan Sturm.

Doslej je društvo, ceprav formalno se ni obstajalo, že opravilo pomembno delo s tem, da je v koroško zavest vneslo vedenje o podružnici koncentracijskega taborišča

Mauthausen na severni, avstrijski strani cestnega predora. Ker so njegove sledi skoraj zbrisane, je društvu uspelo ob vhodu v predor postaviti spominske table v starih jezikih s planom nekdanjega taborišča. Ob 50. obletnici osvoboditve podružnice je društvo pripravilo spominsko svečanost, na kateri je spregovoril tedanji avstrijski notranji minister Caspar Einem, letos pa je na tej svečanosti govoril bivši podkanczler Erhard Busek.

O dejavnosti zdaj tudi formalno ustanovljenega društva Mauthausen aktiv Kärnten/Koroska je izšla tudi v nemškem jeziku pisana publikacija Josefa Zausniga »Das vergessene KZ am Loibl-Nord« (Pozabljeno koncentracijsko taborišče na severni strani Ljubelja).

Ivan Lukan

Utrinki iz preteklosti



Noše v Bregu

Kot piše na hrbtni strani je gornjo razglednico z breskimi nosami kupila Marija Sancin 29. aprila 1911 in zanjo plačala 8 kron. Na razglednici pa so po njenem pripisu Pedonka, Tomenca in Baba Rosteuka. Razglednica je last Dorči Maver iz Boljunca.

SEŽANA / MARTINOVANJE V KLETI KMETIJSKE ZADRUGE

Kraški teran je letos res kakovostna kapljica

Martinovanje, ki so ga letos priredili že drugič, naj bi postalo priložnost za promocijo kraških vin

SEŽANA - Stevilni Kraševci so sv. Martina praznovali kar v sezanski kleti Kmetijske zadruge, kjer so ob martinovih dobrotah nazdravili novemu vinu in zasukali pete ob zvokih zabavnega ansambla Slaki (na fotografiji).

Po ljudskem izročilu predstavlja sv. Martin jenski pust in se ga praznuje v zahvalo za dobro letino. Ker so z letosnjim pridelkom grozdja, s tem tudi vina, zadovoljni tudi na Krasu, Kraševci niso skrivali svojega nasmeha. Srce jim je kar poskocilo, se rajši so v roko vzeli kozarec rujnega terana in z njim poplaknili grla. Pohvalijo se lahko s kakovostnim teranom in drugimi rdecimi in belimi sortami vina, letosnja letina pa je bila obilna tudi po količini. O tem smo se lahko prepričali na letosnjem Martinovanju, ki ga je sezanska Kmetijska zadruga Vinakras organizirala že drugič zapored.

Pa ne samo dobra kraška kapljica, tudi Lojze Slak s svojim ansamblom je privabil številno občinstvo v vinsko klet, kjer je tokrat zadisalo po martinovih dobrotah (martinovi gosi, zelju s pecenicami, kostanju in seveda novemu vinu). Praznovanje je trajalo do zgodnjih jutranjih ur, osrednji dogodek pa je bil Martinov krst, ki ga je

opravil vodja kleti Sergij Zvab. Pri sodu je odprl veho, z rožmarinovo vejico in zegnano vodo je požegnal sod in pri tem dejal: »Bogdaj, da bi služilo nam v veselje, Bogu v čast.« Vino iz tega sode ni bilo na prodaj, ampak so z njim nazdravili vsi, ki so hoteli pokusiti njegovo kakovost in nazdraviti na svoje in naše zdravje.

Martinovanje na Sezanskem naj bi postalo tradicionalno, ob tem pa tudi skrb za utrđitev stalnega kroga vinogradnikov, ki zaupajo svoje pridelke grozdja sezanski zadrugi, ki postaja prava matica predelave grozdja, ob tem pa posveča vso skrb tudi kakovosti, pravi njen direktor Vojan Skerk. Njegova blagovna znamka kraški teran, ki slovi kot zdravilno vino, je poznana širom po svetu, prve buteljke letosnjega terana pa bodo polnili sele spomladi prihodnje leto in jih takrat dali v prodajo, medtem ko je kraški teran in druga rdeca in bela vina mogoče kupiti v njihovem vinotoku že od 11. novembra dalje, ki je sv. Martin poskrbel, da je iz mosta nastalo vino. V skrb negovanja vinske tradicije so tudi vinska kultura, s katero pa je tesno povezano tudi Martinovanje.

Tekst in foto
Olga Knez



Severna liga: posl. Bosco o volitvah in odnosu do manjšine

V zvezi s člankom, ki je bil objavljen v Primorskem dnevniku 13. novembra letos in v katerem je gospod Lucijan Kocman izjavil, da je Severna liga za neodvisnost Padanije pod vplivom nacionalistične desnice, je izredni komisar SL za tržasko pokrajino posl. Rinaldo Bosco napovedal pravni postopek proti g. Kocmanu. Poudaril je tudi, da Liga ni nikoli postavila omejitev kandidaturi kogarkoli z edino izjemo omejitev moralnega značaja ali javno priznane pripadnosti drugim političnim silam.

Posl. Bosco je tudi dodal, da v SL ni nobenih diskriminacij jezikovnega ali narodnostnega značaja. Na eni prvih plenarnih sej na pokrajinskem sedežu gibanja v Trstu je bilo soglasno določeno, da je bilingvizem ena od pravic državljanov, da se lahko prosto

izražajo in zavestno sodelujejo pri vseh društvenih pobudah na teritoriju.

Omenjenega srečanja so se udeležili poleg g. Kocmana tudi ostali člani, ki jih on omenja v članku. Lažne in tendenciozne so torej Kocmanove izjave, ki najbrž zaradi slabo prikritega osebnega interesa ne skriva svojih »oljkar-skih« stališč v zvezi z nadomestnimi volitvami za senat in svojo liberalno simpatijo za občinske volitve v Devinu-Nabrezini, morda v upanu, da bi on ali kdo od njegovih prijateljev pridobil kakšno neodvisno odborništvo.

Zato so obsodbe vredne Kocmanove izjave, ki pripisujejo Severni ligi pobude v podporo nacionalistični desnici.

Severna liga dosledno s stališci, ki jih je že večkrat poudarila, poziva občane, naj podprejo independentistično gibanje Nord Libero, saj je edino izven ideološke sheme desnice in levice, kontra-

pozicij med Slovenci in Italijani in se zavzema za konkretna dejstva in ne za pogrošne marnje, ki koristijo samo Rimu.

Posl. Rinaldo Bosco

Od kod je prišel fasizem?

Razen enega odstavka v uvodu Mirka Spacapana se popolnoma strinjam. Odstavek se glasi: »Potem pa je prišel fasizem, ki je vso to lepo složnost prekinil in jo spremenil v sovraštvo in preganjanje do Slovencev, komunizem in partizanscina sta se nato mascevala nad Italijani in jih pometala v jame.«

Torej, če sem dobro razumel clankarja, po prvi svetovni vojni niso prisli Italija in Italijani okupirati naše slovensko etnično ozemlje in lepo složnost spremenjati v sovraštvo in preganjanje do Slovencev, to je naredil fasizem.

V članku Mirko Spacapan bi

moral biti bolj jasen in odkrit do bralcev Primorskega dnevnika in povedati, s katerega planeta - sveta naše galaksije sta prisla fasizem in fasisti k nam, da bi nas tlačili in morili? Mora tudi bolj natančno povedati, zakaj so se »hudo-bni« komunisti in partizanscina nato mascevali nad italijanskimi »nedolžnimi ovčicami«, krivimi za nič drugega kot samo za smrt petsto tisoč (500.000) Slovencev, Hrvatov in Crnogorcev na jugoslovenskem ozemlju, okupiranem od njihovih vojskih sil v drugi svetovni vojni. (po filmskem dokumentarcu angleske BBC). Mora povedati jasno bralcem, da kako in zakaj od izliva reke Soče v morje, oziroma tu pri nas, se je morilo in metalo v jame samo Italijane in nobenega fasista? ter zakaj so na ono stran Soče italijanski komunisti in partizanscina likvidirali samo fasiste in nobenega Italijana?

Lucijan Malalan.

SREDNJEEVROPSKA POBUDA

Na sarajevskem vrhu konec meseca najbrž tudi Prodi

TRST - Predsednik vlade Romano Prodi in podtajnik Fassino v zastopstvu zunanjega ministra Dinija se bosta predvidoma udeležila vrha Srednjeevropske pobude, ki bo 28. in 29. novembra v Sarajevu. Bosna in Hercegovina je namreč letos turnusni predsednik koordinacije 16 srednjeevropskih držav, verjetno Prodijevo udeležbo pa je včeraj v Trstu na sestanku nacionalnih koordinatorjev Pobude napovedal italijanski diplomat Alessandro Grafini. Po njegovih besedah bi morali zunanji ministri 16 držav v Sarajevu sprejeti poleg letnega zaključnega dokumenta tudi posebno »sarajevsko deklaracijo« o potrebi po povečanju sodelovanja med partnerji SP ter »akcijski načrt« za gospodarsko sodelovanje s pomočjo Evropske banke za obnovo in razvoj (Bers). Grafini je med drugim napovedal, da bo strateska točka sarajevskega zaključnega dokumenta začetek nove strategije sodelovanja v perspektivi vsopanja nekaterih članic SP v Evropsko unijo.

PISMA UREDNIŠTVU

Komponente bivše večine hočejo spet voditi upravo

Demokratska koalicija »Skupaj-Insieme«, ki je zmagala na zadnjih devinsko-nabrežinskih volitvah in nato do danes uspešno vodila Občino, se, kot znano, ni utegnila sporazumeti o skupnem volilnem nastopu in o županskem kandidatu. V volilni kampanji pa so vse njene komponente načelno ponavljale,

le, da je njihov glavni cilj spet oblikovanje demokratičnega in naprednega zavezništva. To je zelo konkreten cilj, saj novi volilni sistem v Devinu-Nabrežini sloni na dveh volilnih krogih. Prvi krog bo na sporedu jutri, morebitna balotaza pa v nedeljo, 30. novembra.

Iz vrst bivše (in upamo tudi bodoče) večinske koalicije kandidirata za župansko mesto Viktor Tance za Slovensko skupnost in Marino Vocci za Demokratično stranko levice, Stranko komunistične prenovne in listo »Z Voccijem na poti do Oljke«.

Tance: Občina brez birokratskega oklepa

Viktor Tance je doma iz Nabrežine. Star je 58 let in je podjetnik v pokoju. Bil je dolgo let zaposlen pri Olivettiju, pred upokojitvijo je bil pooblaščen upravitelj podjetja, ki se je ukvarjalo z založniško dejavnostjo. Je poročen in ima dva otroka. Bil je »zunanji« odbornik za finance in proračun v občinskem odboru župana Giorgia Depangherja. Ni vpisan v nobeno politično stranko in se na listi stranke Slovenske skupnosti predstavlja kot neodvisni županski kandidat.

Zakaj ste se pravzaprav odločili za politiko in za župansko kandidaturo?

To zame ni politična, a upravna izkušnja. Cutim se se mladega, dobro poznam nas teritorij in njegove številne probleme, ki jih občinska uprava v mnogih primerih rešuje s starimi prijemi in metodami. Ne mislim, da so potrebne radikalne spremembe, ki so nemogoče, a takšni ukrepi, ki bi izboljšali kakovost življenja naših občanov. Lahko bi mirno užival kot upokojenec, izbral pa sem pot aktivnega udejstvovanja, ker mislim, da s svojimi življenjskimi izkušnjami lahko se nekaj prispevam svojemu domačemu okolju.

Za kakšne izkušnje pravzaprav gre?

Kot veste, sem edini županski kandidat, ki obvlada slovenscino in italijanscino in ki je vključen v domačo stvarnost. Sem pa tudi človek, ki je veliko potoval in osebno doživel vsakdanjost narodno mešanih krajev. Živel sem štiri leta na južnem Tirolskem, dobro poznam Dolino Aosto, nekaj časa pa sem tudi preživel na Kosovu. V primerjavi z našo, so to zelo različne situacije, iz katerih pa sem črpal marsikatero dragoceno izkušnjo.

Ali Vas izkušnje na nek način spominjajo na devinsko-nabrežinsko stvarnost?

Primerjava je zelo težka. Na južnem Tirolskem ima avtohtono prebivalstvo npr. zelo močno gospodarsko osnovo, mi pa smo doživeli prisilne pretoke prebivalstva. Ljudje, ki so prišli iz Istre, so se vključili v naše okolje, kar ne velja za tiste, ki so si pri nas zgradili ali kupili hišo. S kulturnega vidika je ta integracija obrodila nekaj pozitivnih sadov, na upravnem in predvsem gospodarskem področju pa je težav se in se.

Kaj lahko Občina naredi za rešitev oziroma za uravnoteženje teh neskladnosti?

Občinska uprava lahko naredi marsikaj, ne more pa seveda rešiti vsega. Spodbuja lahko sodelovanje med podjetniki, npr. na turističnem področju. Poglejte obalni pas, pri katerem imajo domači podjetniki zelo omejeno besedo in nobenega vpliva. S smotrnimi posegi bi lahko uprava gospodarsko povezala obalo s Krasom. Lani je Občina uvedla posebno brezplačno avtobusno službo, ki povezuje naše obmorske kraje z zaledjem. Za vse to so seveda potrebujemo prave ljudi na pravem mestu.

Kako ocenjujete Vaše izkušnje v Depangherjevem občinskem odboru?

Vstopil sem v upravo, ko so bile marsikateri stvari že zastavljene, posebno v odborniku za finance in proračun. Naloga odbornika je, da uravnoteži dohodke s prihodki. Dam vam primer. Danes ni težko dobiti od države in od javnih ustanov prispevke za določena javna dela, problemi



pa se postavljajo pri vzdrževanju teh objektov. Pametni upravitelji morajo na to pomisliti, večkrat pa na to namerno pozabljajo. Tukaj vidim razliko med upravitelji in politiki. Slednji marsikaj obljublajo, predvsem pred volitvami, upravitelji pa morajo objekte vzdrževati. In tu nastajajo problemi, ki smo jih pa v naši Občini v zadnjem času kar dobro reševali.

Kakšne vtise ste odnesli iz te volilne kampanje?

Opazil sem, da se občani se vedno premalo zanimajo za upravo in za upravne zadeve, ki se jih direktno tičejo. Ljudje so pod vtisom javnih občil, predvsem televizije. Zal nisem imel veliko časa, da bi ljudem pokazal vse svoje sposobnosti, vsekakor ne maram praznih obljub in imam raje delo.

Naredite izjemo in navedite vsaj eno obljubo, ki jo boste izpolnili v primeru izvolitve?

Skusal bom izboljšati odnos med upravo in občanom. Za nekatere prošnje in vloge mora človek danes čakati tudi šest mesecev, kar je nesprejemljivo in nečloveško. Organizacije naše uprave zal ni najboljše, zato bomo morali preveriti, kje so v resnici napake, slabosti in pomanjkljivosti ter nato ukrepati, da se bodo stvari spremenile. Na boljše, seveda. Naša Občina bo morala v ta namen okrepiti informacijsko službo, ki bo pomagala ljudem, da se znajdejo v tem vse bolj morečem birokratskem kolesju. Na novo bo treba urbanistični urad.

S kaksnimi upanji pričakujete jutrišnje volitve?

Mi igramo na zmago. Pri tem pa mislim predvsem, da bodo morali volilci potrditi dosedanje napredno in demokratično upravo. Drugih rešitev ne vidim, vse druge bi bile zeloslabše in bi za našo stvarnost predstavljale veliko nazadovanje. Vsi imamo pred očmi miljsko izkušnjo. Verjamem v zrelost naših občanov in v smotrnost njihovih izbir. Občina se res ne bo porušila, če jo bo vodil župan domaćin.

Vocci: Moj cilj je uveljavitev Oljke

Marino Vocci je rojen v Bujah in ima 47 let. Zaposlen je kot knjižničar v Laboratoriju za morsko biologijo v Brojnici pod Križem. Je poročen in ima dva otroka.

V devinsko-nabrežinski občinski svet je bil leta 1980 izvoljen kot neodvisen na listi KPI. Do leta 1985 je bil odbornik, nato do leta 1990 svetovalec. Je zelo aktiven v kulturnih društvih (je eden od ustanoviteljev krožka Istria in Skupine '85) ter v naravovarstvenih združenjih. Ni vpisan v nobeno stranko.

Zakaj ste se pravzaprav odločili za kandidaturo po precej dolgi izkušnji v občinskem svetu in odboru? Gre morda za »povratek h koreninam«?

Ne, nobenega povratka nazaj, ampak obveza, da za določen čas dam spet na razpolago devinsko-nabrežinski skupnosti svoje izkušnje in svoje znanje. Zadal sem si nekaj ciljev, o katerih sem se sporazumel s strankami in listami, ki me podpirajo.

Kakšni so ti cilji?

Predvsem uveljavitev sožitja in multikulturalnosti ter vsestranskega razvoja občine. Če hočem biti iskren tudi do samega sebe moram priznati, da sem se doslej posvetil pretežno idejam in projektom, ki seveda potem potrebujejo konkretno uresničenje. Menim, da bom lahko v novi vlogi upravitelja prispeval, da bodo ti projekti, in seveda ne samo ti, sedaj postali realnost. Devinsko-nabrežinska stvarnost je cudovita skupnost in si zasluži učinkovito upravo in sposobne upravitelje.

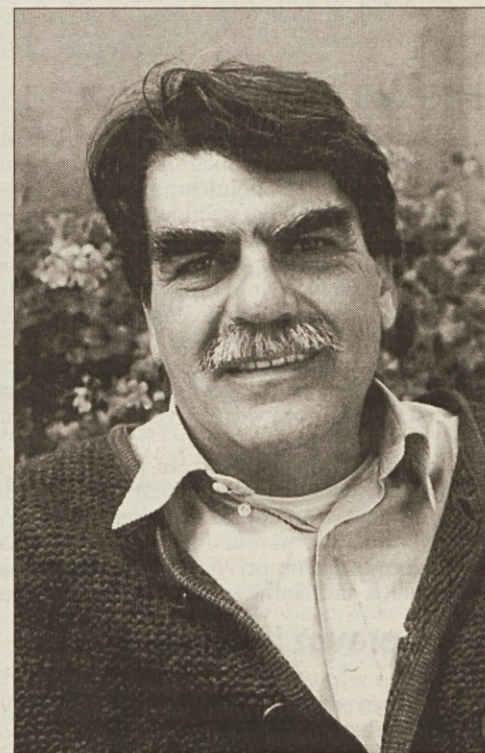
Kateri od teh projektov Vam najbolj ležijo pri srcu?

Na prvem mestu je načrt za splošno ovrednotenje občinskega teritorija, ki sem ga imenoval »turizmi in kulture« in ki zadeva razvoj vseh tradicionalnih ter tudi novih ekonomskih dejavnosti. Nadalje si zamislim, da bi Devin postal kulturno središče in kraj za snidenje mladih iz prostora skupnosti Alpe-Jadran. Nato se morje in obalni pas, ki se morata se bolj uravnoteženo spojiti s Krasom.

Vasi vzorniki, ki ste jih večkrat omenjali tudi v volilni kampanji, so Alex Langer, Pavel Stranj, Darko Bratina in Fulvio Tomizza. Kaj Vam v resnici pomenijo te osebnosti?

To so ljudje, prijatelji in sopotniki, od katerih sem se naučil, da je treba ljubiti lastno kulturno in zgodovinsko identiteto, a hkrati spoštovati tudi identiteto drugih. Te različnosti prevečkrat zavračamo ali pa se jih bojimo. V pisani in zapleteni stvarnosti, kot je naša, ne vidim drugih izbir kot rušenje zidov in predsodkov ter gradnjo mostov. Vse to je nekaj pozitivnega v trenutku, ko Evropa - zal s težavo - brani identiteto majhnih narodov in hkrati spodbuja integracijo, ki ne sme pomeniti asimilacije ali brisanja različnosti. Ampak zbliževanje, v katerem mora vsakdo ohraniti svojo identiteto in svoje značilnosti.

Volilna kampanja je bila na splošno dokaj umirjena in trezna, po mnenju nekaterih celo pretiha in premalo polemična. Predvsem najvidnejši županski kandidati očitno niso hoteli skvariti odnosov s tekmeči, da ne bi prejudicirali možnosti v morebitni balotazi. Kaj menite o tem?



Jaz lahko govorim le o svoji volilni kampanji, ker mislim, da je prav, da vsakdo govori o sebi in o svojih sposobnostih, ker imamo različne občutljivosti in seveda različna stališča o marsicem. Na predvolilnih srečanjih, ki so bila poleg vsega tudi človeško gledano cudovite izkušnje, sem skusal predvsem poslušati ljudi in prisluhniti njihovim zahtevam in potrebam. Med občani sem opazil veliko željo po soudeležbi pri upravljanju Občine; slisal sem seveda tudi pripombe in kritike, ki jih vsekakor tolmačim kot znak navezanosti na upravo. Občani Devina-Nabrežine so zelo navezani na svojo upravo in si, kot sem že poudaril, zaslužijo sposobne upravitelje.

Kaj pa bodoče politične izbire?

Kot veste, sem velik zagovornik koalicije Oljke, ki je bistvenega pomena za našo upravo, kot tudi za vsedrjavno vlado. Politiko pojmem kot gradnjo nečesa, za in ne proti, zato z zadovoljstvom ugotavljam, da si ta miselnost utira pot tudi na desnici, ki je navadno bolj nagnjena k rušenju, kot k gradnji.

In kako si zamisljate usodo zavezništva »Skupaj-Insieme«?

Pred štirimi leti sem bil pobudnik te koalicije, ki je bila za takratne razmere velika novost. To zavezništvo je izpolnilo pričakovanje in si zasluži ponovno zaupanje volilcev, čeprav se v prvem volilnem krogu predstavlja z ločenimi listami.

S kaksnim razpoloženjem pričakujete jutrišnje volitve?

Sem zelo miren, čeprav sem pred sprejetjem kandidature imel nekaj dvomov, ker sem bil prepričan, da sem na upravnem in političnem področju že dal svoj doprinos. O kandidaturi sem se najprej posvetoval s svojo družino, nazadnje pa me je prepričalo zelo občuteno pismo Vojka Bratine, sina pokojnega prijatelja. To je bilo najlepše darilo, ki sem ga prejel v tej naporni, a zelo zanimivi volilni kampanji.



NOVICE

Televizijsko silvestrovanje letos na Trgu Unità

Trst si vse vidneje in odločneje utira pot kot pomembno prizorišče velikih prireditve, ki jim televizijski prenosi dvigajo ugled. Konec letošnjega leta se s tega vidika obeta za naše mesto res kot nekaj edinstvenega in ekskluzivnega. Kar dve izjemni prireditvi bosta namreč posebej odjeknili v trzaski javnosti ter preko televizijskega ekrana pljusknili na vsedrjavno in celo mednarodno sceno. Ena bo za silvestrovo, ko bo Trg Unità poleg sorodnih trgov v Firencah in Reggio Calabrie prizorišče silvestrove vsedrjavne televizijske neposredne oddaje (vodila jo bo Milly Carlucci poleg treh vidnih imen italijanske lahke glasbe), druga pa za stefanovo, ko bodo iz gledališča Rossetti oddajali ob napovedovanju Mikeja Bongiora prestižno tekmovalno glasbenih solistov Nagrađa Mozart, katere dosedanje izvedbe so potekale na Dunaju, v Parizu in Montecarlju. Za te pobude se je včeraj dogovoril podžupan Damiani s predstavniki RAI in Mediaset.

Preiskava proti časnikařu Piccola Claudiu Erneju

Trzasko državno pravdnistvo je uvedlo preiskavo proti časnikařu »Il Piccola« Claudiu Erneju, osumljen je nudenja pomoči in kršenja uradne tajnosti skupaj z osebo, ki jo morajo se identificirati. Preiskava se je začela, potem ko je »Il Piccolo« objavil članek o delovanju borznega agenta Giuseppa Vizzinija. Erneja je predvčerajšnjim zaslusal namestnik državnega pravdnika Raffaele Tito, kateremu pa Ernè ni hotel razkriti, kako je prišel do vesti, ki jih je objavil, čes da gre za profesionalno tajnost.

Bolničarji protestirajo

V pismu, ki so ga naslovili deželnemu odborniku za zdravstvo ter sindikalnim organizacijam Cgil, Cisl, Uil in Fials, bolničarji trzaskih bolnišnic izražajo svoje veliko začudenje ob »privilegijih, ki so bili priznani osebjem deželne službe, ki je zaposleno na helikopterjih«. Zdravniki poleg redne plače, piše v pismu, prejema se 2.200 lir »mesečne spodbude«, a bolničarji 1.400.000 lir. Poleg tega jim za potne stroške od doma do Vidma na mesec izplačajo milijon lir. Bolničarji pa so zlasti ogorčeni nad dejstvom, da je oseba za to službo odlično preveč: za dva dnevna turnusa (po 14 ur dnevno za turnus) je predvidenih devet bolničarjev, medtem ko bi jih po mnenju podpisnikov zadoščalo šest, kar pomeni, da osebe ne dela 1/3 svojega delovnega časa. Po mnenju bolničarjev ni moralno, da deželne oblasti omogočajo takšne privilegije in razmetavajo javni denar, a sindikalne organizacije so kar tiho.

Ukinili prevoz bolnikov

Komisija za zdravstvo pri SKP opozarja, da je ukinjena konvencionirana služba za prevoz bolnikov na rehabilitacijo v bolnišnico Sartorio. Odločitev, da ne podaljšajo konvencije med bolnišnico ter volontarističnim združenjem, ki je skrbelo za prevoz, je posledica ločevanja bolnišniških struktur od bivšega zdravstvenega podjetja. SKP pravi, da so v zameno ponudili sprejeme v bolnišnico, vendar bi tako zadovoljili samo manjši del koristnikov, ki pa v glavnem ne potrebuje sprejema v bolnišnico. Zato zahteva, da službo čimprej spet uvedejo.

NABREŽINA / OPOLNOČI SE JE KONČALA VOLILNA KAMPANJA

Levica in zeleni za Voccija Volilni poziv SSk za Tanceja

Danes dan molka in razmisleka - Izidi že v ponedeljek dopoldne

Volitve jutri od 7. do 22.ure Pozor na novo zakonodajo!

Volitve bodo jutri med 7. in 22.uro. Volilni upravičenec mora na volišče z osebnim dokumentom in z volilnim potrdilom, ki ga je dobil na dom; kdor ga ni prejel, ga lahko dvigne na občinskem volilnem uradu vse do jutri zvečer.

Pri volilni izbiri je treba biti zelo pozorni na volilna pravila. Volilec lahko prekrži ime in priimek županskega kandidata. V tem primeru gre glas le županskemu kandidatu. Lahko pa prekrži tudi samo simbol stranke. V tem primeru avtomatično podpre tudi županskega kandidata, ki ga stranka podpira. Ob simbolu stranke lahko odda tudi eno samo preferenco kandidatu za občinski svet le s priimkom izbranega kandidata.

Ime in priimek prideta v postev le

v izjemnem primeru, ko sta na isti listi dva kandidata z istim priimkom.

Oddajanje preferenc s številkami je po zakonu prepovedano!

Volilec ima možnost tudi ločene glasovanja. Lahko podpre namreč županskega kandidata in istočasno listo, ki podpira drugega kandidata.

Jutri bo za novega devinsko-nabrežinskega župana izvoljen kandidat, ki bo dobil absolutno večino. Če nihče ne bo dosegel tega cilja bo čez dva tedna (v nedeljo, 30.novembra) drugi krog (balotaza).

Občinski svet šteje setnajst članov in župana. Vecinska koalicija dobi 11 svetovalcev, svetovalska opozicija pa pet. Volilnih upravičencev je vsega skupaj 7638 (3945 žensk in 3693 moških).

Opolnoči se je v Devinu-Nabrežini uradno končala kampanja za jutrisnje občinske volitve. Danes bo tradicionalni dan molka in razmisleka, jutri pa bodo imeli besedo volilci. Glasove bodo presteli v ponedeljek dopoldne, tako da bodo rezultati znani že v prvih popoldanskih urah.

Županski kandidat DSL, SKP, zelenih in Gibanja za Oljko Marino Vocci je imel zaključni volilni shod sinoci v nabrežinski knjižnici. V imenu SKP ga je podprla Giuliana Zagabria, za zelene Paolo Ghersina, za Prodijske gibanje Michele Del Ben in za DSL Milos Budin.

Podpredsednik deželne sveta je poudaril, da volilno zavezništvo okoli Voccija predstavlja večji del zavezništva, ki je vodilo Obcino v zadnjih starih letih in pri tem doseglo marsikatero uspehe. Budin je izpostavil predvsem konkretne pobude za gradnjo in utrdivitev kulturne sožitja, na upravnem področju pa je omenil sanacijo občinskih blagajn. »Zaradi vsega tega je treba nadaljevati na tej poti, ker Voccijevo zavezništvo potrjuje politično kontinuiteto, ki jo bo treba izpolniti v drugem volilnem krogu. Zanj smo prepričani, da bo združil vse sile, ki so podpirale upravo župana Giorgia Depangherja«.

Po Budinovem mnenju je pogoj za obstoj in uveljavitev zgodovinske slovenske prisotnosti zmaga sožitja, to se pravi koalicije list s kandidati slovenske in italijanske narodnosti. »Osebo bi, poleg Voccija, vsekakor rad videl uspeh sloven-

skih kandidatov na listi Demokracije stranke levice«, je sinoci v Nabrežini dejal podpredsednik deželne skupščine.

Pokrajinsko tajništvo Slovenske Skupnosti v tiškovni noti potrjuje, da iz več razlogov odločno in prepričano podpira župansko kandidato Viktorja Tanceja. V prvi vrsti gre za edinega slovenskega županskega kandidata in za domaćina, ki dobro pozna ljudi in stvarnost občine, v kateri je rojen in živi. Poleg tega doživlja v prvi osebi sožitje med tu živečima skupnostima, o katerem mnogi večkrat govorijo, saj sloni njegova družina na mesanem zakonu.

Po mnenju SSK ne gre nadalje podcenjevati njegovih delovnih dosežkov kot podjetnika, ki je izkazal sposobnost upravljanja in dobre rezultate v vedno zdravih strukturah. »Naslednje, a ne po važnosti, se moramo spomniti njegove izkušnje odbornika za proračun v pretekli mandatu dobi, v kateri je bil več let pasiven proračun saniran. Iz tega mesta mu je bilo dano spoznanje od blizu in podrobno ljudi, ki delujejo v občinskem aparatu ter njegove razne mehanizme upravljanja«.

Zato je SSK je mnenja, da je Tance, med različnimi kandidati, najbolj vreden zaupanja volilec, ne glede na njihovo politično ali narodnostno pripadnost. SSK obzaruje, »da stranke, ki so bile za to povprašane, niso dale možnosti za sirsí dogovor okoli predlaganega kandidata, za katerega vabimo vseh, da se jutri izrečejo«.

KULTURNI DOM / DREVI

Slavnost ob 50-letnici učiteljšča

Bogat program prireditve, ki se bo pričela ob 20.30

Z drevisnjo prireditvijo v Kulturnem domu (začetek ob 20.30) bodo sedanjí in nekdanji dijaki, profesorji in ostali uslužbenci proslavili pol stoletja obstoja slovenskega učiteljšča, ki se je v skladu s spremembami italijanskega javnega šolstva spremenilo v pedagoški licej »A. M. Slomšek«. Organizatorji so se odločili za proslavo, v katero bi bil neposredno vpleten čim širši krog nekdanjih dijakov in tudi profesorjev ob vseh sedanjih. Pristop širokega kroga ljudi pa seveda vodi v spomine, zato bo osrednja točka sporeda osnovana na pričevanjih nekdanjih dijakinj. Recital s pevske in plesnimi vloži, ki bo zazivel v izvedbi skoraj vseh sedanjih dijakov (89), je nastal na osnovi spominov, ne samo osebnih, in pričevanj Alenke Bajc, Nerine Drasic, Milene Martelanc in Ljube Smotlak. Pol stoletja učiteljšča bo tako osve-

tljeno z vidika dijakov, ki se spominjajo nekdanjega splošnega vzdušja in tudi drobnih dogodkov, ki so označevali vsakodnevno življenje na šoli. Po recitalu bo drevi na vrsti najbolj množični nastop, saj se bo predstavil pevski zbor pedagoškega liceja.

Pesem bo seveda tudi uvod v sproščenjsi del večera, ki pa se bo začel s poudarjamo predsednice zavodskega sveta in poverjenega ravnatelja, za njima pa bo na vrsti nastop slavnostnega govornika, pisatelja in nekdanjega profesorja Borisa Pahorja. Pred sedanjimi dijaki bodo drevi na vrsti nekdanji, ki so se uveljavili na različnih področjih. V glasbenem delu bodo nastopili štirje mladi, vendar že znani poustvarjalci (Vasja Legiša, Raffaella Petronio, Klavdija Sedmak in Paolo Bembi), za njimi pa bo na oder stopil duo Boris Kobal-Sergej Verč.

NABREŽINA / V CENTRU ZA MENTALNO ZDRAVJE

Problemi psihiatrov v BiH

Sarajevo in celotna Bosna-Hercegovina potrebuje nesporno pomoč, tudi na področju mentalnega zdravja. V tem duhu je nastalo sodelovanje med Deželo Veneto in nekaterimi sarajevskimi psihiatri, psihologi in bolničarji, programu pa se je pridružil Center za mentalno zdravje iz Nabrežine.

Zamisel so predstavili včeraj v prostorih Centra, kjer je ob prisotnosti operaterjev iz Sarajeva in Veneta ter direktorja oddelka za mentalno zdravje iz Portuguara dr. Torresinija projekt predstavil direktor Centra iz Nabrežine dr. Danilo Sedmak. Gre za pobudo, v okviru katere Dežela Veneta gosti in usposablja za mesec dni skupino šestih psiholoških operaterjev (2 sta v Trevisu, 2 v Portuguaru, 2 v Nabrežini), a važno je medsebojno izmenjevanje informacij, za kar se tudi teden-



sko srečujejo. Kot je povedal Sedmak, ki je povezoval srečanje, so se srečali v Nabrežini zaradi jezika, saj je tu sporazumevanje olajšano. »Važno je razumeti se,« pravi Sedmak, cilj pa je pomagati pri obnovi psihiatrije v glavnem mestu BiH. Na tistem območju vlada trenutno povojno stanje, kar

lahko po njegovem mnenju omogoči psihiatrično reformo, ker je treba vse na novo zgraditi. V razpravo se je vključil tudi Torresini, ki je izpostavil važnost takega staza. Podčrtal je, da je bistveno spodbujati sožitje in strpnost, saj »delati za mentalno zdravje pomeni delati za mir, navsezadnje

pa se tudi mi marsikaj naučimo.«

Sedmak je nato prisotnim obrazložil, kako delujejo centri v trzaski pokrajini, med katere spada tudi pa smo med drugim slisali zahtevo, naj Evropa pomaga ne le pri obnovi BiH, temveč naj se zavzame tudi za sožitje med narodi.

A. G.

PONOČI / V DVEH TRGOVINAH

Kradli draga nalivna peresa

Domnevajo, da so tatovi delali »po naročilu« - Škoda je velika

Tako v trgovino v Ul. Carducci (»La Stilografica«) kot v Ul. Torebianca 12 (»Eliografica San Giusto«) so tatovi enostavno stopili skozi glavni vhod, imeli so ponarejene ključce ali kopije pravih ključev. Škoda je velika, v vsaki trgovini znaša od 30 do 40 milijonov lir. Domnevajo, da gre v obeh primerih za iste tatove, ki so delali »po naročilu«, ukradeno blago je verjetno namenjeno preko meje, na Vzhod. Nekaj podobnega se je nedavno pripetilo v trgovini z očali »Optika Malalan« na Opcinah: tudi tokrat so namreč dobro vedeli, kaj morajo pustiti in kaj morajo odnesti, pobrali so samo dražje artikle.

Tatvine so se zavedeli zjutraj, ob odprtju. »Ze v ponedeljek, 10. tm., bi bili morali namestiti alarmni sistem, povezan s kvesturo,« so nam povedali v trgovini v Ul. Carducci, »vendar smo namestitve odložili za teden dni, menili smo, da itak se ne bo nič spremenilo, žal nismo imeli sreče.« - Na katere znamke so se najbolj usmerili? - Na

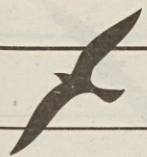
»Mont Blanc«, »Waterman«, »Parker«, od italijanskih na »Omas« in »Aurora«. Za tiste bolj poceni se niso zmenili. Odnegli so skoraj vse, več stotin peres, samo znakme »Waterman« jih je bilo 180. Inventar se delamo, bojimo se, da bo škoda večja kot smo sprva menili.« - Ste bili zavarovani? - »Zal ne.« - Ste že kdaj utrpeli kaj podobnega? - »Ne. Pred 10-15 leti so nas sicer že obiskali tatovi, ali bolj vandali, vendar je bilo povsem drugače, razbili so izlozbeno sipo in odnesli predmete, kar je bilo v izlozbi.« - Kako si boste pomagali? - »Stopamo v stik z različnimi firmami, podjetji, da bi nas čimprej oskrbeli z različnimi modeli. Upamo, da nam bodo sli na roko in da bomo čimprej prebrili sedanji trenutek. Trgovina pa je odprta.«

Za odhod so si tatovi izbrali drugacno pot, vdrlí so skozi vrata na notranje dvoríse in od tam spet stopili v poslopje ter skozi glavni vhod na cesto. Kaže, da sploh niso prizgali luci, saj so našli ostanke sveč: očitno niso hoteli zbuditi po-

zomosti.

Tudi v Ul. Torebianca so glavna vrata odprli s kljuci, nakar so na notranjih razbili sipo. Kaže, da niso pustili nobenih prstnih odtisov, kar pomeni, da so imeli rokavice. »Škoda je za okrog 35 milijonov lir,« so povedali v trgovini, »Zal nismo zavarovani in tudi alarmnega sistema nimamo. Edini dragoceni artikli pa so bila prav nalivna peresa, drugače prodajamo računalnike, orodje za geometre, torej tehnični material. Imeli smo samo dve znamki, »Mont Blanc« in »Parker«. Okrog 50 peres je bilo dragih, med njimi so bile serije za kolekcijo, okrog 100 pa nekoliko bolj poceni. Ker pa so bila nalivna peresa atipična za našo dejavnost, smo mislili, da bi ob praznikih naredili promocijo in jih razprodali. Sedaj so nas resili te »skrti«.

V Ul. Torebianca niso našli nobenih sveč ali žepnih svetilk, verjetno so tatovi prizgali luc, ker trgovina ni tako na očeh kot »La Stilografica« v Ul. Carducci.



SINDIKALNA KRONIKA / PO NAPOVEDANIH ODPUSTIH

Splošna zavzetost za rešitev krize TVM

Srečanja z Intersindom, Codarinom in Oljko

Kriza Tovarne velikih motorjev in oddelka Diesel ricerche se zdalec ni rešena, v bistvu niso niti točno znane razsežnosti namernega krčenja proizvodnje in zaposlitve v obeh obratih. Včeraj so se zastopniki sindikatov srečali z vrsto predstavnikov, od organizacije industrij z javno soudeležbo Intersind do političnih zastopnikov, najavljajo pa se nova zasedanja. Vse kaže, da bodo oddelčni sestanki čez nekaj več kot teden dni, ko se bodo spet sestali z Intersindom, s Fincantierjem, ki je skupaj s finsko Wartsilo lastnik TVM in dizelskega oddelka, pa tudi z deželno upravo, ki je poglavitni sopolisnik protokola o razvoju tržškega gospodarstva z lanskega oktobra.

Na včerajšnjem srečanju na Intersindu so sindikalni predstavniki poglobili predvsem namernane redukcije pri podjetju Diesel ricerche. Obseg odpustov se ni znan, slo naj bi za 300 delovnih mest, dober del katerih naj bi namestili v drugih obratih ali pa predčasno upokojili, tako da bi ostalo brez službe manjše, čeprav vedno znatno število delavcev. Govor je o 50 do 70 delavcih, vendar je samo število postranskega pomena, menijo pri sindikatih, ker se je treba sploh do-

govoriti o sprejemljivosti strategije industrijskega razvoja, ki ga načrtuje vodstvo obeh obratov. Sele na podlagi ocene celotnega načrta bo mogoče obravnavati vprašanje morebitnega krčenja delovnih mest, seveda če bo načrt sprejemljiv in prepričljiv, ne pa preprosta krinka za manjšanje proizvodnje brez nobenih protivednosti, ki jih glede zaposlitve predvideva omenjeni lanski protokol.

V zvezi z usodo Tovarne velikih motorjev sta nastopila tudi pokrajinska svetovalca Oljke Adele Pino in Dino Fonda, ki so se jima pridružili predstavniki vseh drugih strank: pisno so zahtevali, naj predsednik ustanove aktivno nastopi v bran zaposlitve, tudi ker je pokrajinska uprava sopolisnik protokola o tržškem gospodarstvu.

Predsednik Renzo Codarin je res včeraj dopoldne sprejel predstavništvo tovarniškega sveta in sindikatov kovinarjev Cgil, Cisl in Uil. Codarin se je opredelil proti odpuščanju stotin uslužbencev in za spoštovanje lanskega protokola o soglasju. Predsednik je se zlasti poudaril, da bo pokrajinska uprava zagovarjala na vseh pristojnih mestih ne samo preživetje, ampak tudi uvelja-

vitev TVM. Codarin je tudi napovedal, da bo razvoju krize sledila predsednica pokrajinskega sveta Marucci Vascon.

Predstavniki tovarniškega sveta in sindikatov kovinarjev so se včeraj sestali tudi z zastopniki tržške Oljke, in sicer s Francom Richettijem za Ljudsko stranko, Michelejem Del Benom za Gibanje za Oljko, Steliom Spadaram za Demokratično stranko levice, sen. Fulviom Camerinijem ter več obcinskimi in pokrajinskimi svetovalci. Tudi v tem okviru je prisla do izraza prepričanje, da ni mogoče sprejeti izsiljevanja, obenem pa da je treba aktivirati pogajalsko mizo, pri kateri naj bodo soudeležene vse krajevne uprave. Zastopniki Oljke bodo zahtevali, naj zupan Illy skliče izredno sejo tržškega občinskega sveta, sen. Camerini se je obvezal, da bo nastopil pri ministru za industrijo, vsi pa bodo predlagali, naj poseže tudi deželna uprava, ki je bila ena od glavnih akterjev lanskega dogovora o industrijskem prenavljanju na Trzaskem.

Končno gre se zabeležiti, da krajevne sindikalne organizacije nameravajo prenesti vprašanje krize Tovarne velikih motorjev in oddelka Diesel ricerche na vse državno raven.

RAZISKOVALNO OBMOČJE

Po D. Romeu L. Susmel na čelu družbe Area

Susmel izvoljen tudi za predsednika združenja Trieste futura

Ministrski svet je včeraj na predlog ministra za univerzo in raziskavo Luigi Berlinguerja imenoval novega predsednika družbe Area (raziskovalno območje pri Padricah). Gre za Lucia Susmela, ki bo nasledil Domenicu Romeu, predsedniku Aree od same ustanovitve raziskovalnega območja na začetku 80-ih let.

Susmel se je rodil v Trstu leta 1940, osem let je bil direktor tukajšnjega združenja industrij Confindustria, leta 1978 se je preselil v Lecco, kjer

je vodil tamkajšnje združenje industrijcev in soudeležoval pri ustanavljanju krajevnega raziskovalnega centra v okviru vseh državnega raziskovalnega sveta CNR. Od leta 1991 je Susmel vodil zvezo industrijcev v Bergamu, kjer je aktivno sledil realizaciji tehnološkega pola v kraju Dalmine.

Včeraj popoldne pa so Susmela izvolili tudi za predsednika združenja Trieste futura. Podpredsednik je pobudnik projekta Federico Pacorini, tajnik pa Fulvio Bronzi.

Predstavniki naših srenj na posvetu v Trentu

Predstavniki tržških srenj so se množično udeležili tretjega posveta o jurski in srenjski problematiki, ki ga je v Trentu priredila krajevna Univerza. Na posvetu, ki se ga je udeležil tudi dolinski zupan Boris Pangerc, sta med drugim spregovorila tudi Marko Legisa in Vladimir Vremec.

Navzoče sta seznanila s stvarnostjo naših srenjskih in jurskih odborov, ki je doživela veliko zanimanje. O tem vprašanju so tudi odobrili ustrezno resolucijo, ki so jo poslali predsedniku republike, pravosodnemu ministru in predsedniku FJK.

PROSEK / ŠD PRIMORJE

Izrebali so številke loterije sv. Martina

Sportno društvo Primorje s Proseka je tudi letos ob martinovem priredilo Loterijo sv. Martina.

Predsinocnim je bilo v prosekem Kulturnem domu slovesno zrebanje. Za prvo nagrado (enotedensko potovanje za dve osebi na Costo Bravo v Spaniji) je bila izrebrana st. I 0004, druga (pralni stroj Ocean 5 kg) st. B 0267; tretja (televizijski sprejemnik phonola 14) st. E

0633; 4. (Hi-fi kubo phonola) st. G 0500; 5. (mikrovalovna pečica ignis 800W) st. E 0012; 6. (aparati za ekspresno kavo saeco) st. F 0108; 7. (robot za kuhinjo philips) st. A 0989; 8. (brivski aparat philips) st. C 0506; 9. (sesalec za prah philips) st. H 0691; 10. (toaster philips) F 0115.

Nagrade je treba dvigniti v teku 60 dni, sicer bodo razveljavljene.

POIMENOVANJE / CENTER ZA TEORETSKO FIZIKO

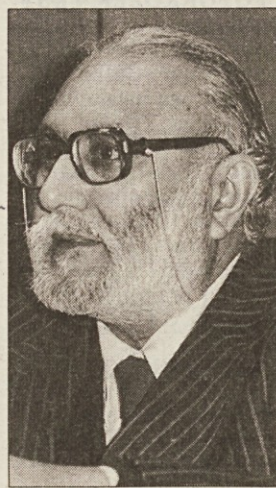
Odslej center Abdusa Salama

Slovesnosti se bo udeležil albanski predsednik Rexhep Mejdani

Mednarodni center za teoretsko fiziko pri Miramaru bodo poimenovali po Abdusu Salamu (na sliki). Sklep so sprejeli leto dni po smrti pakistanskega nobelovca, ustanovitelja in dolgoletnega voditelja miramarkega centra.

Od prihodnje srede do sobote bo v miramarškem centru spominsko srečanje (Memorial Meeting) posvečeno Salamu. Predzadnji dan srečanja, v petek, 21. novembra, ko bo potekla prva oblet-

nica Salamovce smrti, bodo gostili albanskega predsednika republike Rexhepa Mejdanija, ki je kot priznan teoretski fizik v prejšnjih letih bil velikokrat gost tržškega raziskovalnega središča. Srečanja prihodnjega tedna bodo zelo pomembna tudi z znanstvenega vidika, udeležili se ga bodo namreč vrhunski znanstveniki z vsega sveta, ki bodo razpravljali o najsodobnejših modelih subatomske fizike.



KMEČKA ZVEZA / SEJA GLAVNEGA SVETA

Pomen teritorialnega načrtovanja

V četrtek se je le ob lepi udeležbi članov sestel Glavni svet Kmečke zveze, ki ga je vodil predsednik Alojz Debelis. Dnevni red je obsegal poročilo o delovanju KZ in o stanju kmetijstva, oceno regulacijskega načrta dolinske občine, organizacijska vprašanja in razno.

O delovanju Zveze je podrobno poročal tajnik Edi Bukavec, ki je prisotne seznanil z vrsto razgovorov, ki so jih njeni organi in uradi imeli z javnimi upravami: z Dezelom glede financiranja in kmetijskih zakonov, s pokrajinsko upravo v zvezi z načrtom za razvoj kmetijstva, z občinami v zvezi z njihovimi urbanističnimi načrti, s Trgovinsko zbornico in drugimi. Pri tem je treba poudariti, da je se poseben poudarek bil dan teritorialnemu načrtovanju, ki je za razvoj kmetijstva izjemne važnosti. V zvezi s tem je Glavni svet izrazil veliko zaskrbljenost zaradi vsiljevanj s strani pristoj-

nih uprav, predvsem Dezele, strogih vinkulativnih norm, ki onemogoča razvoj tradicionalnih dejavnosti, se zlasti kmetijstva. To tendenco je zaznali v tržškem regulacijskem načrtu, kjer je dezelna blokirala vsak poseg v kmetijsko znotraj Kraskega parka in prepovedala gradnjo rastlinjakov v Bregu pod Križem, Prosekom in Kontovelom.

S tem v zvezi je Glavni svet Kmečke zveze sklenil, da bo v imenu zainteresiranih kmetov vložil priziv na Dezelno upravno sodišče (TAR). Tudi glede devinsko-nabrežinske občine je Glavni svet izrazil veliko zaskrbljenost zaradi sprejete variante k regulacijskemu načrtu, ki ga je Glavni svet KZ ocenil kot zagotovo najslabšega in najbolj zaviralnega za razvoj kmetijstva na Krasu in za ohranjanje narodnostnega ozemlja slovenske skupnosti. Kmečka zveza si bo prizadevala, da se bo regulacijski načrt izboljšal in v

ta namen je že imela sestanke z zupanskimi kandidati za devinsko-nabrežinsko občino.

Kar zadeva dolinsko občino je Glavni svet KZ pozitivno ocenil sprejeto varianto v zvezi s katero pa bo KZ vsekakor predložila ugovore na določila, ki zadržujejo razvoj kmetijskih območij, kar je KZ tudi poudarila na javnem sestanku z zupanom Pangercem, ki je bil v sredo, ko je bilo tako s strani občinskih upraviteljev kot predstavnikov raznih organizacij, izraženo nasprotovanje in zaskrbljenost v zvezi z obširnimi območjem občinskega ozemlja, ki ga je Dezelna namenila Krasnemu parku. KZ je zato prevzela koordinacijo protestne akcije, da se občinski Kraski park zmanjša na območje Glinščice, kjer so naravne značilnosti vredne, da se vključijo v Krasni park. Tako stališče so osvojile tudi druge organizacije med katerimi SDGZ, srednje in lovške organizacije.

Glavni svet KZ je tudi izrazil zaskrbljenost in protest zaradi novih obveznosti, ki jih kmetom nalaga novi državni finančni zakon na področju socialnega skrbstva, davka IVA in novega dvaka IREP, ki bo se najbolj prizadel kmetijski sektor. Govor je bil tudi o srečanju predstavnikov KZ s predstavniki parlamentarne komisije za Slovence po svetu, ki je bilo v Ljubljani, o odnosih z drugimi kmečkimi stanovskimi organizacijami, za deželno in državno Zvezo kmetov Italije in s predstavniki Zveze neposrednih obdelovalcev, s katero je že dogovorjen sestanek za prihodnji teden. Na koncu je Glavni svet KZ obravnaval se problem davčnega odpusta za pokojnine iz inozemstva ter določil, da bo tudi letos zaključno tradicionalno srečanje članov glavnega sveta KZ v četrtek 11. decembra v Milicevem kmečkem turizmu v Zagradcu.

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA, 15. novembra 1997

ALBERT

Sonce vzide ob 7.10 in zatone ob 16.30 - Dolžina dneva 9.20 - Luna vzide ob 18.03 in zatone ob 7.57

Jutri, NEDELJA, 16. novembra 1997

JERICA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 12 stopinj, zračni tlak 1009 mb raste, brezveterje, vlaga 71-odstotna, nebo hladno, morje mirno, temperatura morja 14,3 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI

RODILI SO SE: Agnese Mastromauro, Jenny Terracino, Federico Dagnelut.

UMRLI SO: 92-letna Gertrude Paoletti, 41-letna Liliana Battisti, 76-letni Luciano Neppi, 75-letni Egidio Pettener, 78-letni Antonio Montemauro, 73-letna Leda Baolini.

OKLICI: delavec Roberto Lucci in uradnica Cristina Angeli, instalater Ignazio Stornello in trgovka Tamara Pahor.

LEKARNE

Od TORKA, 4. do SOBOTE, 8. novembra 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Roma 16 (tel. 364330), Trg Valmaura 11 (tel. 812308), Milje - Lungomare Venezia 3 (tel. 274998).

Nabrezina (tel. 200466) -s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Ul. Roma 16, Trg Valmaura 11, Trg Garibaldi 5, Milje - Lungomare Venezia 3.

Nabrezina (tel. 200466) -s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Trg Garibaldi 5 (tel. 368647).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 17.00, 19.30, 22.00 »Donnie Brasco«, i. Al Pacino, J. Depp.

EXCELSIOR AZZURRA - 15.30, 17.40, 19.50, 22.00 »Il dolce domani«, r. Atom Egoyan.

EXCELSIOR - 16.45, 18.35, 20.25, 22.15 »Fuo-chi d'atticio«, r. L. Pieraccioni.

AMBASCIATORI - 15.45, 17.50, 20.00, 22.15, 0.15 »Il quinto elemento«, i. Bruce Willis.

NAZIONALE 1 - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15, 0.15 »Speed 2 - Cruise Control«, i. Sandra Bullock.

NAZIONALE 2 - 15.40, 17.40, 19.55, 22.15, 0.15 »The Peacemaker«, i. George Clooney, Nicole Kidman.

NAZIONALE 3 - 15.30 »L'incantesimo del lago II.«, 16.45, 19.00, 21.45, 24.00 »Ipotesi di complotto«, i. Mel Gibson, Julia Roberts.

NAZIONALE 4 - 16.45, 19.00, 21.45, 24.00 »L.A. Confidential«, i. Kim Basinger, Kevin Spacey.

MIGNON - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »MIB - Men in black«.

CAPITOL - 15.45, 17.50, 19.55, 22.10 »Air Force One«, i. Harrison Ford.

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.00 »Hana-Bi«, r. Takeshi Kitano.

IZLETI

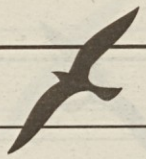
50-LETNIKI ZGONISKE OBCINE organizirajo 23. novembra avtobusni izlet, s kosilom, v Benecijo. Za vse informacije in prijave se cimprej javite na tel. st. 229126 (Boris Grilanc) in 220322 (Sonja Bandi).

SKD F. PRESEKEN iz Boljunca prireja v nedeljo 30. novembra, izlet z osebnimi avtomobili na Sneznik. Prijave do 25. t. m., na tel. st. 228438 od 14. do 15. ure.

50-LETNIKI DOLINSKE OBCINE organizirajo 30. novembra avtobusni izlet s kosilom. Za informacije in prijave se cimprej javite na tel. st. 231954, 228302 ali 810778.

KD OTON ZUPANCIC - Standrez organizira v nedeljo, 7. in v ponedeljek, 8. decembra, dvodnevni izlet z avtobusom na Stajersko. Ogled pujske in ljutomerske kleti z degustacijo vina ter ogled pivovarne Lasko. Dodatne informacije in vpisovanje pri Eriki, tel. 0481-21065.

MLADINSKI ODBOR SLOVENSKE PROSVETE obvešča, da so na razpolago informacije o NOVO-LETNIH IZLETIH za studente v London, Krakov, Prago, New York in Washington ter na Irsko. Izlete organizira Studentska organizacija Univerze v Ljubljani. Informacije na sedežu Slovenske prosvete, ul. Donizetti, 3 Trst ali na tel. st. 370846 (urad Slovenske prosvete) od ponedelja do pet. od 9. do 17. ure.



50. obletnica ustanovitve državnega učiteljskega pedagoškega liceja

A. M. Slomšek

VABILO NA PROSLAVO

danes, 15. novembra 1997, ob 20.30

v Trstu, ulica Prospero Petronio 4
KULTURNI DOM

SKD SLAVEC Ricmanje-Log
vabi na ogled satirčne predstave

Kaj bi bilo sonce brez ljudi

nastopa skupina METRONOM KD Valentin Vodnik
izbor in režija Nerina Svab

sodelujejo se Eva Zafra - klavir, David Zerjal - violina,
v klvirski spremljavi Alenice Zobec

jutri, 16. novembra 1997 ob 17. uri
v Kulturnem domu v Ricmanjih

PRIREDITVE

KD IVAN GRBEC, Skedenjska ulica 124, vabi na MARTINOVANJE, jutri, 16. novembra 1997, ob 17.30 dalje. Za prijetno razpoloženje bo poskrbel Aleksij Jercog. Srčno vabljeni!

ZUPNIJA SV. JERNEJA na Opcinah vabi jutri, v nedeljo, 16. novembra k MLADINSKI MASI, ki jo bo ob 9. uri z glasbo oblikovala skupina mladih glasbenikov iz Slovenije. Gre za originalni projekt mladinske glasbene mase z naslovom PESEM TI-SOCERIH ZVONOV. Izvajalci so jo uspešno predstavili že na različnih krajih in izdali tudi kaseto. Vabimo zlasti mlade in solsko mladino.

SKD SLAVEC Ricmanje-Log vabi na ogled satirčne predstave »Kaj bi bilo sonce brez ljudi« (lepljenka poezij trzaskih pesnikov). Nastopa skupina Metronom KD Valentin Vodnik - Suzi Bandi, Ivana Tercon, Klara Vodopivec, Dajana Kočevar. Režija Nerina Svab. Sodelujejo se Eva Zafra - klavir, David Zerjal - volina, v klavirski spremljavi Alenice Zobec. Jutri, 16. novembra 1997, ob 17. uri v Kulturnem domu v Ricmanjih.

PD MACKOLJE vabi na predavanje prof. J. Pirjevca »Pariska mirovna pogodba leta 1947 in posledice na našem ozemlju«. Mackolje, v torek, 18. novembra 1997, ob 20. uri v Srenjski hiši.

GLASBENA MATICA TRST - Koncertna sezona 97/98 - 1. abonmajski koncert - Kulturni dom, v torek, 18. t. m., ob 20.30: Komorni orkester Camerata labacensis; solista: Tatjana Jercog - klavir, Vasja Legisa - violoncelo; dirigent Miroslav Homen. Na sporedu: K. Pahor, Haydn, Mozart. Prodaja abonmajev na GM vsak dan razen sobote od 10. do 12. ure in eno uro pred pričetkom pri blagajni Kulturnega doma. Za obiskovalce koncerta bo odprta garaža na trgu Peruginu.

DRUSTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV Trst prireja v sredo, 19. novembra, ob 16. uri v Gregorčičevi dvorani, ul. sv. Franciska 20, predavanje »Od Teherana do Pekin- ga«. Podajala bo Katja Kjuder. Vljudno vabljeni!

SKD PRIMOREC ima v

SEKCIJA VZPI-ANPI PROSEK-KONTOVEL

vabi na proslavo

30. obletnice odkritja spomenika padlim v NOB

na Kontovelskem pokopališču jutri, 16. novembra.

Zbirališče bo na dvoriscu društvene gostilne na Kontovelu, od koder se bo odvila povorka ob 15. uri. Sodelovali bodo Godbeno društvo Prosek, MoPZ Vasilij Mirk in amaterski oder Jaka Stoka.

Govorila bosta tovarisa **Arturo Calabria** podpredsednik državnega odbora ANPI-VZPI in predsednik trzaskega združenja partizanov ANPI-VZPI in **Koren Joze**, predsednik trzaskega združenja vojnih invalidov v NOB in aktivistov osvobodilne fronte.

Program bo povezoval **Matjaz Rustja**. Razstava slik iz nemških taborišč v dvorani SD Kontovel.

Jutri praznuje v Sv. Križu 18. rojstni dan

Erik Gruden

Obilo zdravja in veliko uspeha v soli in pri nogometu mu zelijo

mama, oče, noni
Dragica in Giudita,
nono Milko, stric
Franko, teta
Sandra s Paulom,
družina Mislej ter
sestrične Petra,
ki mu pošilja 18
poljubčkov

Danes slavi rojstni dan

Ivan Colja

Vse najboljše, zdravja in veselja mu zeli

zena Sonja, otroci
Deborah, Ivana in
Gregor ter Ana

Danes stopata na skupno življenjsko pot

Davorin in Giorgia

Obilo ljubezni, sreče in zdravja jima iz srca zelijo

starsi

od 16. do 17. ure za osnovnošolce.

FOTOKROŽEK TRST 80 vabi clane in prijatelje, da se udeležijo natečaja, ki ga razpisuje »Cultura Viva« in druge ustanove na prosto temo: Trzasko slike (Immagini di Trieste), Skrivnosti Trsta (I Segreti di Trieste), in na obvezno temo: Nebo (Il Cielo). Rok zapade danes, 15. novembra. Udeležba je brezplačna. Novi pravilniki so na razpolago v Trzaski knjižarni.

SLOVENSKI KULTURNI KLUB (ul. Donizetti, 3) vabi danes, 15. t. m., ob 18.30 na svoj REDNI OBCNI ZBOR. Dnevni red: poročila predsednice, tajnice, blagajnicarke in mentorice SKK o delovanju v minuli sezoni; razprava in načrtovanje delovanja v tekoči sezoni; volitve novega odbora; razno in družabnost.

SEKCIJA VZPI-ANPI Prosek-Kontovel vabi na proslavo 50. obletnice odkritja spomenika padlim v NOB na Kontovelu jutri, 16. novembra, ob 15. uri. Zbirališče na dvoriscu društvene gostilne na Kontovelu, od koder se bo odvila povorka k spomeniku na Kontovelskem pokopališču. Sodelovali bodo Godbeno društvo Prosek, MoPZ Vasilij Mirk in amaterski oder Jaka Stoka. Govorila bosta Arturo Calabria v italijansčini in Joze Koren v slovensčini. Napovedoval bo Matjaz Rustja.

stja. V dvorani SD Kontovel bo na ogled razstava slik o nemških taboriščih, sledilo bo tovarisko srečanje v društveni gostilni.

V DRUSTVU SLOVENSKIH IZOBRAZENECV bo ponedeljkov večer, 17. novembra, posvečen 30-letnici železnice, ki je povezala Koper z zaledjem. Govoril bo ravnatelj slovenskega železniskega muzeja Mladen Bogič, videoposnetek o progi pa je pripravil dr. Paolo Petronio. Žetec ob 20.30.

SKD FRANCE PREŠEREN iz Boljunca prireja fotografski tečaj, ki ga bo vodil Milos Jugovic. Informativni sestanek bo v torek, 18. t. m., ob 20.30 v društvenih prostorih gledališča.

MLADINSKI ODBOR SLOVENSKE PROSVETE vabi vse mlade na udeležbo na 3. STUDENTSKEM SHODU, ki bo v Sentvidu pri Ljubljani v soboto, 22. t. m. Na sporedu bodo sportne igre (zac. ob 10. uri), srečanja studentskih skupin, predavanje, mladinska masa in ples. Na shod bomo odsli z osebnimi avtomobili. Kdor se želi pridružiti zamejski odpravi, naj se javi na tel. st. 370846 (urad Slovenske prosvete) od pon. do pet. od 9. do 17. ure.

KRD DOM BRISCIKI vabi na tečaj vezenja (stikanja), ki se odvija na društvenem sedežu vsak četrtek, od 17. do 19. ure.

OPENSKI PETDESETLETNIKI so vabljani na večerjo k Furlanu, v soboto, 22. t. m., ob 20.30. Prijave pri Magdi (Ulghieri Pavat), pri Sonji (Heart) in na tel st 211691 v večernih urah.

VZPI-ANPI Devin-Nabrezina in **SKD VIGRED** vabita na proslavo ob 50. obletnici odkritja spomenika padlim v NOB, ki bo v nedeljo, 23. t. m., ob 15. uri v Sempolaju. Nastopajo recitatorji SKD Vigred in TPPZ P. Tomazic. Ob priliki bo odprta zgodovinska razstava v prostorih bive konzulte do 30. t. m., od 17. do 19. ure.

BARKOVLJANSKO DRUSTVO prireja v nedeljo, 23. t. m., praznik 50 in 60-letnikov. Vse informacije nudita Luciano (tel. 363452 urnik trgovine) in Vera (tel. 415797 urnik obedov).

MLADINSKI ODBOR SLOVENSKE PROSVETE opozarja vse mlade na 31. Teoloski tečaj (ciklus predavanj, ki so odprta široki javnosti). Predavanja bodo potekala od 24. do 28. novembra vsak večer ob 19.30 v dvorani Teoloske fakultete, Poljanska 4, v Ljubljani. Vstop je prost, ni se potrebno predhodno prijaviti. Program: dr. Ivan Stuhec (Izberi življenje), dr. Vinko Potocnik (Osvoboditev od strahu ali kako vstati od mrtvih), p. dr. Marko Rupnik (Ce na razpotju zgresim), dr. Walter Maccantelli (Spiritizem, okultizem in satanizem v modernem svetu), p. dr. Christian Gostecnik (Tudi tisto, cesar ne veš, lahko bolijo), dr. Joze Krasovec (Psalmist na razpotju: odločitev za prerojenje), dr. Boris A. Novak (Etika težje poti), dr. Janez Zorec (Clovek: namen ali naključje), dr. Tone Jamnik (Med

pragmatičnim liberalizmom in odgovornostjo za bližnjega), dr. Hanež Mlakar (Realna virtualnost in Božje okolje). Informacije na sedežu Slovenske prosvete, ul. Donizetti, 3, Trst, ali na tel. st. 370846 (urad Slovenske prosvete) od pon. do pet. od 9. do 17. ure).

GLASBENA MATICA TRST vpisuje abonmaje za koncertno sezono 1997/98 vsak dan razen sobote na GM, ul. Manna 29. Informacije od 10. do 12. ure na tel. 418605.

SKD VIGRED in **VZPI-ANPI** pripravljata ob priliki 50. obletnice postavitev spomenika v Sempolaju razstavo slik, izkaznic, clankov in raznih dokumentov za casa fasizma in osvoboditve. Zato naprosata vse vasčane, ki bi imeli shranjen ta material, da ga posodijo in izrocijo odbornikom društva.

SLOVENSKI KLUB sklicuje redni občni zbor v torek, 25. novembra, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v Gregorčičevi dvorani. Na dnevnem redu poročila, razprava, volitve odbora in razno. Vabljeni vsi, ki bi želeli z drobnim doprinosom odpreti nove možnosti za dialog ob aktualnih vprašanjih.

40-LETNIKI IZ TRZASKE IN GORISKE!!! Obvesčamo vas, da bo naša nepozabna večerja z glasbo v soboto, 29. novembra 1997, s pričetkom ob 20.30 v restavraciji »Krizman« v Velikem Rempnu. Za informacije in vpišovanja nujno telefonirajte na sledeče številke vsak dan od 19. do 20. ure: Karlo Ferfolja (214590), Renzo Milic (327019), Pavel Sosic (201291), Elder Svab (200950), Mariza Santi (228604) in za gorisko Al-djo Jarc (0481/78366).

KUD MAGNET prireja likovne tečaje za odrasle v prostorih srednje sole Igo Gruden in Nabrezini v jutranjih, popoldanskih in večernih urah, od novembra do konca aprila. Kdor bi se se želel vpisati naj pohiti. Na razpolago je se nekaj mest za tečaj strukture likovne govorice, ki ga bosta vodila slikarka Ani Tretjak in grafični oblikovalec Leonardo Calvo, ter za keramično delavnico Anice Pahor. Vse potrebne informacije lahko dobite na tel. st. 220680 ali 220202.

SLOVENSKO DOBRODELNO DRUSTVO v Trstu razpisuje svoje enajsto Studijsko stipendijo iz sklada »Mihael Flajban«. Stipendija bo znašala 3.000.000 lir za prvi letnik in 2.500.000 lir za vsako nadaljnjo leto redne študijske dobe, v kolikor bo dobitnik zadostil pogojem pravilnika. Stipendija je namenjena slovenskim zamejskim visokosolcem, ki se bodo vpisali na univerzo v akademskem letu 1997-98. Podrobnejša pojasnila dobite na sedežu Slovenskega dobrodelnega društva v Trstu, ulica Mazzini 46/I, tel. 631203, ob četrkih od 16. do 18. ure. Rok zapade 30. novembra 1997.

SO SPDT prireja novoletno zimovanje, od 26. 12. do 2. 1. 1998, v Alleghe (smučarski center Civetta). Vpisovanje na ZSSDI, ul. sv. Franciska 20, tel. 635627.

SLOVENSKI DIJASKI DOM »Srečko Kosovel« obvesča, da je v teku vpisovanje za zimovanje, ki bo potekalo od 27. 12. 97 do 3. 1. 98 v KRANJSKI GORI. Zimovanja, na katerem bo tudi organiziran tečaj smučanja za zacetenike in najmlajše, se lahko udeležijo otroci od 6. do 18. leta starosti. Morebitne informacije dobite v upravi dijaskega doma, ul. Ginastica 72; tel. 573141 ali 573142.

SKLAD MITJA CUK obvesča, da je vsak torek, petek in sobota na razpolago svetovalnica za vzgojo in razvoj. Informacije od ponedeljka do petka na st. 212289 v dopoldanskem casu.

SK BRDINA tudi letos organizira zimovanje na mariborskem Pohorju. Ponudba je zelo ugodna. Informacije in prijave so na sedežu kluba ob ponedeljkih od 20. do 21. ure.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

V CENTRU SESLJANA dajem v najem pisarno 80 kv. m. Tel. 299755.

ISCER DELO kot hišna pomočnica v Trstu ali okoli. Tel. 003866789311.

54-LETNI INZENIR, Italijan, govori angleško in francosko, popolno poznavanje organizacije proizvodnje in kontrole zmanjšanja industrijskih stroškov, iso9000, ugleden curriculum, vzame v pošte ponudbe za vodenje podjetij in morebitna svetovanja. Ponudbe poslati: Simonato - poštni predal 82 - 30026 Portogruaro (VE), Italija.

COS PINKA TOMAZICA v Trebach potrebuje rabljene pisalne stroje. Prosimo zasebnike, podjetja in ustanove, ki bi rade odstopile se delujoče stroje, naj nas pokličejo od ponedeljka do petka, od 8.15 do 16.15 na st. 214300. Ze v naprej se vam zahvaljujemo.

PRODAM zemljišče ob robu Brd s 500 trtami in njivo. Informacije na tel. (0481) 884107.

MIRIAM IN PETRA obvesčata cenjene stranke, da sta prevzeli trgovino s sadjem in zelenjavo na trgu Giotto. Vljudno vabljeni!

PONUJAM RESNO in neodvisno možnost za zaposlitev v prostem casu. Ne gre za prodajo po hišah. Svoje ponudbe z osebnimi podatki in telefonsko številko naslovite na poštni predal st. 38, 34018 - Dolina. Ponudba velja tudi za slovenske družavljane.

V NEDELJO, 9. NOVEMBRA je v Brdih zbežala se precej velika crno-rjava koza z dolgimi rogovi. Ce jo kdo vidi, prosimo, da pokliče na tel. st. 0481/884097.

PRODAM STEDILNIK z napravo za ogrevanje grelcev na vodo, v dobrem stanju. Tel. 228547.

PRODAM pralni stroj Zanusi, inox, zmogljivost 10 kg, deluje z elektricnim tokom 220 in 380 V, v dobrem stanju. Tel. 228547.

17-LETNO DEKLE z opravljenim tečajem za frizerke isče delo v salonu. Tel. 392347.

ISCER malo prikolico za traktor. Tel. 226568.

V DOLINI dajemo v najem pritlične prostore primerne za urad ali skladišče. Tel. 228519, od 13. do 14.30.

NOVEMBER IN DECEMBER: meseca najugodnejših ponudb za Kubo, S. Domingo, Mehiko, Teneriffe, Egipt... Za Vase daimske počitnice pa se peštra izbira penzionov, apartmajev, hotelov v Sloveniji, Italiji in Avstriji. Poleg tega kvalitetna ponudba novih termalnih centrov v Sloveniji. Ne manjkajo seveda »ekonomska potovanja in potovanja kjer je »vse vključeno« v: Prago, Pariz, Budimpešto, Spanjo, Azurno obalo, Atene, Tunizijo. Prvic letos magično Novo Leto v Dubrovniku. Ne kakajte zadnji trenutek! GEC TOURS - Skofije, tel. 0038666-549588.

DANES, 15. T. M., ob 20.30 si boste lahko ogledali v Boris sports klubu - Sportni center Brisciki - nogometno tekmo Italija-

Rusija na maxi ekranu. Vabljei vsi sportni privržen-ci!

DAJEMO V NAJEM malo, delno opremljeno stanovanje v centru mesta. Lit. 500.000 mesečno. Tel. 212735 od 16. do 18. ure.

UNIVERZITETNA STUDENTKA, bivajoca v Gorici, je na razpolago za lekcije osnovnosolcem in nizjesolcem ali za baby-sitting. Telefonirati ob večernih urah na st. 0481-33892 ali konec tedna na 040-212998.

BMW 525 TDS-ECO, letnik '92, v odličnem stanju, full-optional, prodam za 22.000.000 lir. Tel. 251333.

OJACEVALEC CREST mod. LA 1201 v odličnem stanju prodam po ugodni ceni. Tel. 417937 v večernih urah.

PRI KUKUKOVIH v Doberdobu so odprli agriturizem. Zaprto ob torkih in sredah. Tel. 0481-78140.

OSMICO je v Nabrezni st. 8 odprl Usaj.

OSMICO odpira Tavcar, Ivanji Grad, od 7. do 16. novembra. Nudi klobase, prsut, teran in ostalo.

OSMICO je odprl Colja Jozko, Samatorca 21.

KMECKI TURIZEM sta odprla Slavko in Elvira Svava, Trnovca 14, tel. 200898.

OSMICO je v Borstu odprl Barut Igor.

KMECKI TURIZEM je odprl Milic v Zagradcu. Odprto tudi torek, 11. t. m., ob priliki sv. Martina.

DAROVE IN PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pritličje) tel. 360072, s sledečim urnikom: od 9. do 13. ure ter od 14.30 do 17.30, od ponedeljka do petka.

KMECKI TURIZEM SKERLJ, Salez 44, je odprl ob petkih, sobotah in nedeljah. Tel. 229253.

MILIC v Zagradcu je odprl kmecki turizem. Zaprto ob torkih. Tel. 229383.

OSMICO je v Nabrezini, st. 8, odprl Usaj.

OSMICO je odprl v Dolini Mario Zerjal.

OSMICO je v Ricmanjih odprl Jadran.

PRISPEVKI

Ob 27. obletnici smrti Franca Kavsa (17.11.) daruje žena Anita 200.000 lir za Zadrzni center za socialno dejavnost.

Ob obletnici rojstnega dne oceta Viktorja daruje družina Corbatti 50.000 lir za Stadion 1. maj.

Ob 3. obletnici smrti Mirka Legise darujejo svojci 100.000 lir za SKD Cerkovlje-Mavhinje.

V spomin na teto Zoro darujeta družini Zidaric in Kukanja 100.000 lir za SKD Igo Gruden.

Namesto cvetja na grob Marjana Bana darujejo Ladi, Danilo in Vojka Pertot 150.000 lir za SD Primorje.

V počastitev spomina Marije Orel vd. Jerina darujeta Silvana in Vojko 50.000 lir za Slovenski Dijaski dom S. Kosovel.

Ob boleci izgubi ljubljenega brata Gabrijela sočustvujejo z Rosano in Maksijem

vsi clani in godbeniki
Godbe na pihala iz
Ricmanj

Odborniki in clani SK Devin izrekajo iskreno sozaljje Ivanu Pertotu ob izgubi svoje mame Zore.

OBVESTILO BRALCEM IN NAROCNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo

OSMRNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE

in nasprošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:

od ponedeljka
do sobote od

10. do 15. ure



13 - 15 / 11 / 1997
gorizia / gorica, italije
kulturni dom
via / ulica brass 20

slovenski
sloveno film / (v / video / web '97)
slovenischer

PROGRAM

12. FILM VIDEO MONITORJA

DANES, 15.11.97
9.00 (mala dvorana)
Cam. atka, Mitja Novljan, 85'
10.30 (mala dvorana) Okrogla miza:
Slovenija petih filmov
Filmske poetike v obdobju tranzicije
15.30 (velika dvorana) Video:
Staro in novo, Zemira Alajbegović in Neven Korda, 67'
Postaja 25, Ema Kugler, 30'
Rotas-Axis Mundi, Srečo Dragan, 7'
17.15 (velika dvorana) Filmi AGRFT:
Pepelca, Martin Srebotnjak, 15'40
Diareja, Varja Mocnik, 11'31"
Izgubljene besede, Gregor Vesel, 10'32"
Smehljaj, Janez Lapajne, 10'38"
17.00 (mala dvorana)
Bitka za Reko, Peter Povh in Igor Pedicek, 50'
18.00 (velika dvorana) Triptih Agate Schwarzkobler, Matjaz



Klopčič, 77'49"
18.00 (mala dvorana) Slovenski film, Darko Bratina in Sandro Scandolara, 4x30'
20.00 (velika dvorana)
Karlo u Rimu, Vuk Babić, 12'
Bo bilo, Andrina Mracnikar, 18'30"
20.30 (velika dvorana)
Stereotip (1997), Damjan Kozole, 90'
22.15 (velika dvorana)
Outsider (na sliki prizor iz filma) (1996), Andrej Kosak, 100'
24.00 (velika dvorana) Videofilm

Za zaključek najnovejši slovenski film, uspešnica in mali poklon Vuku Babiću

Danes se letosnji Film Video Monitor že zaključuje, vendar pa ponuja še veliko zanimivega. O tem smo se po telefonu pogovorili z direktorjem festivala Alešem Doktoricem.

Sobota je zaključni dan Film Video Monitorja, medtem ko je bila prejšnja leta nedelja. Vsekakor v večini program ponuja to, kar je v tem trenutku najzanimivejše, in sicer zadnji film, ki ga je Slovenija producirala, Stereotip Damjana Kozoleta in največjo uspešno prejšnje sezone film Outsider Andreja Kosaka. Film sta si po svoje sorodna, ker sta oba namenjena mladi publiki: Outsider kot mladinska drama v obdobju 70-ih oziroma do 80. leta, Stereotip pa kot črna komedija o življenju umetnika. Umetnika v tem primeru interpretira slovenska pop zvezda Magnifico.

Stereotip je torej film, ki je začel pot prikazovanja po kinematografih in je torej predstavitev v Gorici nekakšna premiera za naš prostor. O Outsiderju je bilo že vse povedano in je to repriza uveljavljenega filma.

Pred tema filmoma pa bo tudi poklon režiserju Vuku Babiću s filmom Karlo u Rimu ('84), posnetim na prazniku dnevnika l'Unita, istega leta, ko je nastal slaven plakat Karla Marxa na kolesu. S tem se želimo spomniti tudi prijatelja, ki se je na koncu svoje življenjske poti ustavil v Gorici.

Predfilm Stereotipa pa bo tudi video koroske avtorice Andrine Mracnikar v produkciji Film Nadia. Film Nadia je zanimiva realnost na Koroskem, v Celovcu, ki producira letno kar nekaj izdelkov po izjemnih scenarijih mladih avtorjev.

No, če gremo vzvratno, bo zanimivost triptih Agate Schwarzkobler po Rudiju Seligu, to je televizijsko delo Matjaza Klopčiča, ki je izjemno preudarnostjo in zvestobo sledi Seligovemu tezkemu pisanju.

Povedati pa je še treba, da je današnji, zaključni dan, zanimiv tudi zaradi posveta, ki smo mu dali ime Slovenija petih filmov, filmske poetike obdobja v tranziciji. Ta naslov izraza željo, da bi Slovenija prišla vsaj do produkcije petih filmov letno, kot jih imamo letos tukaj na festivalu, obenem pa hoče poudariti ustvarjalnost slovenskega filma v obdobju tranzicije. Zato smo na to okroglo mizo povabili predvsem mlade avtorje, profesorje z AGRFT-ja in kritike, da bi se pogovorili o sami tranziciji in pa o njenem vplivu na delo

umetnikov. Z nami bodo filmski kritiki kot so Marcel Stefancic, Stojan Pelko, Jože Dormork, okroglo mizo pa bodo uvedla razmišljanja goriskega filmskega kritika Sandra Scandolare, ki bo razvil svojo hipotezo o razvoju slovenskega filma v zvezi z njegovo preteklostjo in njegovim sedanjim trenutku. Sandro Scandolare je soavtor programa Slovenski film, ki sta ga z Darkom Bratino pripravila po veliki retrospektivi Slovenskega filma v Gorici leta '81.

To bo v grobem današnji dan, pričakujemo tudi veliko gostov, stevilni so se že najavili. Z današnjim programom se bo 12. Film Video Monitor zaključil oziroma zaključen bo samo njegov goriski del. Film Video Monitor se bo nadaljeval na Koroskem 3. in 4. aprila, zato nasvidenje.

Dva slovenska zbora na tekmovanje v Arezzo

V toskanskem mestu Arezzo se je včeraj začelo 14. državno tekmovanje pevskih zborov. Nanj se je prijavilo 15 zborov iz desetih italijanskih dežel, med njimi trije iz Furlanije-Juljske krajine oziroma iz Trsta: Zenski zbor Glasbene matice pod vodstvom Tamare Stanese, Moski zbor Max Reger, ki ga vodi Adriano Martinolli, in Zbor Jacobus Gallus, ki ga vodi Janko Ban. Zbori pojejo na tekmovanju obvezno skladbo iz obdobja renesanse ter skladbe iz 19. in 20. stoletja - v skupnem trajanju do 15. minut. Omenjena slovenska zbora, ki delujeta v okviru Glasbene matice, izvajata Palestrinov motet »Sub tuum praesidium« oziroma »Gaudet in coelis«, nato »Der Wassermann« Roberta Schumann oziroma »Ave maris stella« Edvarda Griega, v programu glasbe našega stoletja pa dajejo oba zbora velik poudarek skladbam Pavleta Merkuja: ob Lukasevi skladbi »Quot sunt apes« poje zenski zbor Merkujeve

»Koprive« (na besedilo Toneta Kuntnerja) in »Tre canzoncine triestine« (na stihe v trzaskem narečju Claudia Grisancicha), mesečni zbor pa »Balado o narodu« (na Kosovelovo poezijo), »Parcè a mi Signor?« (na furlanski tekst Leonarda Zaniera) ter »Il Re è nudo« (na besedilo Arnalda Bressana).

Klavdij Tutta bo razstavljal v avli instituta Jozef Stefan

V avli instituta Jozef Stefan v Ljubljani bodo v ponedeljek, 17. novembra, ob 15. uri, odprli razstavo slik Klavdija Tutte. Leta 1958 v Postojni rojeni umetnik, se je po končanem studiju na ljubljanski ALU (graficno specialko) je koncal pri prof. Bogdanu Borčiču), posvetil slikarstvu, grafiki in objektom.

Klavdij Tutta živi in dela v Novi Gorici in Kranju kot samostojni umetnik. Leta 1993 je ustanovil likovno delavnico Slovenija, odprta za umetnost, ki že več let po-

teka na Sinjem vrhu. Od leta 1977 dalje je imel več sto samostojnih razstav doma in v tujini. Sodeloval je na mnogih skupinskih razstavah slikarstva in grafike. Za svoje delo je prejel številne domače in tuje nagrade. Omenjena razstava bo odprta do 9. januarja 1998. (STA)

Faith No More v Ljubljani

V sredo, 19. novembra, bo v Hali Tivoli v Ljubljani nastopila znana ameriška skupina Faith No More, ki izvaja originalno, energično rock glasbo. Skupino sestavljajo vokalist Mike Patton, Mike Bordin (bobni), Roddy Batum (klaviature), Billy Gould (bas) in Jon Hudson (kitara). Letos je izšla njihova tretja plošča z naslovom Album Of The Year, skupina pa se sedaj mudi na večmesni svetovni turneji.

Koncert se bo pričel ob dvajseti uri, in sicer s slovensko predskupino Psychopath.

M.S.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

V četrtek, 20. t. m., ob 16. uri (red I) : Slovensko stalno gledališče z dramo A.P. Cehova »Tri sestre«.

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98

Danes, 15. t. m. ob 20.30 (red F in C): Carlo Giuffrè »Non ti pago« Eduarda De Filipa. Režija Carlo Giuffrè. Predstava v abonmaju: odrezek 12 - moder.

Od 20. do 30. t. m. Stalno gledališče F-JK s predstavo Vittoria Gassmana »Bugie since-re«. Predstava v abonmaju: odrezek 2 - rdec. Pri blagajni gledališča lahko podpisete abonma 1997/98 (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19).

Gledališče Verdi

Operna in baletna sezona 1997/98

Jutri, 16. t. m., ob 16. uri (red G) opera »Don Carlo« v izvedbi orkestra, zbora, in baletnega ansambla Gledališča Verdi. Orkester vodi Woldemar Nelsson.

Ponovitve v sredo, 19.11., ob 20.30 (red C), v soboto, 22.11., ob 17. uri (red S), v torek, 25.11., ob 20.30 (red E) in v petek, 28.11., ob 20.30 (red F).

Prodaja vstopnic pri blagajni gledališča Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih). Pri blagajni je v teku razdeljevanje abonmajev za red A, B, D, G, C, S in E.

Gledališče Cristallo - La Contrada

Danes, 15. t. m., ob 20.30 komedija »Soap« v izvedbi gledališke skupine La Premiata Ditta.

Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raz-

GLASBA

FURLANIJA-JULJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica

vpisuje abonmaje za koncertno sezono 1997/98 vsak dan, razen sobote na GM, Ul. Manna 29 (tel. 418605) od 10. do 12. ure.

V torek, 18. t. m. bo v Kulturnem domu nastopil Slovenski orkester Camerata Labacensis iz Ljubljane pod vodstvom Miroslava Homena. Solista Tatjana Jercec (klavir) in Vasja Legiša (violoncelo).

Gledališče Rossetti

V torek, 18. t. m., ob 21. uri bo s celovečernim koncertom nastopil Fabrizio De Andrè. Società dei concerti - Koncertna sezona 1997/98

V ponedeljek, 17. t. m., ob 20.30 bo v gledališču Rossetti koncert Komornega orkestra iz Mantove, solist Hakan Hardenberger (trobenta). Na programu Mozart, Hummel, Part in Haydn.

Sodobni Trst

Dialogi z umetnostjo srednjevzhodne Evrope Konservatorij G. Tartini

V sredo, 19. t. m., ob 20.30 bosta nastopila Matej Sarc (oboe) in Svava Bernhardsdottir (viola).

Kavarna San Marco

V sredo, 18. t. m., ob 21. uri, v okviru srečanj »Improvisazioni artistiche«, bo na sporedu koncert dua Improvisazioni musicali. Nastopata Marseli Marinsek (harmonika) in Manuel Tomadin (klavir).

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULJSKA KRAJINA

TRST

TK Galerija - Trzaska knjigarna: razstavlja slikarka Claudia Raza.

Miramar - Konjusnica: do 30. t. m. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 17. ure; ob nedeljah ob 11. uri, ob 14.30 in ob 15.30 vodeni obiski razstave.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Galerija LipanjePuntin (Ul. Diaz st. 4): na ogled je razstava »Zmerni optimizem - mlada slovenska arhitektura, devet realiziranih projektov v letu 1996«.

Galerija Torbandena: razstavlja Wolfgang Wiedner.

Palaca Costanzi: do 16. t. m. je na ogled razstava Marina Sormanija 1953-1994. Urnik ogleda: vsak dan (razen ob ponedeljkih) 10-13/17-20; danes, 15. t. m., ob 18.30 in jutri, 16. t. m., ob 11. uri vodi obisk razstave umetnostni kritik prof. Sergio Moles.

Obcinska dvorana (Trg Unità st. 4): do 16. t. m. je na ogled je razstava »Jadra. Jadranje v 19. stoletju«. Urnik razstave: ob delavnikih in praznikih - 10-13/17-20.

Muzej Revoltella: razstava »Carlo Ciussi. La pittura come urgenza ed emozione 1947 - 1997« bo zaradi izrednega zanimanja odprta do 23. t. m.

Ljudski vrt - Paviljon ARAC: do 23. t. m. je odprta razstava ob 100-letnici rojstva umetnika Roberta Hlavatyja. Na ogled je vsak dan od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

Galerija Cartesius: razstavlja slikar Bruno Ponte.

Galerija Rettori Tribbio 2 (Piazza Vecchia 6): do 21. t. m. razstavlja slikarji Aldo Famà, Olivia Sjauss, Claudio Sivini in Ennio Steidler.

nih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Za informacije tel. 390613.

Gledališče Miela

V petek, 21. in v soboto, 22. t. m., ob 21. uri bo nastopil Jacopo Fo s predstavo »Lo zen e l'arte di fare l'amore«. Za informacije - tel. 365119.

TRŽIČ

Obcinsko gledališče - Gledališka sezona 1997/98

V torek, 18. in v sredo, 19. t. m., ob 20.30: Gledališka skupina Prosa di Geppy Gleijeses »Una bomba all'ambasciata« Woody Allena. Režija Mario Monicelli.

Vstopnice dobite pri blagajni gledališča: od ponedeljka do sobote 17-19 (za informacije tel. 0481 - 494368/494365).

GORICA

Kulturni dom

Danes, 14. t. m.: Mala dvorana - ob 9.00 »Slovenski film«, 11.00 »Slovenija od znanja«, 12.00 srečanje z avtorji, 15.30 »Tigr in volkovi«, 17.00 Bitka za Reko«, 17.00 filmi AGRFT: Velika dvorana - 18.00 »Naj gre vse v p.m.d.«, 20.00 »V steklu reke«, 20.45 »Ekspres, ekspres, 22.15 »Herzog«, 24.00 video-film.

Kulturni center Lojze Bratuz

Jutri, 16. t. m., ob 16. uri gostovanje PD Standrež - Mladinskega dramskega odseka z igro Norme Serment »Vidi se, da je tvoja hči«. Režija Emil Abersek, avtor glasbe Marjan Mlakar.

VIDEM

Nuovo Teatro Giovanni da Udine

V torek, 18. t. m., ob 20.45: Compagnia Apas produzioni »Rudens«. Režija Alvaro Piccardi

Sportna palaca Palasport

V soboto, 29. t. m., ob 21. uri celovečerni koncert, na katerem bo nastopil Nek. Predprodaja vstopnic pri Utat v Pasazi Protti.

OPČINE

Prosvetni dom

V nedeljo, 23. t. m., ob 18. uri koncert v okviru Openskih glasbenih srečanj. Nastopila bosta Stanko Praprotnik (prva trobenta Simfoničnega orkestra RTV Slovenije) in Luca Ferrini (klavir).

GORICA

Kulturni dom

V petek, 28. t. m., ob 20.30 nastop New Swing Quarteta.

Kulturni center Lojze Bratuz

V soboto, 22. t. m., ob 20.30 in v nedeljo, 23. t. m., ob 16. uri 39. revija goriskih pevskih zborov Cecilijanka.

TRŽIČ

Obcinsko gledališče - Koncertna sezona 1997/98

V četrtek, 20. t. m., bo ob 20.30 nastopil pianist Michael Dalberto. Na programu Schubert in Debussy.

Vstopnice so na razpolago pri blagajni gledališča (urnik: 10-12, 17-19 od ponedeljka do sobote), pri UTAT v Trstu in pri Discotex v Vidmu.

Kavarna S. Marco: na ogled je razstava filmskih plakatov Isodora Brizzija. Sedez turistične ustanove (Ul. San Nicolò 20): do 18. t. m. razstavlja Beatrice Movia »Kras, moja ljubezen...«. Urnik: ob ponedeljku do petka 9-19, ob sobotah 9-13. Galerija Grandangolo: razstavlja Giuliano Pecelli.

OPČINE

Prosvetni dom-SKD Tabor Općine: do 20. novembra je na ogled »Zvezdami v jadr« - razstava slovaških ilustratorjev, ki so bili nagrajeni na Bienalu ilustracij Bratislava 1967-1997. Urnik: ob delavnikih 16/19. Ogledi za sole v jutranjih urah po predhodnem dogovoru po tel. 213578 (v ponedeljek in torek med 10. in 12. uro).

SESJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja Luigi Perelli.

GORICA

Galerija Kulturnega doma (Ul. Brass 20): do 17. t. m. razstavlja slikar Valter Brajnik iz Nove Gorice.

Kulturni center Lojze Bratuz (Drevored 20. septembra 85): do 20. t. m. je odprta razstava slik arhitekta in slikarja Davida Faganela. Ogled: vsak dan 10-12, 17-19.

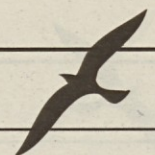
Galerija Ars v Katoliški knjigarni: razstavlja slikarka Klementina Golja.

GRADIŠČE

Galerija Luigi Spazzapan: do 30. t. m. je na ogled razstava Spazzapan - iz zbirke goriske Casse di Risparmio.

ŠPETER

Condominio »Al Centro«: do 20. t. m. je na ogled razstava »Drugi v Alpah«.



MIRANDA CAHARIJA, LIVIO BOGATEC IN MARIO URŠIČ V ARGENTINI

Nova priredba nadvse posrečene De Filippove Filumene Marturano

Ko se je ped natančno letom dni iz zamisli rodila otipljiva pubuda, si ni prav nihče od sodelujočih predstavljal, da bo gledalski nacrt Filumene Marturano sel tako daleč: kot pojav, ki mu ne moreš postavljati zaprek, je preplavila najprej nase prizorišče, nato segla kapilarno po mnogih vaskih drustvenih krogih, se predstavila onkraj meje, po zimski si nadela se »poletno« preobleko - sedaj pa prepotovala pol zemeljske poloble. Filumena Marturano, tako kot si jo je po De Filippu zamislil Mario Uršič, je namreč sedaj v gosteh Slovencev, ki živijo v Buenos Airesu!

Ne gre zgolj za gostovanje, obliko, ki smo je pravzaprav navajeni. Gre za pravi prenos nekega nacrtu, ki se je rodil v naših krajih, pod okriljem Zveze slovenskih kulturnih drustev, in sedaj dozivlja v pravem pomenu besede svojo novo pomlad. V Argentini je namreč letni čas prerojevanja, naravnega brstenja in pomladnih cvetov. V tem vzdušju, ki je samo po sebi spodbuja k sončnemu odpiranju v življenje, stopa na oder slovenskega drustva Triglav tudi naša Filumena Marturano.

Kot rečeno ne gre za gostovanje, kot ga običajno zasledimo v našem okolju; med Slovence v Argentini so poleteli samo trije od glavnih oblikovalcev gledališke igre, in sicer režiser Mario Uršič z nosilcema glavnih vlog Miranda Caharija in Livio Bogatec (na sliki igralca). Uršičevo priredbo slavnega italijanskega dela pa bodo postavili na oder s člani dramske skupine, ki deluje pod okriljem tamkajšnjega



ga drustva Triglav.

Leto dni po premieri, ki smo ji prisostvovali lanskega novembra v kriskem domu Alberta Sirka, se bo torej ponovila delovna pot, ki jo je igra dozivila že v našem kulturnem prostoru. Spet je na vrsti srečanje med poklicnimi in amaterskimi gledalci, spet je v nastanek gledališkega nacrtu vloženih veliko ustvarjalnih moči, dveh svetov, ki se sicer le redkokdaj tako otipljivo in bogato spajata. Igra, ob kateri pravkar uživajo naši argentinski rojaki, je zgrajena čisto podobno kot naša. V Uršičevi režiji nosita breme glavnih vlog Miranda Caharija in Livio Bogatec, ob njiju pa se v manjših vlogah komedije

predstavljajo mladi igralci, ki si na tisoče kilometrov razdalje od svoje matične domovine se vedno prizadevajo, da bi slovenska beseda ne utihnila.

Trojica naših umetnikov je ob svojem prihodu, pred dvema tednoma, na odru Kulturnega doma Triglav najprej uprizorila svoje Srečanje, Uršičevo igro, ki pripoveduje o stiski ženske in moškega, o njunem zblizevanju skozi izpovedanje o vsakodnevnih tegobah. Člani KD Triglav, potomci Slovencev, ki so se iz naših krajev izselili takoj po prvi svetovni vojni, so o Uršičevem Srečanju slišali že v lanski sezoni, ko jim je Livio Bogatec na svojem obisku posredoval

tudi televizijski posnetek igre. Zelja, da bi si igro ogledali v živo, se jim je sedaj uresničila. Pobuda je se presegla pričakovanja, saj se jim s postavitvijo Filumene Marturano obeta tudi čudovita izkušnja neposrednega sodelovanja med dvema slovenskima prostoroma. V vsem tem pa imata posebno zaslugo Mirko Vasle in Ana Lican., voditelja sporedov Una ventana en Slovenia oz. Okno v Slovenijo, radijske postaje Slovencev v Argentini. Odmev gledališkega dogajanja med rojaki bomo slišali tudi po valovih radia Trst A, za kar bo poskrbela Nataša Sosic.

Nosilno vlogo Filumene odigrava Miranda Caharija, izkušena poklicna gledališka in filmska igralka, dobro poznana v našem in sirsih ustvarjalnih krogih. Na pot čez »lužo« se je odpravila z občutki, ki so prevečali vso njeno dosedanj pot, kot pravi, da mora igralcevo delo imeti smisel predvsem v iskanju zadosčenja, pri čemer je najvažnejši stik z občinstvom. »Kot igralka in človek potrjujem svoje nacelo sporočanja, zelja se mi izpolnjuje in odpira prav v delu, kjer dobiva novih razsežnosti, na ta način ustvarja se skozi razum in čustva.« Za človeka je najvažnejši dialog, Filumena Marturano ji je kot igralski lik blizu, ker je ženska velikih čustev in emocij, v njej se zrcali svet sodobne ženske, ki želi biti svobodna pri določanju in enakopravna.

De Filippovega Domenica tudi v Buenos Airesu pooseblja Livio Bogatec: z Miranda Caharija imata veliko skupnega. Njuni poklicni poti sta se med drugim spojili v

Srečanju, že deveto leto se ob nedeljah dopoldne po radijskih valovih oglašata v nizu Za smeh in dobro voljo, Filumena Marturano pa je se zadnji od uresnicenih nacrtov.

»Po uspehu, ki smo ga doziveli s poletnimi gostovanji, s postavitvijo tudi v italijanskem narečju, upamo, da jo bomo uspeli posneti tudi za TV zaslon,« poudarja Bogatec. »Inacica, ki si jo je zamislil in uresnicil Uršič, ima velik pomen, se posebno sedaj, ko jo pripravljamo za naše ljudi onstran oceana.« V Buenos Aires je sel z občutki, da ponovno obišče del nase stvarnosti: poleg KD Triglav nameravajo z obema igrama obiskati se ostala slovenska drustva v Argentini, morda bodo segli se v Urugvaj. »Ko gres med svoje rojake, imaš občutek, da si se vrnil v case, ko je tudi naša kultura slonela na velikem navdušenju, zagnanosti in večjem prepričanju v ljubitelsko delo, kot je pri nas danes.«

Nacrt, ki ga pod Uršičevim mentorstvom uresnicujejo v Buenos Airesu, je bil deležen velike pozornosti slovenskega republiškega ministrstva za Slovence po svetu, ki je trem umetnikom omogočilo potovanje. V kulturnem domu Triglav bo stopila na oder Filumena Marturano, kot smo je bili deležni tudi na našem prizorišču, saj je njena sporocilnost vsesplosna in tudi jezik, v katerega je igro »prevedel« Uršič, je široko dojemljiv.

Režiser in oba igralca se prve dni decembra vračajo v našo jesen: prav gotovo s srcem, polnim zavidljivih občutkov.

Damjana Ota

GORICA / KULTURNI DOM

Brajnik, slikar današnjih tesnob

V goriskem Kulturnem domu bo do nedelje na ogled likovna razstava novogoriskega slikarja Valterja Brajnika (foto Bumbaca). Ogled razstave je možen v jutranjih urah od 8.30 do 12. ure in v večernih urah pred pričetkom kulturnih prireditev in po njih.

Razstava 31 slik Valterja Brajnika je prijetna novost v slikarskem ustvarjanju, saj je Brajnik s to razstavo dokazal, da si utira

obsedenosti s samosvojimi portreti, ki sicer res spominjajo na portrete velikega našega stoletja Francisa Bacona, a so vendarle samosvoji, ker Valterju Brajniku uspe prikazati, kako on gleda na svet. In ta slikarjev svet je kruto tesnoben, temen in včasih naravnost zlovesc, kot da ni sonca v njem.

Seveda to ni svet lepih človeških obrazov in na oko prijetnih slik, saj se sicer posveča in

vidi, saj ne najdemo niti enega samega portreta, kjer te razdvojenosti ne bi prepričljivo zaznali. Umetnik to razdvojenost uporablja z neko nevidno crto, ki obraz temeljito presece in mestoma kricece barve, skorajda divji barvni toni, sicer lepih rdečih in modrih barv, to človekovo trpljenje samo se bolj izražajo.

Nasploh je temna barva paleta Brajnikovih slik odlika, katere se slikar drži od vedno, na goriski razstavi pa je nekaj izjemnih portretov, ki sicer res razgaljajo človeško dušo, njegovo trpljenje in tudi usodnost današnjega bivanja v svetu, a obenem tudi govorijo o življenju.

Ce iz vrste portretov potegnemo morda najbolj samosvojega in tudi narejenega iz temnih, mostoma naravnost grozečih črnih barv, bomo videli, da se slikar bori za življenje. Oci tega portretiranega in trpečega človeka so namreč preveč izrazite, da si jih ne bi zapomnili, so oči slehernika sedanje dobe. Morda je paradokso prav to, da Valter Brajnik slika in odslikava trpljenje in bivanjsko stisko današnjega človeka, a se obenem presneto oklepa življenja.

Kot človek, ki je zaposlen v novogrski igralnici in zato vsak dan, vsako noč gleda pred seboj obraze ljudi, ki skrtovičeno spaci ali zlagano mirno gledajo kocke, kako se vrtijo in odločajo o delu njihove usode, se Valter Brajnik dobro zaveda tudi vseh meja človeka. Prav te

meje človeške neumnosti in majhnosti pridejo najbolj do izraza na njegovih slikah, kjer govori o ljudeh iz casinojev. Na teh slikah so portreti ljudi ujeti v številke, ki seveda ne pomenijo kakšnih astroloških ali drugih simbolov, ampak so le ironija, ki je namenjena človeku, saj jim je le-ta zaupal del svojega zasluzka in del svojega življenja. Valter Brajnik slika te ljudi, ki v igralnicah poskušajo srečo, z neko odmaknjenostjo in tudi brezčutnostjo, kot kirurg, ki odstranjuje gnojno rano, a se pri tem ne razneži nad pacientovo usodo, pa naj je ta se tako kruta. Prav ta odmaknjenost slikarja od usode njegovih portretirancev gledalca se bolj zaboli, ko uvidi na portretih razdvojenost in izgubljenost, nesmišl našega življenja, katerega pa se slikar vseeno oklepa.

Da je to res, nam prica niz slik, ki so večjega formata in predstavljajo izrazito abstraktno gledanje na svet in slikarstvo. Te slike bodo prijetno presenečenje za vsakogar, ki se rad zaustavi pred likovno stvaritvijo, v kateri vlada neka notranja harmonija. Valter Brajnik nam odslikava svojo notranjo umirjenost in zrelost s paletno barv, kjer kraljujejo odtenki rdece in modre barve, nasploh pa uporablja tako barvno paleto, katere se večina umetnikov otepa, ker je zelo nevarna, prehitro namreč z njo umetnik zdrzne v kriceci kic ali pa cene no ilustracijo.

Jurij Paljk

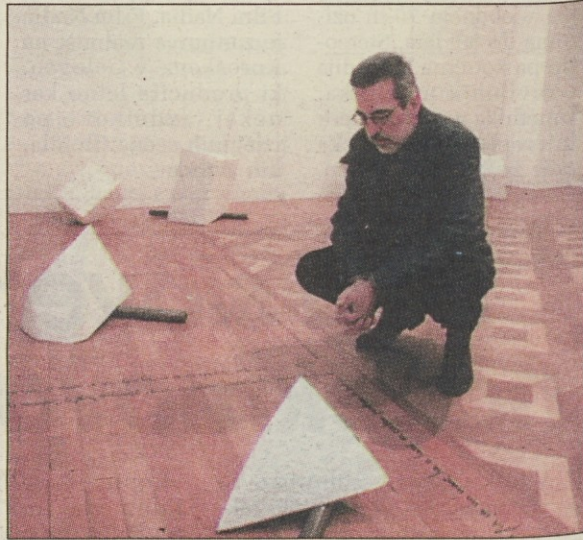


pot v samosvoj slikarski svet, v katerem ima bivanjska stiska človeka in njegova tesnoba privilegirano mesto. Slikarju, ki slika največ v tehniki akrila, se pozna, da veliko posluje z ljudmi, katere nenehno opazuje in si zapomni predvsem njihove obraze in njihove misli in upanja, trpljenje na obrazu, tem »ogledalu življenja«. Drugače si ne moremo razlagati njegove

krčevito oklepa življenja, za katerega je mnenja, da je edino, kar ima človek vrednega. Brajnik slika na svojih portretih globlja notranja doživljanja, ki jih vsak najbolj pokaže na svojem obrazu, pa naj si se tako prizadeva, da bi to skril. Tako Brajnik ustvarja - poustvarja portrete ljudi, pri katerih poudarja predvsem neko globljo razdvojenost, kar se na slikah lepo

SEŽANA / KOSOVELOVA KNJIŽNICA

Do konca meseca na ogled grafike Franka Vecchieta



Od včeraj so v sezanski Kosovelovi knjižnici na ogled grafike Franka Vecchieta (na sliki, foto KROMA). Vecchietova razstava bo odprta do 30. novembra. Pred otvoritvijo likovne razstave pa so včeraj organizirali kulturni večer, na katerem so predstavili knjigo dr. Henrika Tume: Iz mojega življenja, ki je izšla pri založbi Tuma. V kulturnem večeru so sodelovali direktorica založbe Tuma Tanja Tuma, zgodovinarja Branko Marusić in Jože Pirjevec in gledališki igralec iz Trsta Adrijan Rustja - letošnji nagradenec na Borstnikovem srečanju v Mariboru.

Na večeru so predv-

sem naglasili pomen Tumovega lika in pa tudi ponatisa njegove knjige. Iz mojega življenja namreč orisejo Tumovo življensko pot od otroških let do izstopa iz politike in preselitve v Ljubljano. Z dokumentarno-zgodovinskega vidika je knjiga nadvse pomembna in zanimiva, saj osvetljuje - dati seveda iz zelo specifičnega zornega kota - politično dogajanje med Slovenci (predvsem na Goriskem) v obdobju Tumovega političnega delovanja. K Tumovim spominom pa sta dodani spremni besedi Dušana Kermavnerja in Branka Marusića, ki dopolnjujeta prikaz tedanjega casa.



IRAK-OZN / PO NOVI OSTRI RESOLUCIJE VARNOSTNEGA SVETA ZDRUŽENIH NARODOV

ZDA poskušajo »zaveznike« prepričati o umestnosti vojaškega kaznovanja

Washington pa je osamljen, ker mu razen Velike Britanije nasprotujejo vse prijateljske države

WASHINGTON, BAGDAD - Clintonova administracija je zaradi zalivske krize v vse večjih težavah. Pred zoro je Varnostni svet po dolgih pomislekih in se daljših premorih končno odobril se eno resolucijo, ki najodločneje obsoja irasko zadržanje in izgon šestih ameriških strokovnjakov razorožitvene komisije Unscom. Marsikatera članica VS je bila predsinocnjim nezadovoljna s sklepom odgovornega za Unscom Risharda Butlerja, ki je na izgon Ame-

ricanov na lastno pest odgovoril z odhodom 68 izvedencev OZN iz Iraka, tako da sedaj v Bagdadu nadzoruje urade Unscoma le pescica ljudi, nihce pa ne iraske vojne industrije in sumljivih vojaških objektov.

Strategija »vsi ali nobeden« ni po godu ne Franciji in ne Rusiji, da sploh ne omenimo Kitajske in Egipta, ki sta mnenja, da bi morali neameriški strokovnjaki ostati v Iraku in nadaljevati s svojo razorožitveno misijo. Ruska

duma je včeraj dala na znanje, da odločno nasprotuje vojaškemu kaznovanju Iraka in da podpira irasko zamisel, naj bodo v Unscomu izvedenci iz Rusije, Nemcije, Francije in Spanije. V pismu pa je od predsednika Jelcina zahtevala, naj se zavzame za preklic naftnega embarga proti Iraku. Ta je zahteva tudi Ameriki prijateljskih arabskih držav, ki so s tem v bistvu obrnile hrbet Clintonovi politiki.

Washingtonska administracija je zato poslala v London, Pariz in Moskvo svojo državno tajnico Albrightovo, ki naj bi se zavzela za vojaško kaznovanje Sadamovega režima. V Londonu z britanskim zunanjim ministrom Robinom Cookom ni imela Albrightova (na sliki levo, AP) večjih težav. Velika Britanija je že poslala iz Karibov v Sredozemlje svojo letalonosilko Invincible. Precej težje bo Albrightova prepričala Francoze in Ruse, ki enako kot Kitajci odločno nasprotujejo vojaškemu posegu. V Pari-



zu in Moskvi najodločneje obsojajo Sadamovo zadržanje, a obenem navajajo, da je cilj Unscoma Iraku preprečiti skrivanje in izdelavo orožij za množično ubijanje.

Po odhodu skoraj vseh inspektorjev Unscoma ima sedaj Irak proste roke, da se pripravi na obrambo pred morebitnim ame-

risko-britanskim napadom. Sadam Husein je seveda zadovoljen, ker je do sedaj dosegel vse svoje kratkoročne cilje. Popolnoma je osamil Washington, ki lahko računa le na podporo Londona, a ne na nobeno drugo državo, ki je sodelovala v zalivski vojni leta 1991. Nekdanje protiraske koalicije ni več, vse

glasnejše pa so zahteve, naj Združeni narodi končno določijo rok za konec naftnega embarga, ki je do sedaj prizadel le navadne Iracane, ne pa Sadamovega režima.

Jutri bo Albrightova v katarski Dohi, kjer bo konferenca o gospodarski integraciji med Izraelom in arabskimi državami. Kon-

ferenco pa bojkotirajo Egipt, Savdska Arabija in Marok, ki se kot prijateljske države ne strinjajo s Clintonovo bliznjevzhodno politiko. Albrightova bo torej morala v Dohi pozreti marsikatero pikro od ostalih udeleženk konference, ki se prav tako ne strinjajo z ameriško politiko.

Jutri pa bodo ZDA obnovile vohunske polete z letali U-2 nad iraskim ozemljem in seveda upajo, da bo tokrat Sadam Husein uresnil svojo grozno in jih poskušal sestreliti. V takem primeru bi ZDA vojaško odgovorile brez predhodnega pooblastila varnostnega sveta. Sadam Husein pa bi bil nor, če bi storil kaj takega. Trenutno se nahaja v prednostni poziciji in bo jo poskušal čimdlje ohraniti. V Bagdadu so bile tudi včeraj množične manifestacije v podporo režima. Ljudje so kljub pomanjkanju in lakoti vzhiceni, ker so »oklofotali Američane«. Ti pa so včeraj proti Zalivu poslali se letalonosilko George Washington.



POLJSKA

EU in Nato prednostna cilja nove poljske vlade

SERGEJA KOTNIK, STA

VARSAVA - Poljska je v začetku tedna dobila novo vlado. Izvršno oblast v Varšavi je po nekaj letih vladanja levice znova prevzela desnica, novi premier Jerzy Buzek (na sliki AP med predstavitvijo nove vlade) pa je med glavnimi nalogami vlade, poleg ukrepov za dokončanje procesa tranzicije, omenil tudi moralno in etično prenovo Poljske. Na zunanjepolitičnem področju namerava nova vlada nadaljevati pot svoje predhodnice.

Novo vlado sestavlja zmagovalka septembrskih parlamentarnih volitev Volilna akcija Solidarnost (AWS) in Unija svobode, ki je na volitvah med strankami zasedla tretje mesto za AWS in do slej vladajočo Demokratično levo zvezo.

Nova vladna koalicija ima v 460-članski sejmki udobno večino 261 poslancev, kljub temu pa ji do tripetinske večine, ki je potrebna za preglasovanje predsedniškega veta, manjka 18 glasov. Po novi poljski ustavi ima predsednik republike sicer manj pristojnosti, zlasti na obrambnem in zunanjepolitičnem področju, večja pa je vloga parlamenta in vlade. Vprašanje je, kako se bo na Poljskem obnesla kohabitacija levousmerjenega predsednika in desne vlade, velja pa omeniti, da je Aleksander Kwasniewski že izrazil pripravljenost na sodelovanje z vlado.

V vladi premiera Buzeka je precej znanih imen, med njimi avtor poljskih gospodarskih sprememb Leszek Balcerowicz, ki je bil imenovan na mesto podpredsednika vlade in finančnega ministra. Zunanje ministrstvo bo vodil dolgoletni predsednik parlamentarnega odbora za mednarodne odnose Bronisław Geremek, nekdanji disident in univerzitetni profesor, pravosodna ministrica je postala nekdanja premierka Hanna Suchocka, medtem ko je na čelo ministrstva za delo prisel dosedanj glavni pogajalec Solidarnosti z vlado glede socialnih vprašanj Longin Komolowski.

Premier Jerzy Buzek - po verskem prepričanju je evangelikan, kar je za tradicionalno katoliško Poljsko morda malce nenavadno - je v uvodnem nagovoru v parlamentu poudaril, da mora na Poljskem večjo vlogo dobiti družina, kar naj bi pripomoglo tudi k omejitvi razrasčajočega se kriminala.

Na gospodarskem področju bo nova vlada prednost dala privatizaciji, proces naj bi bil končan do leta 2001, med državnimi podjetji, ki naj bi jih privatizirali, pa so tudi telekomunikacijska. Vlada se bo morala spopasti s precej velikim javnim dolgom, ki je med drugim posledica številnih subvencij rudarstvu in težki industriji. Prestrukturiranje tega dela

industrije se zdalec ni končano, jasno pa je, da bo zaprtje nerentabilnih rudnikov v Sleziji povzročilo velike socialne pretrese. Da bi položaj laze premostili, namerava vlada se naprej spodbujati tuja vlaganja. Stevilne svetovne avtomobilске tovarne so že odprle svoja podjetja na Poljskem, med njimi General Motors in Daewoo, nenazadnje tudi zaradi izjemnega povpraševanja po avtomobilih na poljskem trgu. Letos naj bi na Poljskem prodali kar pol milijona novih avtomobilov. S tem je povezana gradnja avtocest, ki je ena od prednostnih nalog na prelomu tisočletja.

Sicer pa se je vrednost tujih vlaganj na Poljskem lani v primerjavi z letom 1995 skoraj podvojila. Največji tuji vlagatelj ostajajo ZDA; ameriška vlaganja predstavljajo kar četrtnino vseh tujih vlaganj na Poljskem. Američanom sledijo Nemci z 12-odstotnim deležem tujih vlaganj. Poljska kar 64 odstotkov blaga uvozi iz držav Evropske unije. Izvoz v članice EU pa predstavlja okoli 66 odstotkov vsega poljskega izvoza.

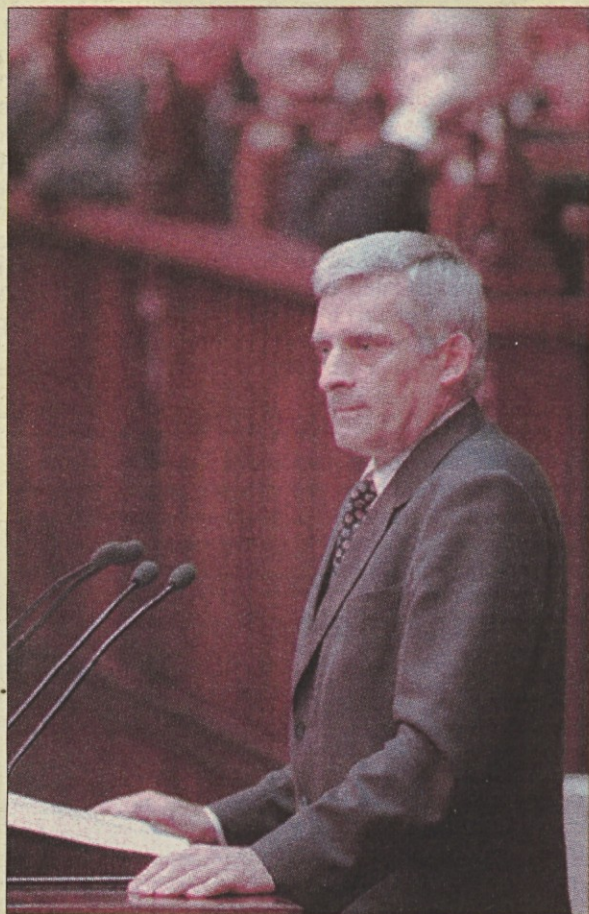
Lani je stevilo brezposelnih nekoliko upadlo, toda se vedno stopnja brezposelnosti znaša nekaj manj kot 14 odstotkov.

Eden od pomembnejših projektov nove vlade je decentralizacija državne uprave. To naj bi začeli

izvajati se pred prihodnjim poletjem, ko bodo lokalne volitve. Obetajo se tudi spremembe v okorelem solskem in zdravstvenem sistemu.

Na zunanjepolitičnem področju ne bo sprememb. Zveza Nato in Evropska unija ostajata po besedah poljskih diplomatskih krogov v Ljubljani prednostna cilja. Pogajanja o vstopu v Severnoatlantsko zvezo so končana, v Varšavi pa za razliko od Madžarske ne predvidevajo referendumu o vstopu v Nato; po javnomnenjskih raziskavah je namreč več kot 80 odstotkov Poljakov naklonjenih članstvu v zvezi Nato. Velika podpora velja tudi vključitvi v EU in Poljska upa, da bo med prvimi, ki bodo z Brusljem končali pogajanja o polnopravnem članstvu.

Prvega januarja prihodnje leto bo Poljska postala predsedujoča Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), medtem ko bo sedež v Varnostnem svetu OZN prepustila Sloveniji.



Da se Varšavi zdijo pomembni tudi odnosi z vzhodnimi sosedomi, dokazuje že včerajšnji obisk vodje poljske diplomacije Geremeka v Kijevu. To je hkrati njegov prvi obisk v tujini, odkar je postal zunanji minister.

Sicer pa se poljska vlada trenutno ubada s pripravo proračuna za prihodnje leto. Predlog tega je že pripravila stara vlada, vendar pa namerava novi kabinet do konca novembra, ko se izteče rok, vanj vnesti nekatere spremembe.

Vlada je poleg tega napovedala, da bo pospešila postopek ratifikacije konkordata z Vatikanom, ki je bil podpisan že leta 1993.



NOVA GORICA / SSO PRI ŽUPANU ŠPACAPANU

Pozitivno ocenili raven sodelovanja

Soglasje glede prizadevanj za preseganje meje in priprav na uresničevanje Evrope



Delegacija Sveta slovenskih organizacij za Gorisko v sestavi Janez Povše, Franka Zgavec in Damjan Paulin je na lastno pobudo obiskala župana mesta Nova Gorica Crtomirja Spacapana. V izčrpnih izmenjavah mnenj in stališč so ugotovili, da je trenutno medsebojno sodelovanje na najrazličnejših ravneh zares dobro, kar je se posebej pomembno za manjšino in njeno umeščanje v prostor ob meji v luči nastajanja nove Evrope.

Ugotovljeno je bilo, bemo v sporočilu s srečanja, ki nam ga je dostavil SSO, da je v interesu novogoriškega in goriskega prostora kakor tudi seveda manjšine krepiti vse oblike sodelovanja in odpiranja. Le na ta način se lahko zarisujejo obrisi ugodne prihodnosti za vse prebivalce tega območja. V tem smislu bi veljalo razmisljati tudi o večjih skupnih projektih, kjer je na vsak način nujno poglobiti plodno pravljanje tisočletnice Go-

rice. Omenjeni dogodek je prav gotovo izjemna priložnost za Novo Gorico, Gorico in slovensko manjšino.

Župan Crtomir Spacapan je se posebej poudarjal prepričanje, da je sodelovanje na vseh ravneh pomembno tudi zaradi nevarnosti, da bi brez ustreznega odpiranja lahko prislo ob uresničevanju Evrope ob sedanji meji do neugodnega in izključujočega ekonomskega tekmovanja. Takšno možnost moramo vnaprej preprečiti. Na koncu je bil poudarjen pomen tesnejših in pogostejših stikov med manjšinskim in novogoriškim prostorom, pri čemer lahko posebej mediji odigrajo zelo pomembno spodbujevalno vlogo. Delegacija Sveta slovenskih organizacij je župana Crtomirja Spacapana povabila, naj jo uradno obišče v Gorici, kar je gostitelj naceroma sprejel.

SOVODNJE / OB 50-LETNICI MIROVNE POGODBE

Predavanji o dogajanju pri nas v letih 1945-47

O kočljivem obdobju razmejitve sta predavala dr. Branko Marušič in prof. Nataša Nemec - Občina pobudnik večera

Ob 50-letnici pariske mirovne pogodbe in razmejitve tukajšnjega ozemlja med Italijo in Jugoslavijo je občina Sovodnje priredila dve poudari, ki sta naleteli na dober odziv. V občinski sejni dvorani je od 31. oktobra postavljena razstava na temo Dogajanje ob razmejitvi v septembru 1947 v tisku in slikah, v sredo pa je pogled v obdobje izpred pol stoletja v sovođenjskem Kulturnem domu dopolnil predavateljski večer, na katerem sta sodelovala zgodovinarja dr. Branko Marušič in prof. Nataša Nemec.

Po uvodnem pozdravu župana Igorja Petejana je besedo prevzel casnikiar Marko Waltritsch, ki je vodil in povezoval celoten večer. Predavatelja sta podala ugotovitve in teze, ki sta jih predstavila na nedavnem posvetu v Kopru. Profesorica Nemec je s svojim predavanjem, ki mu je bil naslov "Manifestacije 1945-47" zelela obuditi zgodovinski spomin na takratno dogajanje. Na goriskem ozemlju so se takoj po vojni začele krepiti zahteve po svobodi in priključitvi k Jugoslaviji. Te manifestacije so predstavljale posebno zvrst in so privabljale ogromne množice od vsepovsod. Ob teh priložnostih so postavljali slavoloke in z gesli zahtevali uveljavitev demokracijskih pravic in svoboscin.

Profesorica Nemec je poudarila, da je bilo v tistih letih in kasneje tudi po razmejitvi prujugoslovanskih oziroma pro-



slovanskih oziroma pro-slovenskih demonstracij več kot proitalijanskih. Oster val polemik in demonstracij je sprožil prihod razmejitvene komisije marca 1946 in zasedba Ljudskega doma novembra istega leta. Profesorica Nemec je skratka nastela pomembnejše ljudske shode in njihov odmev na mednarodno javnost.

Dr. Branko Marušič pa je spregovoril o nastajanju nove meje na Goriskem. Poudaril je da je bila goriska dežela že od nekdaj ločnica oziroma prehod med balkanskim in apeninskim polotokom. V zadnjih stirosto letih se meja ni veliko spremenila, bila pa je zelo nemirna. Ce se omejimo na obdobje po drugi svetovni vojni, je dejal, je prva razmejitev - tako imenovana Morganova linija - močno vplivala na dokončno odločitev. Po razdelitvi

obmejnega teritorija v cono A in cono B se je slovensko in hrvasko ljudstvo ponovno podalo v boj, tokrat politični. Boj se je odvijal na ulicah in za konferenčnimi mizami. Ljudje so sprva navdušeno pozdravljali zavezniške oddelke, vendar že od konca julija 1945 dalje se je značaj teh manifestacij preobrazil. Na dan sta prišli prizadetost in ogorčenost. Po prihodu razmejitvene komisije marca 1946 so se vrstila vsakodnevna zborovanja, hkrati pa so začeli zbirati dokumente, ki naj bi dokazali etnične meje. Med raznimi predlogi razmejitve je največ uspeha doživel francoski, ki je postal osnova nadaljnjih pogovorov. Ta predlog je bil povod številnih demonstracij in stavk. Primorski ljudje so se na politične dogodke odzivali z mitingi, kresovi in ste-

vilnimi proslavami. Jugoslovansko diplomatsko dejavnost je v Parizu zastopal zunanji minister Edvard Kardelj. Na Goriskem, je poudaril Marušič, je bilo temeljno vprašanje etnična meja. Pariški pogo-vori in odločitve so povzročili vrsto nesoglasij, ker dokončna razmejitev ni upoštevala te etnične crte. Dr. Marušič je podrobno orisal ozadje na pariški konferenci in konkretno dogajanje na Primorskem.

Ob koncu se je razvila živahna debata, v katero so posegli kar številni poslušalci in ki je pokazala veliko zanimanje naših ljudi do lastne polpreteklosti.

AF

Na sliki (foto Bumbaca) z leve dr. Branko Marušič, profesorica Nataša Nemec in povezovalc večera Marko Waltritsch

NOVICE

Akcija čiščenja na bregu Soče

Krožek Terra-Legambiente in člani potrošniške zdruge Coop Consumatori Nordest prireajo jutri akcijo čiščenja okolja na bregu Soče pod ulico Lungo Isonzo Argentina. Zbirališče bo pred blagovnico Coop na isti ulici ob 9. uri, akcija pa se bo končala ob 12.30 z družabnostjo ob pijaci. Udeleženci naj bodo primerno opremljeni (težka obutev in delovne rokavice), sicer pa bodo zavarovani za primer nezgode. Zadruga Coop bo ob tej priložnosti predstavila gradivo, ki so ga dali natisniti za ekološko informiranje in osveščanje.

Pevma. dela na omrežju Enel

Postno ravnateljstvo sporoča, da zaradi del na električnem omrežju Enel postni urad v Pevmi v ponedeljek, 17. novembra, med 8.30 in 10.30 ne bo mogel zagotavljati vseh storitev. V primeru slabega vremena bodo dela prenesli na naslednji dan.

Nov primarij kardiologije

Vodstvo kardiološkega oddelka v goriski splosni bolnišnici bo prevzel 45-letni dr. Alessandro Fontanelli, ki so ga izbrali med kandidati na natečaju za to mesto. Dr. Fontanelli je doma iz Vidma, kjer je 17 let služboval v bolnišnici. Diplomiral je pred 20 leti v Padovi, 3 leta kasneje je pridobil specializacijo v boleznih srca in ožilja. Izpopolnjeval se je tudi v ZDA in Nemčiji ter sodeloval na posvetih in z objavami v strokovnih revijah.

Knjiga o gorških tradicijah

Društvo Pro loco je te dni poskrbelo za novo (tretjo) izdajo vodnika »Conosciamo Gorizia: la storia lo sviluppo le tradizioni«, ki sta jo uredila Maria Rosaria De Vitis Piemonti in Luciano Spangher. S publikacijo, ki jo bodo javnosti predstavili 27. novembra, namerevajo obeležiti tudi 35-letnico delovanja društva. Knjigo so tiskali v 2200 izvodih.

Kmečka zveza o uporabi škropiv

Strokovna služba Kmečke zveze Gorica obvešča uporabnike škropiv I. in II. razreda, ki jim je letos preteklo dovoljenje, naj se javijo na sedezu zveze do konca meseca. S seboj naj prinesejo kolek (marca da bollo) v vrednosti 20 tisoč lir in 1 fotografijo. Kmečka zveza se sporoča, da je za obnovev dovoljenja predvideno obiskovanje tečaja, ki bo v drugi polovici decembra. Za dodatne informacije so na razpolago v uradu v ul. Malta 2, tel. 531644.

PREVOZI / IZROČITEV VČERAJ NA TRAVNIKU

Šest novih avtobusov na progah APT

Z novimi udobnejšimi in varnimi vozili želijo izboljšati ponudbo in biti bolj konkurenčni

Upravitelji pokrajinskega avtobusnega podjetja APT so včeraj priredili manjšo slovesnost na Travniku ob prevzemu šestih novih avtobusov, ki bodo izboljšali kvaliteto ponudbe javnega prevoza na Goriskem. Večina avtobusov APT je že precej dotrajana in je bila potreba po zamenjavi tako občutena, da so novi avtobusi že včeraj takoj "nastopili službo" na rednih progah.

Na slovesnosti na Travniku so bili prisotni predsednik APT Rupeni z drugimi upravitelji in direktorjem inž. Pascolijem, predsednik Pokrajine Brandolin in odbornik za prevoze Minin ter predstavniki podjetja De Simon iz Osoppa, pri katerem so kupili vozila. Gre za sodobno opremljene avtobuse Intercity, ki se od večine vozil na trzišču razlikujejo po jekleni strukturi, kar zagotavlja trpežnost (tudi proti vandalskim dejanjem). Mehanika firme Scania omogoča majhne rezijske stroške in porabo goriva. Vozila so dveh vrst: tri so polturistična, z velikim prtljajnikom, ki dopusca tako linijsko kot turistično namembnost, tri pa so po-



sebeno prikladna za vstopanje in izstopanje starejših ter invalidskih otroških vozickov. Vsi avtobusi so opremljeni s klimatizacijo in elektronskimi pripomočki za varno in udobno vožnjo.

Z novimi avtobusi, ki jim bo v kratkem sledila dobava še starih, po dva za medkrajevni in za mestni promet, si upravitelji Pokrajine in APT nadejajo, da bo izboljšanje ponudbe privabilo tudi več potnikov, hkrati pa zmanjšalo rezijske stroške.

Z novimi avtobusi, ki jim bo v kratkem sledila dobava še starih, po dva za medkrajevni in za mestni promet, si upravitelji Pokrajine in APT nadejajo, da bo izboljšanje ponudbe privabilo tudi več potnikov, hkrati pa zmanjšalo rezijske stroške.

Dia večera v Štandrežu in Sovodnjah

Člani fotokluba Skupina 75 bodo v sodelovanju s kulturnima društvoma Oton Župancič in Sovodnje priredili dva večera diapozitivov, na katerih bodo moštri fotografije iz Nove Gorice predvajali izbor svojih posnetkov. Prvi večer bo v domu Andreja Budala v Štandrežu v torek, 18. novembra, ob 20.30. Gosta bosta Bruno Bizjak in Marjan Humar, člana Foto kino kluba iz Nove Gorice. Prvi bo predvajal diapozitive na razne teme, drugi pa krajinske posnetke. Teden kasneje, 25. novembra, bo podoben večer v Kulturnem domu v Sovodnjah, kjer bosta Dušan Miska in Rafael Podobnik predvajala diapozitive na razne teme oz. z otoka Paga.

FILM VIDEO MONITOR / POUDARKI OB ODPRTJU 12. IZVEDBE

Odprt prag za kulturni pretok med Italijo in Slovenijo

Poklon oblasti in senatorke Squarcialupi Darku Bratini - Felix, groteskni pogled na vojno v Sloveniji - Nocoj še dva filma

»Zeleti smo, da bi Darko bil tudi tokrat z nami«. Tako je Ales Doktoric uvedel letosnji 12. Film video monitor, ki se prvič odvija brez cloveka, ki si ga je zamislil in bil njegov glavni pobudnik. Prav misel Darka Bratine o preverjanju slovenske identitete skozi film je v kratkem utrinku iz njegove televizijske oddaje osvetlila ekran, kjer so se nato in se bodo se danes pozno v noc zvrstile ure in ure predvajanj slovenskih filmov, tv, video in web produkcije.

Na Darka Bratino so se spomnili vsi gostje, ki so predsinoci pozdravili številno občinstvo otvoritvenega večera. Zupan Gaetano Valenti je dejal, da ta prireditev najbolj izraza duha Darka Bratine, saj mu je film bil veselje in obenem sredstvo za razmišljanje o lastnih kulturnih koreninah. Pri obzaloivanju, da ne razume slovensčine, nas je zupan nekoliko presenetil s trditvijo, da bi moral na tem kot na vseh obmejnih omocjih vsakdo obvladati tudi jezik sosedu. Novogoriški zupan Crtomir Spacapan je izrazil željo, da bi se FVM tudi po boleci izgubi Darka Bratine se naprej razvijal: danes je ze eden eminentnih dogodkov v svetu filma, ki s sirjenjem na Korosko vse bolj presega meje in ki ga z zanimanjem spremljajo tudi iz Nove Gorice. Predsednik Pokrajine Giorgio Brandolin je prav tako podrtal vlogo kulturnega praga med Italijo in Slovenijo, ki jo izvaja FVM, s tem da omogoca italijanski javnosti spoznavanje in razumevanje slovenske družbe in kulture. Pohvalil je tudi clane Kinoateljstva za v rekordnem casu zbrane Bratinove spise o filmu v knjigi Zakaj ne bi pocakali jutra?, »ki nam bo pomagala bolje spoznati tega izrednega cloveka«. Podpredsednik deželnega sveta Milos Budin je k temu dodal se Darkovo misel o oportunisti povezovanja s Korosci, torej med Slovenci, ki smo ze v Evropski uniji. 12. FVM bo s ponovitvijo v Celovcu stopil na pot izvajanja te Darkove intuicije.

Ziv spomin na Darka Bratino je v glavnem nagovoru podala senatorka



Vera Squarcialupi, ki je z njim sodelovala v raznih evropskih institucijah. Spomnila je na njegov ponos, da je predstavljal Gorico in slovensko manjšino brez vsake provincialnosti ampak z zavestjo, da se v tem obmejnem prostoru bolj kot v kaki metropoli pojavljajo velika vprasanja multietnicnosti, kulturne raznolikosti in novih mednarodnih odnosov. Pri tem se je naslanjal na mocan oklep kulture in identitete, kar mu je v politiki dopuscalo, da je nastopal taktno, skoraj ponizno vendar s samozavestjo cloveka, ki ve, da ima prav. Senatorka Squarcialupi, ki je bila ob Darku v poslednjih trenutkih pred smrtjo, je nato z ganjenim glasom opisala njegove zadnje ure, ko je v raznih institucijah v Strasbourgu posegel problematikah glede zascite manjsin v Evropi, o razmerju religijo in demokracijo pa se o ravnovesju med mediji in varstvom zasebnega zivljenja, dokler ni kar naenkrat obnemel v zadnjem kadru svojega zivljenjskega filma.

Prvi vecer 12. FVM je nato ponudil dva razlicna filma: polurni Vrto-glavi ptic Sase Podgorska je ponudil svojstveno govorico, ki temelji na plesnem gibu in odnosu s prostom, prvi celovecerc Felix Boza

Sprajca pa je tudi prvi film o vojni za osamosvojitve Slovenije. Delo najbrz ne dosega visokih umetniskih vrhov, ponuja pa zanimiv pogled na tiste dneve, ko so se 11-letni Felix in številni preprosti ljudje, Slovenci in tuji, civilisti in pripadniki TO in JNA, znašli v vrtincu cudne vojne, ne da bi dobro razumeli kako in zakaj. Hvalevredno je, da se dogodki, ki so se svezi v spominu, obravnavajo brez retorike, s kriticno distanco in mestoma zdravo, disakranto ironijo. Skoda le, da filma v slovenskih kinodvoranah se niso mogli gledati.

Med dogodki danasnega zakljucnega dne 12. FVM omenimo vsaj najpomembnejse: okroglo mizo o slovenskem filmu v casu tranzicije (10.30), in vecerni program, ki bo po kratkih filmih Vuka Babica Karlo u Rimu (poklon nedavno preminulemu boegraskemu režiserju, ki je zadnja leta prazivel v Gorici) in Andrine Mračnikar Bo bilo, ponudil zadnja dva celovecerca: briljantno komedijo Stereotip Damjana Kozoleta in slovensko uspesnico, Outsider Andreja Kosaka.

Na sliki (foto Bumbaca) senatorka Squarcialupi ob Milošu Budinu med svojci sen. Darka Bratine ob odprtju 12. Film video monitorja

OBVESTILA

SPDG obvesca udelezence jutrisnjega martinovanja, da se bo prireditev pricela ob 15.30 v hotelu Planika v Ajdovszini. Avtobus z izletniki pa bo odpeljal ob 10. uri iz Rozne doline.

DRUŠTVO KRVO-DAJALCEV IZ DOBERDOBA s pokrovitelstvom obcinske uprave in v sodelovanju z drustvi priredi danes ob 19. uri 2 km dolg pohod - baklavo. Izkupicek bodo namenili znani pobudi onkološke bolnisnice v Avianu "Via di Natale". Na pot bodo udelezenci sli s trga sv. Martina (pred cerkvijo), cilj pa bo v obcinskem parku.

KMECKA ZVEZA Gorica obvesca da bo izpolnjevala prijave vina. Rok za predlozitev prijave na obcino, v kateri se nahaja klet, zapada 10. decembra. Vino morajo prijaviti vinogradniki, ki obdelujejo vec kot 1.000 kv. metrov vinograda in/ali pridelajo vec kot 10 hl vina, neglede na to ali je vino namenjeno prodaji ali ne. Interesenti naj s seboj prinesejo lansko prijavo vina in davcno stevilko IVA.

Kdor pa ima vinograde vpisane kot DOC in misli tudi letos uveljaviti ta naziv, naj se cimprej javi na sedezu KZ Gorica, ul. Malta 2, tel. 531644 vsak delavnik od 8.30 do 13. ure.

ODBOJKARJI VETERANI so vabljeni na treninge odbojke v telovadnici v Standrežu vsak ponedeljek ob 21. uri.

STEVERJANCI rojeni v letih 1931, 1932 in 1933 pripravljajo 29. novembra prvo druzabno srecanje. Zacelo se bo ob 10. uri v Dvoru. Informacije: Alojz Mužic tel. 884082, Saverij Rožic tel. 390688 in Bruno Platinšek tel. 884073. Po-budniki priporocajo cimpnejšo prijavo!

ŠD SOVODNJE organizira rekreacijsko telovadbo vsak torek in petek od 21. ure do 22.30 v telovadnici v Sovodnjah.

PRIREDITVE

KD SKALA GABRJE vabi jutri ob 14. uri na martinovanje, ki ga prireja v sodelovanju z lovsko druzino Gabrje in zupnijo. Prireditev bo na trgu pred sedezem drustva.

SCGV EMIL KOMEL obvesca, da do 23. novembra sprejemajo rezervacije vstopnic za baletno predstavo Labodje jezero, ki bo v nedeljo, 28. decembra, v dvorani PDG v Novi Gorici. Urnik tajnistva: od ponedeljka do petka od 8.30 do 12.30 in od 15. do 19. ure; tel. 532163.

RAZSTAVE

V GALERII ARS v Katolski knjigarni na Travniku razstavlja slikarka Klementina Golja. Razstava bo odprta do 6. decembra po urniku knjigarne.

V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRATUŽ je do 20. novembra odprta razstava slik Davida Faganela. Ogled je možen vsak dan od 10. do 12. in od 17. do 19. ure.

ČRPALKE

Danes in jutri so na Goriskem dežurne naslednje bencinske crpalke:

GORICA
MONTESHELL - Ul. Trieste

IP - Ul. don Bosco
AGIP - Ul. Aquileia
FINA - Korzo Italia
TRZIC
MONTESHELL - Ul.

Matteotti
ESSO - Ul. 1. Maggio
IP - Ul. Boito
FINA - Ul. Cosulich
KRMIN
MONTESHELL - na drzavni cesti stev. 56

GRADISČE
AGIP - na cesti v Marjan
RONKE
ERG - Ul. Aquileia
FOLJAN
AGIP - Ul. Redipuglia
FOSSALON
MONTESHELL

PROSVETNO DRUŠTVO ŠTANDREŽ

Mladinski dramski odsek

Norma Šerment

VIDI SE, DA JE TVOJA HČI

Igra o naših skupnih problemih

Režija Emil Aberšek — Avtor glasbe Marjan Mlakar

Gorica, kulturni center Lojze Bratuž
Jutri, 16. novembra 1997, ob 16. uri.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 16.45-18.40-20.30-22.30-0.30 »Fuochi d'artificio«. Leonardo Pieraccioni.

VITTORIA 3 17.20-19.45-22.15-0.30 »Ipotesi di complotto«. Mel Gibson in Julia Roberts.

CORSO 17.15-19.40-22.00 »Il quinto elemento«. Rež. Luc Besson.

TRZIC
COMUNALE 18.00-20.00-22.00 »Prove d'accusa«. William Hurt, Sean Penn.

IZLETI

KD OTON ŽUPANČIČ organizira v nedeljo 7. in v ponedeljek 8. decembra, dvodnevni avtobusni izlet na Stajersko. Program izleta zajema ogled Ptujске in Ljutomerske kleti z degustacijo vin ter ogled pivovarne Lasko. Dodatne informacije in vpisovanje pri Eriki, tel. 21065.

SINDIKAT UPOKOJENCEV v Doberdolu priredi 22. novembra enodnevni avtobusni izlet v Caorle. Informacije in prijave pri Mili.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

OBCINSKA 2, Ul. Garzarolli 154, tel. 522032.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

OBCINSKA 2, Ul. Manlio 14/B, tel. 480405.

POGREBI

Danes: 9.30, Vincenzo Zummo iz splosne bolnisnice v kapelo splosne bolnisnice in na glavno pokopališce; 9.50, Antonio Modonutti iz splosne bolnisnice v Krmin; 11.00, Luigia Cesciutti vd. Moserini iz bolnisnice sv. Justa v cerkev v Podturnu in na glavno pokopališce.

SOLIDARNOSTNI ODBOR

Oddali v Sarajevo prva dva invalidska vozička

Pred dnevi sta "odpotovala" iz Gorice prva dva invalidska vozička za Sarajevo. Solidarnostna akcija, ki so jo sprožili v okviru glasbenega festivala "Across the border", je s tem porodila prvi topliv uspeh. Akcijo so sprožile razne slovenske goriske organizacije v sodelovanju s Solidarnostnim odborom iz Gorice, ki je nato poskrbel za dostavo vozičkov v Sarajevo. V trenutku, ko o tem porocamo, so nam potrdili, da sta vozička na poti in da bosta v prihodnjih dneh izrocena potrebnim invalidom. Vozička sta darovali dve goriski druzini in Solidarnostni odbor izkorisca priloznost, da se jima javno zahvali.

Poleg tega pa naj se spomnimo, da je bil s strani clanov solidarnostnega odbora v teh dneh oddan tudi raznovrstni material, ki se je v zadnjih tednih nabral v

prostorih Kulturnega doma (obutev, oblacila, solske potrebščine itd). Pomoc so tudi tokrat oddali v begunski center v Skofji Loki. S tem v zvezi gre zabeležiti, da postaja begunski center v gorenjskem sredisu eden izmed poglavitnih zbirnih centrov v Sloveniji. V njem je se danes veliko ljudi, ki jim je vrnitev na lastne domove se vedno prepovedana oziroma nemogoca. Stevilo beguncev v centru se suce okrog 700. Doma so iz raznih krajev v tistih predelih Bosne, ki so trenutno pod srbsko upravo.

Akcija zbiranja invalidskih vozičkov je v okviru dejavnosti Solidarnostnega odbora se v polnem teku. Morebitni donatorji jih lahko oddajo v uradu Kulturnega doma v Gorici, kjer bodo prejeli tudi vsa potrebna pojasnila (ul. Brass 20, tel. 33288).

ŠTEVERJAN / LEP DRUŽINSKI JUBILEJ

Pol stoletja na skupni poti

Emu Gorjup in Mirko Mužič praznujeta danes zlato poroko

Pred petdesetimi leti sta v Steverjanu stopila na skupno zivljenjsko pot Ema Gorjup in Mirko Mužič.

Nevesta je doma s Kannelskega vrha, kjer se je rodila leta 1923, vendar se je z druzino se kot otrok preselila v Kojsko. Iz stare steverjanske druzine je zenin, ki se je rodil leta 1912 kot zadnji od dvanaestih otrok. Kot otrok je skupaj z druzino doživljal tegobe in preizkusnje begunstva med prvo svetovno vojno. V mladih letih je delal "v brajdah", saj drugih možnosti zaposlitve skorajda ni bilo. Precej dolgo obdobje je preživel v vojski suknji, saj je sluzil v obdobju, ko se je fasisticka Italija ze zacela vse bolj zapletati v razne konflikte. Fantje rojeni v letu 1912 so v tem pogledu placali najdrazji racun.

Srecno je docakal konec vojne in se vrnil domov, kjer sta z Emo stopi-



la na skupno zivljenjsko pot, ki ni bila lahka. Zive-la sta skromno a kljub temu dostojanstveno, da sta lahko spravila do kruha sina Joska in hceri Marijo in Antonijo. Po tleh letih skrbi sta dolikih le-tih lahko zadovoljna. Otroci so jima hvalezni za skrb in jima, skupaj z vnuki, klicajo se na mnoga zdrava leta. Cestitkam se pridružujejo tudi drugi sorodniki, po-

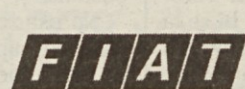
sebej pa brat Anton, ki se je za to priloznost, po dol-gih letih vrnil iz Avstrali-je.

Na sliki Ema in Mirko z vnuki

moška
oblačila
mauro lanise
ul. Carducci 24
tel. 537561

Adria Auto

pooblašceni prodajalec



Industrijska cesta 2 (Kromberk)
6500 NOVA GORICA

tel. 065/124851-124583 fax 065/124850

Vabimo cenjene stranke v našo **serviso delavnico**, kjer Vam bomo nudili visoko kvalificiran servis (popravila, montaža dodatne opreme, menjava olja in oljnega filtra, rezervni deli itd.) po

izredno konkurenčnih cenah

Primer:

Menjava olja SELENIA (4 l) za PUNTO

37.000.- lir

OBISČITE NAS!

urnik: vsak dan 8 - 12 in 13 - 17
sobota 8 - 12

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Sobota, 15. novembra 1997

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

VIDEM / NOVOSTI NA PODROČJU BANČNIŠTVA

V Vidmu in Pordenonu priprave na ustanovitev nove velike furlanske banke

V Furlaniji so od številnih ostale le še tri Ljudske banke - Novi bančni zavod naj bi se vključil v holding Cariplo - Ambroveneto - Predsednik naj bi bil industrijec C. E. Melzi

VIDEM - Po nekakšnem zatišju je Furlanija postala prizorišče velikih manevrov za prevlado na bančnem področju. Le še v nekaj primerih so furlanski bančniki samostojni. Potem ko je že pred leti najmočnejša lokalna Banca del Friuli, s svojimi nad sto podružnicami, pršla v sklop bolonjskega Rolo, in ko je Cassaverona z nakupom 25 odstotkov delnic dejansko prevzela nadzor na videmsko hranilnico Crup, so samostojne ostale le še ljudske banke in nekdane kmečko-obrtne posojilnice, danes omenjene kot kreditno-zadružne banke.

Kmalu se je zozil domač maneverski prostor ljudskih bank. Devet jih je bilo še pred desetimi leti. Ostale so le tri. Nekatere manjše so prišle v sklop največje med njimi, t.j. ljudske banke Friul Adria iz Pordenona, druge pa že v sklop nekaterih ljudskih bank iz Veneta. Ljudska banka v Cedadu tesno sodeluje z Deutsche Bank in vse kaže, da noče ostati samostojna v takšni povezavi.

Odprta so vprašanja za ljudski banki Friul Adria iz Pordenona in za tisto iz Vidma - Bpu. Upravitelji slednje pravijo, da bodo stezka vzdržali sami. Za to banko se že nekaj let zanimajo druge. Doslej so Videmčani vzdržali, ponudbe pa so zelo vabljive in marsikateri delničar bi rad vnovčil denar. Friul Adria bi se rada združila z Bpu, s tem, da bi centrala šla v Pordenon. Ponudbe prihajajo tudi od drugod. Banca popolare vicentina ponuja 20.000 lir za vsako delnico (ta ponudba je zelo ugodna). Podobne ponudbe je dajala tudi Banca Antoniana veneta iz Padove. Za nakup te banke se zanima tudi Cassa di Risparmio di Verona. Po njenem naj bi se ta ljudske banka združila s hranilnico v Vidmu Crup. V Veroni se zanimajo tudi za vstop v gorisko hranil-

nico, tudi tako, da bi odkupili 10 odstotkov njenih delnic, ki so sedaj last milanske Cariplo. Na tak način bi Cassaverona bila zelo močno prisotna v vsej deželi, saj je že lastnik 28 odstotkov delnic trzasko hranilnice.

V zadnjih nekaj dneh pa se nakazuje nova operacija, ki bi lahko močno spremenila položaj bank v Furlaniji-Juljski krajini. Znano je, da se združujeta milanska Cariplo in Banco Ambroveneto iz Vicenze. Nova banka bo ena najmočnejših na italijanskem finančnem pozorišču. V holdingu naj bi

bile tudi manjše banke, ki bi ohranjale krajevne posebnosti.

Ambroveneto se zelo zanima za nakup ljudskih bank v Pordenonu (Friuladria) in v Vidmu (Bpu) ter tudi tiste v Cedadu. Ustanovila naj bi se nova splošnofurlanska banka. Vanjo bi vključili se 60 podružnic, ki jih Ambroveneto že sedaj ima v deželi, nadaljnjih 25, ki jih pri nas ima Cariplo, ter ce bi uspela operacija nakupa delnic goriske hranilnice se nekaj desetih podružnic le-te. Nastala naj bi kar velika banka z 200 podružnicami. Delovala

bi sicer samostojno pa čeprav v sklopu holdinga Ambroveneto - Cariplo. Imela bi tudi zaslonbo furlanskih podjetnikov, kajti na celo upravnega odbora nove banke bi bil izvoljen donedavni predsednik furlanskih industrijalcev Carlo Emanuele Melzi.

Se nekaj zanimivega prihaja iz teh krogov. Bančni holding iz Milana in Vicenze naj bi novi furlanski banki zaupal tudi nakup ene avstrijske in ene slovenske banke. Čeprav nihče noče povedati za kakšno banko gre, so pogovori ne le v teku, mar-

več celo pred uspešnim zaključkom. Na tak način naj bi velik italijanski bančni holding neposredno vstopil tudi na avstrijski in slovenski trg, pa čeprav je prav Cariplo že delničar dunajske Austria Bank, ta pa ima svojo banko tudi v Sloveniji.

To je seveda zelo ambiciozen nacrt, ki bo uspel, če bodo z njim soglašali predvsem lokalni dejavniki. V Veroni ne bodo namreč gledali krizem rok, saj bi tudi oni želeli postati, s pomočjo treh hranilnic, vodilni v bančnem svetu naše dežele.

Marko Waltritsch

NOVICE

Nove ponudbe Zadružne kraške banke

Zadružna kraška banka je uvedla paket posojil po zelo ugodnih pogojih, ki so nedvomno zanimiva za široko javnost, in sicer:

Za zasebnike: za nakup, gradnjo in popravila stanovanj in nepremičnin daje banka na razpolago posebna hipotekarna posojila do višine 200 milijonov oziroma posojila s samimi osebnimi jamstvi do 30 milijonov. V obeh primerih je obrestna mera zelo ugodna in ostane fiksna za prvih 12 mesecev. Po tem obdobju se določi obrestna mera na osnovi uradnih pokazateljev (prime rate ABI in RIBOR na 6 mesecev).

Za podjetnike: malim in srednjim podjetjem so na razpolago posebno ugodna kratkoročna posojila namenjena financiranju raznih obveznosti, ki zapadejo v tem obdobju (plačilu davkov, 13. place uslužbencem in plačilu predujma INAIL). Nastetih ugodnosti se je mogoče posluževati tudi na osnovi obstoječih konvencij z jamstvenimi skladi CONGAFI.

Za člane SDGZ: ugodnosti komaj podpisane konvencije, ki predvideva večjo izbiro posojil po zelo ugodnih pogojih, so že operativne. Za podrobnejše informacije se zainteresirani lahko obrnejo na sedež Zadružne kraške banke na Opčinah ali na njene poslovalnice v Trstu, Nabrezini, Sesljanu in Bazovici.

CENE / HLADNE V PROIZVODNJI

Inflacija ostaja pod popolnim nadzorom

RIM - Cene pri proizvajalcih in grosistih so bile tudi septembra hladne, z minimalnimi premiki glede na avgust. Po podatkih, ki jih je včeraj objavil zavod Istat, so se v primerjavi z lanskim septembrom prve povprečne cene, v trgovini na debelo pa za 0,4 odstotka. Glede na avgust pa so prve zrasle za komaj desetotok odstotka, medtem ko se grostične cene niso spremenile. Po Istatovih izračunih so cene pri proizvajalcih v 12 mesecih (do letošnjega septembra) rastle s povprečno stopnjo 1,1 odstotka, medtem ko je stopnja rasti v prvih devetih mesecih letošnjega leta znašala 1,2 odstotka. Letno povprečje rasti grostičnih cen je doseglo 0,6 odstotka.

Na osnovi teh trendov analitiki napovedujejo, da se bo inflacijska stopnja tudi novembra obdržala na 1,6 do 1,7 odstotni rav-

ni, kar je enako kot oktobra in pomeni, da je inflacijski trend dokončno pod nadzorom in da je zato neobčutljiv za učinke reforme davka IVA. Cenovna dinamika po mnenju izvedencev tudi v prihodnjih mesecih ne bo presegla raven dveh odstotkov, vendar ni mogoče pričakovati, da bi se znižala na poletni minimum 1,4 odstotka.

Sprico tako ugodne inflacijske perspektive so v raziskovalnih in finančnih krogih prepričani, da obstajajo pogoji za znižanje obrestnih stopenj že pred koncem leta. Se posebno, ker je k utrditvi deflacijskega gibanja v Evropi prispevala tudi azijska kriza, medtem ko je osibitev neposredno prispevala k stabilnosti cen pri proizvajalcih. Zahteve po znižanju cene denarja so takoj po objavi Istatovih podatkov prišle zlasti iz podjetniških vrst.

SDGZ / ZUNANJETRGOVINSKA SEKCIJA

Poudarek na procesih v zvezi s spremembami ob meji

Januarja občni zbor sekcije v obliki tematskega posveta

TRST - Te dni se je Trstu sestal odbor sekcije zunanje trgovine pri Slovenskem deželnem gospodarskem združenju. V obravnavi je bilo več vprašanj, povezanih s položajem sektorja in predvsem s perspektivami vnaprej. Posli ob meji in povezane storitve, od prevozov in spedicije in financ, so namreč doživeli v tem desetletju pravo revolucijo. S širjenjem upravno - gospodarskega prostora EU na Vzhod, smo priča zatonu in torej potrebi po preustroju danih posredniških komercialnih funkcij, od tradicionalnega uvoznega - izvoznega do ostalih servisnih dejavnosti.

Podjetniki se več let soočajo s tem dejstvom in iščejo nove trge ali tržne niše, nove specializacije, ki jim dovoljujejo preusmeritev in obstanek. Več je bilo razmisljanj in posvetov med slovenskimi operaterji v Italiji na to temo, zadnji pred mesecem dni na goriski trgovinski zbornici v priredbi Slovenkega gospodarskega združenja Gorica.

Tudi na trzaski seji je bila izražena potreba po skupnem spremljanju, uklepanju in upravljanju procesov, do katerih bo prišlo ob zbrisanju meje, s strani struktur ter političnih in gospodarskih dejavnikov na obeh straneh meje. Krajevni operaterji ze-

lijo izpolnjevati se naprej posredovalno vlogo, na osnovi desetletnih izkušenj in zaradi kulturno - geopolitičnih danosti, ki lahko predstavljajo še vedno prednostni element v vsakdanji konkurenci.

Ravno tako je pomemben odnos do Slovenije in ostalih tradicionalnih tržišč. Tu je na voljo več dogovorov. Nekateri operaterji že več let vpeljujejo nove pristope, samo veleprodajno ali »trading« dopolnjujejo in nadgrajujejo z lastno distribucijsko mrežo in ostalimi storitvami. Od splošnega trgovanja v obe smeri in na 360 stopinj so se začeli usmerjati v specializacijo. Pri tej čisto poslovni logiki novega nastopanja, pa so potrebni novi institucionalni odnosi, zlasti s Slovenijo, ki naj ovrednotijo novo vlogo našega podjetništva, cigar razvoj ima navsezadnje tudi narodno manjšinski pomen.

Predsednik sekcije Robert Vidoni je prikazal obračun delovne skupine v okviru odbora, ki se je sestala poleti z vodstvi Zadružne kraške banke, Kmečke banke Gorica in Nove TKB. Skupina je obravnavala možne oblike sodelovanja z zavodi, ki se ukvarjajo s financiranjem mednarodnih poslov, predlagala je tudi vrsto možnih smernic za nadaljnje delo sekcije.

Izpostavila je potrebo po novi opredelitvi vloge in obenem po zasidranosti včlanjenih podjetij na tradicionalnih trgih, možnost uporabe novih tržnih tehnologij kot npr. interneta.

SDGZ naj bi operaterjem pomagalo priti do sredstev za učinkovitejšo delo v novih razmerah, od studij o gospodarskih in tržnih spremembah ob vstopu Slovenije v Evropo do drugih razvojnih programov, ki se financirajo z evropskimi dotacijami. V stikih z matico naj bi opozarjali na probleme in interese mednarodne stroke. Zato naj bi imela sekcija zunanje trgovine propositivno in posetovalno vlogo, da posreduje predloge, konkretne teme in potrebe, ki izhajajo iz članstva.

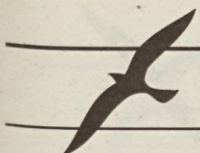
Nenazadnje je odbor obravnaval vprašanje preimenovanja sekcije in temeljite osvežitve z novimi silami, ki bo odražala nove razmere in nujne strateske prilagoditve. Naziv, ki ga je v razmislek predlagala delovna skupina, je »Sekcija za veletrgovino in za mednarodne storitve«. Pripravljena izhodišča so bila v glavnem sprejeta, odborniki pa se bodo se sestali v decembru za dokončno pripravo in sklic občnega zbora sekcije, ki bo predvidoma januarja, v obliki tematskega posveta, obravnaval vse spremembe.

ZADRUŽJA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	14. NOVEMBER 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1677,00	1712,00
	nemška marka	967,00	987,00
	funt sterling	2842,00	2897,00
	švicarski frank	1188,00	1218,00
	belgijski frank	46,40	48,40
	francoski frank	287,00	297,00
	danska krona	251,00	261,00
	norveška krona	234,00	244,00
	švedska krona	219,00	229,00
	kanadski dolar	1181,00	1221,00
	portugalski eskudo	9,08	9,98
	nizozemski gulden	852,00	877,00
	avstrijski šiling	136,43	140,93
	španska pezeta	11,08	12,18
	grška drahma	5,92	6,72
	irski sterling	2510,00	2590,00
	japonski jen	12,96	13,86
	avstralski dolar	1129,00	1199,00
	madžarski florint	8,50	10,00
	hrvaška kuna	260,00	280,00
	slovenski tolar	10,20	10,55

KMEČKA BANKA - GORICA		
14. NOVEMBER 1997	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1675,00	1705,00
nemška marka	970,00	988,00
francoski frank	287,00	297,00
nizozemski gulden	853,00	878,00
belgijski frank	46,67	48,47
funt sterling	2818,00	2898,00
irski sterling	2509,00	2604,00
danska krona	253,00	263,00
grška drahma	6,04	6,64
kanadski dolar	1180,00	1215,00
švicarski frank	1190,00	1215,00
avstrijski šiling	136,68	141,18
slovenski tolar	10,15	10,40

MILANSKI DEVIZNI TRG	
14. NOVEMBER 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1693,510
EKU	1936,870
nemška marka	978,630
francoski frank	292,220
funt sterling	2869,990
nizozemski gulden	868,240
belgijski frank	47,447
španska pezeta	11,602
danska krona	257,140
irski sterling	2553,470
grška drahma	6,232
portugalski eskudo	9,602
kanadski dolar	1201,240
japonski jen	13,393
švicarski frank	1207,920
avstrijski šiling	139,050
norveška krona	239,690
švedska krona	224,830
finska marka	325,240

MILANSKI BORZNI TRG					
14. NOVEMBER 1997	INDEKS MIB-30: +0,57				
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	14.897	+3,02	Mediaset	8.253	+1,76
Bca Comit	4.700	+2,70	Mediobanca	11.765	+1,38
Bca di Roma	1.557	-1,26	Montedison	1.332	-1,11
Bca Fideuram	6.765	-0,96	Olivetti	985	+1,79
Bco Ambros.	11.711	+1,42	Parmalat	2.271	+0,84
Benetton	25.006	+0,87	Pirelli Spa	4.185	-1,34
Credit	4.260	+0,92	Ras	15.682	+2,78
Edison	9.235	+1,38	Rolo	22.763	+1,20
Eni	9.976	+1,94	Saipem	9.888	+1,03
Fiat	4.888	-1,41	San Paolo To	13.011	+3,79
Generali	39.657	+0,97	TIM	6.511	+2,51
Imi	16.660	+1,71	Telecom Ita	10.470	+0,83
Ina	2.993	+1,01			
Italgas	6.503	+0,27			
La Fondiaria	8.834	+0,62			



MILLSTATT AM SEE / LETNA KONFERENCA O MANJŠINAH V ORGANIZACIJI KOROŠKE DEŽELNE VLADE

Dokument o minimalnih standardih za oskrbo manjšin z elektronskimi mediji

Dokument, ki se sklicuje na obe listini Sveta Evrope, bi lahko postal osnova za uradno listino

MILLSTATT AM SEE - Vsakoletni seminar o manjšinah, ki ga je letos - tokrat v Millstattu - že osmič priredila koroška deželna vlada, je bil tokrat v celoti namenjen elektronskim medijem. Čeprav so bili odnosi med Koroško in Slovenijo in obstoj nemške manjšine v Sloveniji osrednja »politična« tema uvodnega dela seminarja, so se udeleženci v naslednjih dveh dneh vendarle poglobili v tematiko, ki je za manjšine dokaj nova in vsekakor zelo zanimiva. V času elektronskih medijev je namreč razumljivo, da se tudi manjšine sprešujejo, kako naj se s svojimi jeziki vključijo v bitko za medijski prostor, seveda ne iz komercialnih ampak predvsem iz kulturnih vzgibov. Soorganizator letosnje konference je bila Zveza evropskih etničnih postaj EEBA, nekaksen odsek organizacije evropskih regionalnih radijskih in televizijskih postaj CIRCOM. Dej-

no »sanjsko knjigo«, ampak za ztelo stvarne točke, ki bodo verjetno osnova za vsakršno nadaljno razpravo o teh vprašanjih in morebiti tudi za izdelavo listni, ki naj bi bile obvezujoče za države, ki bodo k njim pristopile.

Poglejmo torej vsebino te listine. Prva točka določa, da mora vsaka država z zakonom zagotoviti manjšinam pristop do elektronskih medijev. Druga točka zadeva države, v katerih obstaja javna služba za radio in za televizijo; v okviru te službe morajo države zagotoviti manjšinam ustrezen prostor. Tretja točka zadeva zasebni sektor: neglede na obstoj javne službe, listina obvezuje države, da omogočijo dostop do

frekvenc za oddaje v manjšinskih jezikih.

Cetrta točka določa, da ne sme biti ovir za sprejemanje oddaj v jeziku manjšine iz sosednjih držav, kjer ta jezik uporablja in da mora vsaka država olajšati sprejemanje teh oddaj. Peta točka pa spodbuja države k sklepanju pogodb za čezmejno sodelovanje.

Naslednji dve točki zadevata spričlicni aspekt minimalnih standardov. Šesta točka določa, da morajo biti gtelevizijski sporedi v manjšinskem jeziku zagotovljeni vsak dan, vendar ne vsebuje spodnje časovne meje, sedma točka pa govori o radijskih sporedih: glede na osnovno ugotovitev, da radio spremlja cloveka skozi ves dan, naj bi

bili radijski sporedi zagotovljeni na celodnevni osnovi, vsekakor pa vsebuje ta točka minimalni standard, po katerem radijski sporedi ne smejo biti v nobenem primeru krajši od ure dnevno. Osmo točka pa določa, da mora biti vodenje manjšinskih oddaj zupano pripadnikom manjšine. Končno pa deveta točka predlaga ustanovitev mednarodnega odbora strokovnjakov, ki bi vseboval tudi predstavnike manjšin, ki bi preverjal izvajanje te listine.

Gre seveda sele za začetek, vendar je ta listina pomembna osnova za nadaljno obravnavanje pristopa manjšin k radijskim in televizijskim sporedom.



SVET EVROPE / LISTINA BO STOPILA V VELJAVO 1. FEBRUARJA PRIHODNJEGA LETA

Slovenija še ni ratificirala okvirne konvencije o zaščiti narodnih manjšin

LJUBLJANA - Prvega februarja prihodnje leto bo v veljavo stopila Okvirna konvencija Sveta Evrope (SE) o zaščiti narodnih manjšin. Konvencija bo začela veljati za države, ki so jo ratificirale; mednje spadajo vse slovenske sosesde z izjemo Avstrije. Slovenija je konvencijo podpisala med prvimi 1. februarja 1995, ni pa je ratificirala, torej zanj 1. februarja 1998 ne bo začela veljati.

Slovenska ustava v svojem 64. členu opredeljuje posebne pravice avtohtone italijanske in madžarske narodne skupnosti v Sloveniji, medtem ko pravic drugih narodnih manjšin posebej ne opredeljuje. V 61. členu ustave pa je zapisano, da ima vsakdo pravico, da svobodno izraza pripadnost svojemu narodu, da goji in izraza svojo kulturo ter uporablja svoj jezik in pisavo.

Na vprašanje STA, ali bi ratifikacija konvencije SE o narodnih manjšinah zahtevala spremembo ustave, je svetovalec sekretariata državnega zbora za zakonodajo in pravne zadeve Miro Cerar odgovoril, da je konvencija dokument, ki je podrejen ustavi. To pomeni, da ob morebitni ratifikaciji konvencije ni treba spremeniti ustave, temveč se ta izvaja v mejah določil ustave. Lahko pa se pred ratifikacijo zahteva presoja ustavnega sodišča o tem, ali je dokument skladen z ustavo ali ne.

Konvencija je bila sestavljena z namenom zaščititi obstoj narodnih manjšin na stari celini. Opredeljuje načela zaščite pripadnikov manjšin ter navaja obveznosti, ki jih imajo do njih države, ki so konvencijo sprejele.

V prvem členu konvencije je zapisano, da je zaščita narodnih manjšin ter pravic in svoboščin pripadnikov

Okvirno konvencijo Sveta Evrope o zaščiti narodnih manjšin so doslej ratificirale naslednje države:

Hrvaška, Danska, Estonija, Finska, Nemčija, Madžarska, Italija, Moldavija, San Marino, Slovaška, Španija in Makedonija.

Za vse omenjene države, razen za Italijo, bo konvencija stopila v veljavo 1. februarja 1998. Za Italijo, ki je izročila ratifikacijsko listino kasneje, bo konvencija stopila v veljavo 1. marca 1998.

Poleg omenjenih so konvencijo podpisale še: Albanija, Avstrija, Bolgarija, Češka, Grčija, Islandija, Irsko, Latvija, Liechtenstein, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Norveška, Poljska, Portugalska, Rusija, Slovenija, Švedska, Svica, Ukrajina, Velika Britanija in Armenija, slednja kot nečlani Sveta Evrope.

manjšin del mednarodne zaščite clovekovih pravic in kot takšna področje mednarodnega sodelovanja. V skladu s konvencijo ima vsaka oseba, ki pripada narodni manjšini, pravico do izbire, ali zeli biti obravnavana kot pripadnik manjšine ali ne.

Konvencija prepoveduje vsakršno diskriminacijo na podlagi pripadnosti narodni manjšini. Podpisnice se zavezujejo, da bodo pripadnikom manjšine omogočile ohranjanje in razvoj njihove kulture ter bistvenih elementov njihove identitete, kot so vera, jezik, tradicije in kulturna dedščina. Priznale jim bodo

pravico do ustanavljanja verskih institucij, organizacij in združenj.

Vsak pripadnik manjšine ima po konvenciji pravico do prejemanja in sporočanja informacij v svojem jeziku, vendar pa imajo države podpisnice pravico do uvedbe nediskriminatornega sistema avtorizacije, temelječega na objektivnih kriterijih radijskega in televizijskega oddajanja. Zavezujejo pa se, da pripadnikom manjšin ne bodo preprečevale ustanavljanja in uporabe tiskanih medijev.

Vsak pripadnik manjšine ima po konvenciji pravico do neovirane uporabe svojega jezika, tako zasebno kot javno, govorno in pisno, na geografskih področjih, kjer živi znatno število pripadnikov manjšine, oziroma - tam, kjer manjšina tradicionalno živi, pa se bodo podpisnice, ce manjšina to zahteva, in ce zahteva ustreza dejanskim potrebam, trudile zagotoviti pogoje za uporabo manjšinskega jezika v odnosih med pripadniki manjšine in predstavniki državne uprave.

Pripadnikom manjšine konvencija zagotavlja pravico do uporabe svojega imena in priimka v manjšinskem jeziku ter do objave informacij in napisov zasebne narave na javnih mestih v manjšinskem jeziku. Na območjih, kjer tradicionalno živi znatno število pripadnikov manjšine, se bodo podpisnice - v skladu s svojo zakonodajo in, ce je potrebno, v soglasju z drugimi državami ter upostevaje posebne pogoje - trudile imena ulic in druga topografska imena označevati tudi v jeziku manjšine, ce je za to dovolj zanimanja, je zapisano v okvirni konvenciji SE.

Ce se pokaže potreba, bodo podpisnice na področju izobrazevanja in znanosti spreje-

le ukrepe za spodbujanje poznavanja kulture, zgodovine jezika in vere narodnih manjšin kot tudi večine. Tako bodo vzpostavljale možnosti za izobrazevanje učiteljev in dostop do učbenikov, medtem ko pripadnikom manjšine v okviru svojega solskega sistema priznavajo pravico do ustanavljanja zasebnih izobraževalnih ustanov, vendar podpisnice pri tem nimajo finančnih obveznosti. Vsak pripadnik manjšine ima pravico do učenja svojega jezika, na področjih, kjer je znatno število pripadnikov manjšine, oziroma tam tradicionalno živijo, in ce se pokaže dovolj velika potreba, pa se bodo podpisnice trudile v meri možnega pripadnikom manjšine zagotoviti možnost učenja manjšinskega jezika oziroma izobrazevanja v tem jeziku.

Podpisnice konvencije se bodo izogibale ukrepom za spreminjanje nacionalne sestave na območjih, kjer živijo pripadniki manjšine. Pripadnikom manjšine ne bodo preprečevale stikov z osebami v drugih državah, zlasti tistih, s katerimi imajo skupno nacionalno, kulturno, jezikovno ali versko identiteto.

Po potrebi se bodo pogodbenice trudile za sklenitev dvostranskih in večstranskih sporazumov z drugimi državami, zlasti sosednjimi, z namenom zagotoviti zaščito narodnih manjšin, je zapisano v konvenciji.

Okvirna konvencija o narodnih manjšinah predvideva, da bo odbor ministrov SE nadzoroval spostovanje konvencije v državah, v katerih velja.

Sergeja Kotnik, STA

1. marca 1998 v veljavi tudi Evropska listina o regionalnih in manjšinskih jezikih

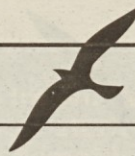
Poleg okvirne konvencije za zaščito narodnih manjšin bo v kratkem stopila v veljavo tudi Evropska listina Sveta Evrope o regionalnih in manjšinskih jezikih. Gre pravzaprav za prvo konvencijo, ki jo je Svet Evrope odobril v zvezi z manjšinami, saj so besedilo odobrili že leta 1992, vendar ga je sele sedaj ratificiralo pet držav, kar je pogoj, da konvencija stopi v veljavo. To se bo zgodilo 1. marca prihodnjega leta, zahvaljujoč se ratifikaciji Hrvaske, Finske, Norveške, Nizozemske in Madžarske. Bera je torej zelo skromna, sicer pa je tudi podpisnic zelo malo. To listino so namreč podpisale (a se ne ratificirale) Avstrija, Ciper, Danska, Nemčija, Liechtenstein, Luksemburg, Malta, Romunija, Slovenija, Španija, Svica, Makedonija in Ukrajina. Ratifikacijski postopek pa povsod poteka zelo počasi. Kar zadeva Italijo je treba pojasniti, da je vlada v odgovoru na neko parlamentarno vprašanje sporočila, da namerava podpisati to konvencijo sele po odobritvi okvirnega zakona za zaščito jezikovnih manjšin, o katerem teče razprava v poslanski zbornici.



Predsednik EEBA
Mirko Bogataj

stvo, da je predsednik EEBA Mirko Bogataj, koroški Slovenec, sicer ravnatelj slovenskih radijskih in televizijskih sporedov pri celovskem sedzu avstrijske radiotelevizijske družbe ORF, je nedvomno pripomoglo k uspehu prireditve.

Udeleženci so sodelovali v starih delovnih skupinah; eni od teh je bila poverjena naloga, naj na osnovi obstoječih evropskih standardov in potreb manjšin oblikuje nekakšno listino minimalnih standardov oskrbe manjšin z elektronskimi mediji. Delovna skupina, ki jo je vodil univerzitetni profesor Karsten Fledelius iz Københavna, poročevalec pa je bil podpredsednik Evropskega urada za manj razširjene jezike Bojan Brezigar, je izdelala dokument v devetih točkah, ki določa te minimalne standarde. Ob tem je treba poudariti, da se dokument izrecno sklicuje na obe evropski listini o zaščiti manjšin ter iz teh listin črpa načela ter jih »prevaja« v prakso, tako da ne gre za nekaks-



NOGOMET / KVALIFIKACIJE ZA SVETOVNO PRVENSTVO

Izredno zanimanje za drevisnjo tekmo v Neaplju Italija - Rusija

Trener Cesare Maldini je končno objavil postavbo - Fuser jezen
Rusi se bojijo »čudnih mahinacij« - Srečanje se bo začelo ob 20.45

NEAPELJ - Za drevisnje odločilno srečanje v Neaplju za uvrstitev na svetovno prvenstvo v Franciji med Italijo in Rusijo seveda vlada izredno zanimanje. Italija, in ne samo nogometna, se bo drevi za dobri dve uri zamaknila v TV ekrane. Srečanje se bo začelo ob 20.45 in ga bo neposredno prenasal Rai uno.

»Azzurri« so že na prvi tekmi v Moskvi izborili ugoden razultat (1:1) in so na drevisnji tekmi favoriti za kvalifikacijo. Zadosca jim namreč tudi izid brez gola. Zvezni trener Cesare Maldini pa je zelo previden in svari svoje igralce in tudi vso »nogmetno Italijo«, da se Ruse ne sme podcenjevati.

»Ne bomo iugrali za neodločen rezultat brez gola, če pa bo tako stanje po koncu srečanja, se bomo seveda tudi tega rezultata zelo veselili,« je dejal Maldini.

Medtem je nemalo razburilo duhove v italijanskem taboru namigovanje ruskega trenerja Ignjatjeva in nogometašev, da je že vse odločeno »na visjih forumih« in da bo v Francijo potovala Italija. Se najbolj »strupen« je bil Milanov nogometaš Billy Costacurta, ki je dejal, da so Rusi vajeni misliti na tak način, saj so dolga leta živeli skupno s Kgb, ko so zardi navadnih prehladov izginjali politiki.

Izjava slovitega Peleja, ki je dejal, da bi bilo svetovno prvenstvo brez Italije zelo osiromašeno, je gotovo se v večji meri

razburila duhove v ruskem taboru, ki ne zaspajo svicarskemu sodniku Muhmenthalerju.

Po včerajšnjem treningu je trener Cesare Maldini končno objavil reprezentanco, ki bo jutri igrala proti Rusiji. Postava je naslednja: Peruzzi, Ferrara, Cannavaro, Costacurta, Maldini, Pessotto, Albertini, D. Baggio, Di Mateo, Casiraghi, Zola (Ravanelli).

Vzdusje pred tako pomembno tekmo, kot je danes, je včeraj delno skvaril Diego Fuser, ki je bil skoraj besen, ker ga Maldini ni uvrstil v postavbo.

»Ne dajem nobene izjave,« je dejal Fuser po včerajšnjem treningu in skoraj pobegnil iz stadiona.

Naj omenimo, d a je to selce tretje srečanje Italije z Rusijo. »Azzurri« so na EP v Liverpoolu premagali Rusijo z 2:1, pred dvema tednoma pa so v Moskvi igrali 1:1. Če upoštevamo se case Sovjetske zveze, je njihov obračuna naslednji: 3 zmage, 4 neodločeni izidi in 4 porazi.

Italija bo v Neaplju igrala že 21. tekmo. Zadnjo je igrala aprila letos, ko je s 3:0 premagala Poljsko z goli Di Mattea, Maldinija in R. Baggia.

Naj dodamo se lepo gesto brazilskega asa Ronaldalda, ki si bo v sportni palaci v Folignu, skupno s potresenci, ogledal na velikem ekranu tekmo Italija - Rusija.



Kljub napetosti se Zola in Ferrara še vedno tudi smejeta

NOGOMET / ZA SP

Le Jugoslaviji uvrstitev na SP ne more uiti

Hrvaška v Kijevu proti Ukrajini
V Bruslju Belgija proti Irski

Poleg srečanja v Neaplju med Italijo in Rusijo bodo danes igrali še tri povratne tekme za uvrstitev na svetovno prvenstvo.

Le Jugoslavija je že dejansko v Franciji. Jugoslovani so si mesto na SP prisluzili že na prvi tekmi v Budimpešti, ko so odpravili Madzarsko kar s 7:1. Če upoštevamo, da bo Madzarska danes v Beogradu igrala z okrnjeno postavbo, potem je jasno, da bo danes v jugoslovanski prestolnici veliko slavje.

V Kijevu čaka Hrvaško nelahka naloga. Hrvaška je v prvem srečanju premagala Ukrajino z 2:0, kar je že lepa prednost pred današnjim srečanjem. Uk-

rajinci imajo poleg tega težave tudi glede afere Nagornjak (»doping«), vseeno pa lahko presestetijo Hrvate, ali jih vsaj spravijo v težave. Sicer pa favorit za uvrstitev na SP je seveda hrvaška reprezentanca.

V Belgiji vlada za drevisnje srečanje proti Irski izredno pričakovanje. Stadion v Bruslju je zerazprodan. Prva tekma v Dublinu se je končala neodločeno z 1:1. Favoriti za uvrstitev na SP so Belgijci, Irski pa so znani po zvrhani meri poztvovnosti in borbenosti ter bi lahko danes poskrbeli za veliko presenečenje. V belgijskem taboru so prepričani, da jim kvalifikacija ne more uiti.

NAMIZNI TENIS / KRAS GENERALI DVAKRAT V ZGONIKU

Danes proti Novari, jutri še s Ternijem



Drevi, ob 18. uri, bo vseh pet Krasovih zenskih ekip, ki nastopajo v različnih državnih ligah, igralo pred domačo publiko. Tekme bodo nedvomno prava predstava namiznega tenisa v Italiji, saj si bomo ogledali dvoboje v A-1, A-2, B in C-1 zenski ligi.

Prva zenska postavba Kras Generali bo v rednem cetrtem krogu prve zenske lige gostila ekipo Regaldi iz Novare. Regaldiju, ki ga sestavljata drugokategornici Francesca Avezzani (st. 13) in Stefania Puricelli (st. 23) ter Madzarka Agnes Hegeus, tretja do cetrt med tujkami, se ni uspelo iztržiti nobene zmage. Izgubil je proti močnim postavbama Chelin in Castellani, se najbližje zmagi pa je bil proti Poste Torino (4:5, drevi pa ga čaka v Zgoniku tudi močan nasprotnik, aktualne države podprvakinja).

Dekleta Krasa Generali Wang Xue Lan, Vanja (st. 9) in Katja Milic (st. 16, na sliki) so si že na začetku sezone postavile cilj, da se uvrstijo v zgornjo polovico lestvice osmih ekip in v tem duhu bodo tudi nadaljevala prvenstvo. Se več, z vsemi svojimi močmi so bodo prizadevale, da bodo tudi jutri ob 11.30 v zaostali tekmi drugega kroga proti Terniju dosegle še en par prvenstvenih točk. Tudi Terni je ojačen z novo tujko, Marino Polinevo, ki je priskočila na pomoč domaćinki Stefani Bosi (st. 27) in Alini Parietti (st. 14). Po jakosti obojnih nasprotnic so naša dekleta z njimi le v rahli prednosti. Izstopa pa Krasova Kitajka Wang kot najmocnejša tujka, vendar jo se zmeraj pesti poškodba rame. Poskodovana pa je tudi Vanja Milic. Ob novih ovirah bo se kako dobrodosla pomoč publike s tribun na obeh tekmah. Končno pa bomo imeli letos prvič priloznost

bodriti naša dekleta v prvenstvenih tekmah A-1 lige po dveh sijajnih zmagah in po njihovih odličnih nastopih v evropskem pokalu.

Zdravstvene težave ima tudi zenska postavba Kras Corium v A-2 ligi, ki bo drevi gostila Recoaro Agostini z Bocna. Po starih krogih si varovanke Edith Santifallerjeve z našimi delijo zadnje mesto. Obojni so brez točk. Recoaro se že nekaj let trdovratno oklepa A-2 lige z isto postavbo. Bocenska tujka Elmira Antonian je med srednje močnimi tujkami. Drugi igralci Petra Fasolt in Cristine de Tommaso pa bi bili dosegljiva tarca za novince v ligi. Mlada postavba Krasa Corium (Dasa Bresciani, Martina Milic, Nina Milic) je proti Angerri s tremi osvojenimi točkami že nakazala pot do prvih možnih točk v prejšnjem kolu. Če bo slo vse po sreči, bo cilj morda uresnicila danes.

Z dvema prvenstvenima zmagama v žepu se bo v sedemtem krogu zenske B-lige Kras Activa (Irena Rustja, Jasmin Kralj, Kristina Stubelj) srečal z vodilnim Alto Sebinom iz Brescie.

V zenski C-1 ligi pa bo Kras igral sesto tekmo s CUSom iz Vidma. Martina Tretjak, Martina Zavadlal in Nadia Blasone so doslej slabile le v prvi prvenstveni tekmi. Ker bodo vse tekme potekale istocasno, naj pojasnimo, da v B in C-1 sistem igre vsebuje tudi igro dvojic. V A-1 in A-2 pa se igra na dveh mizah po formuli 3:3.

V dezelnih ligah sta dve Krasovi postavbi v zenski C-2 ligi zaključili prvi del tekmovanja. Prav tako moska v D ligi, ki pa v današnjem prvem povratnem krogu počiva. Jutri, ob 10. uri pa bo Krasovo mostvo v C-2 ligi po vsej verjetnosti zabeležilo svojo sesto zaporedno zmago proti gostom iz Fiumicella. (J.J.)

KOŠARKA / DREVI V C LIGI

Jadran NTKB po dve točki v Caorle

Od danes se začena za Jadranovo mostvo v C ligi, vsaj na papirju, niz lažjih srečanj. Jadranovci bodo namreč drevi igrali proti zadnjeuvrstcenim Caorlam, v prihodnjem kolu bodo gostili Rovigo in nato bodo igrali s Castelfrancom.

Drevi torej bodo nasi kosarkarji, ki so v prejšnjem kolu zanesljivo v mestnem derbiju premagali Latte Carso, gostovali v Caorlah. S tem tekmečem so se Vatovcevi varovanci doslej v C ligi spoprijeli že štirikrat in so bili tudi vedno uspešni.

Caorle so letosnje prvenstvo začele dokaj slabo, saj so doslej le enkrat zmagale. V glavnem je to že stara ekipa, v kateri nosijo glavno breme veteran Stefano Teso, letnik 1963, visok 198 cm, krilo; stari Jadranov znanec iz »zgodovinskih tekem« s San Donajem Vicentini (letnik 1961, playmaker), Zecchin (letnik 1964) in Zorzan (1965). Ekipa pa ni sestavlj-

na le iz »veteranov«, v njej igra tudi dva zelo perspektivna mlada kosarkarja, in sicer Nicola Molena, ki prihaja iz San Donaja, star je 20 let, visok 198 cm, igra krilo in je bil celo v italijanski kadetski reprezentanci. Tu je še 205 cm visoki center Bolzonella, prav tako star 20 let.

Drevisnja tekma bo za Caorle seveda izredno pomembna v boju za obstanek. Zato si ne sme privoščiti spodrsrljavev, predvsem na domacih tleh. Po drugi strani so tudi jadranovci resno namenjeni osvojitvi dve točki. Seveda pa bodo morali igrati motivirano in zbrano skozi vse srečanje. Skrtaka, igrati bodo morali samozvestno in odločno, kot na domacih srečanjih. Mostvo je v zadovoljivi formi in ce se zeli uvrstiti med prvih pet ekip in s tem igrati v koncnici prvenstva, mora tudi osvajati točke proti, na papirju, slabim tekmečem. Danes je torej taka priloznost.

KOŠARKA / V C2 IN D LIGI

Pomembna tekma za domovce

Jutri igrajo proti Roburju - Danes v D ligi naši favoriti za zmago

Medtem ko bodo vse naše ekipe v D ligi igrane že drevi, bodo domovci v zelo pomembnem srečanju C2 lige igrali jutri v Palmanovi proti Roburju.

Za Semoličeve fante bo jutrisnje eno izmed ključnih srečanj tega dela prvenstva, saj ima Robur kot naša ekipa 2 točki in je skupno s tržiškimi Pom in Intermuggio zadnja na lestvici. Domovci so po dobrem začetku zasli v rahlo krizo, ki je predvsem »psihološkega značaja«. Za to tekmo so se vestno in temeljito pripravili. V teku tedna so igrali kar dve trening tekmi proti Jadranu in Itali iz Gradišca.

V D ligi imajo v tem kolu vse naše ekipe možnost za zmago.

Cicibona Pref. Marsich, ki je v prejšnjem kolu osvojila svojo prvo zmago, bo danes gostila trzaski Libertas, ki je doslej igral s spremenljivo srečo, ohranil pa je lanske značilnosti borbenosti, skoraj bojovite ekipe. Pri Libertasu igrajo nekateri dobri in izkušeni posamezniki, ki so sposobni vsakega podviga.

Pri Ciciboni bo danes opravil v tem

prvenstvu krstni nastop Robi Smoltak, ki je lani igral zelo malo, v letosnjem prvenstvu pa bi se moral redno udeleževati prvenstvenih tekem. Ne bo pa igral oboleti Krizmancic.

Se večji favoriti za zmago naj bi bil danes Bor Radenska, ki se bo doma pomeril s predzadnjeuvrstceno Lego Nazionala. Lega v tem prvenstvu ni izpolnila pričakovanj. V 4 kolih je zbrala le dve točki. Res je, glede na lansko sezono, je »izgubila« nekaj pomembnih igralcev. Je pa se vedno dokaj nevarna, ki je absolutno ne gre podcenjevati. Za borovce pa je danes seveda imperativ le zmaga, ce zelijo napredovati v visjo ligo in se predvsem oddolžiti za neroden spodrsrljaj v prejšnjem kolu proti Chiarboli.

Nesporni favoriti za zmago so drevi tudi Kontovelci, ki bodo igrali proti zadnjeuvrstceni ekipi Ternoidealica, ki je po treh kolih še vedno brez točke. Kontovelci so si v prejšnjem kolu privoščili zmago kar v gosteh proti Drago Basket. Ce bodo ponovili igro s te tekme, jim zmaga ne more uiti.

NOVICE

Generali danes v Celju

V drugem kolu cetrtnfinalne faze rokometne Lige prvakov se bosta v Celju pomerila slovenski prvak Pivovarna Lasko in italijanski prvak Generali iz Trsta. Celjani so v tem srečanju favoriti, a jih Celjani ne podcenjujejo. Trener slovenskega prvaka Zovko si je v Trstu ogledal tekmo med Trzacani in zagrebjskim Badelom. Nanj so igralci trenerja Lo Duce naredili dober vtis. »Trst si hitro utira pot v evropski vrh,« je dejal Zovko. Po njegovem mnenju predvajajo Trzacani kvalitetno igro, ceprav tega rezultati za sedaj se ne potrjujejo. »Trzacani imajo veliko reprezentantov in dobre tujce, pravi se Zovko. Celjani so z Generalijem že igrali v pripravljalnem obdobju in zmagali, toda tesno. Celjani se bojijo, da ne bi njihovi gledalci pričakovali prelahke zmage. Trzacani so v Celje odpotovali že včeraj, danes pa jim bo sledil avtobus z navijaci. Tekma se bo pričela ob 18. uri.

Sampras zmagal zase in za Moyo

HANNOVER - Pete Sampras je po blede predstavi v prvem dvoboju na neuradnem svetovnem prvenstvu ATP v Hannovru prikazal svojo staro formo. Druga dva dvoboja v svoji predtekmovni skupini je namreč zanesljivo dobil, danes je z zmago 6:4, 6:1 iz nadaljnega tekmovanja izločil Avstralca Patricka Rafterja. Poraz Avstralca je pomenil, da se je poleg zmagovalca rdece skupine Samprasa v polfinale uvrstil se Spanec Carlos Moya. Zadnji polfinalist je Sved Jonas Bjorkman. V odločilnem dvoboju je premagal Americana Michaela Changa s 6:4, 7:5. V polfinalu se bo pomeril s Samprasom, drugi polfinalni par pa sta Spanec Moya in Rus Kafelnikov.

MOŠKA B1 LIGA

V Concesio po zmago

Populini in De Roit ne begata La Goriziane KB

Po Occhiobellu Concesio. Valovi odbojkarji se po tihem pripravljajo na prvo zmago v gosteh. Seveda ne bo lahko. Se zdalec ne. Toda, če Feri in tovarisi igrajo na visku svojih sposobnosti, se lahko iz Lombardije vrnejo z zmago. Dva uspeha v dosedanjih prvih treh kolih sta jih utrdila v zavesti, da je B1 liga sicer težka, ni pa za njih pretežka.



Nasprotnikova ekipa je, tako kot La Goriziana Kmečka banka, novinec v ligi. Zanj igra stari Valov znanec Gianluca Populinija. Goriski tolkač, ki je zrasel pri San Luigiju in se uveljavil v dresu standreškega društva, je nevaren, se nevarnejši pa naj bi bil Dario

Da Roit, ki je v zadnjih starih sezonah igral v A1 ligi, ceprav je treba reči, da je v Montichiariju za lep denar v glavnem grel klop za rezerve. »Tam ni imel prave vloge ne kot koordinator ne kot sprejemalec,« o njem pravi Valov trener De Marchi (na sliki). Skratka, ni ne tič ne mis. Ampak to seveda velja za A1 ligo. Kaj pa drevi?

Kakorkoli ze, goriska vrsta se podaja v Lombardijo brez večjih skrbi, kar pa ne pomeni, da tudi brez potrebne naboja borbenosti. Res je, da poraz ne bi bistveno spremenil položaja Goricanov, toda zmaga bi za njih lahko pomenila tudi preobrat.

Seveda pa Concesia ne gre podcenjevati, ceprav je do prvih točk prišel sele preteklo soboto v Mestrah: proti slabemu nasprotniku in sele po petih setih igre. Toda De Marchi si ne dela iluzij. »O obistanku govorijo kot o edinemu cilju, potem pa dajejo dokaj bojovite izjave...«

Bolj optimist kot trener je Sandro Corva. »De Roit je »pomlajen«, lahko zmagamo!«

Upajmo, da se ne moti.

MOŠKA IN ŽENSKA B2 LIGA / FANTJE V REPNU

Po lepi zmagi z Idealom bo skušal Koimpex premagati tudi S. Miguel

Slogašice v gosteh pri nepoznani Vignoli



Maurizio Stabile v sprejemu, na napad pa se pripravlja Aljoša Kralj

Po lepi zmagi v Santa Giustini Bellunese bodo skušali odbojkarji Koimpexa priti drevi do drugega para točk v domači tekmi s San Miguelom. Lani je bila ekipa iz Borga Valsugane dolgo časa v samem vrhu prvenstvene lestvice, letos pa je začela slabše, pretekli teden pa je doma izgubila proti ekipi under 21 prvoligasa Sisleyja.

»Ni nujno, da je San Miguel slabši kot lani. Zagotovo vemo samo to, da zanje ne igra več tolkač Casarin. Vprašanje je, s kaksno ekipo je proti njim igral

Sisley: verjetno s starejšo kot v prvih dveh nastopih,« svari pred pretiranim optimizmom trener slogašev Mario Cac. Zmaga v Sedicu je vsekakor vlila vzhodnorski sesterki veliko samozavesti, saj ni šlo za uspeh proti slabi ekipi, ampak proti sesterki, ki je letos natrpna z lanskimi igralci Sedica iz B1 lige. »Tudi tamkajšnji tisk je po tekmi pisal, da smo presenetili s svojim nastopom«, je poudaril Cac. Koimpex bo proti San Miguelu predvidoma igral v popolni postavi, pod vprašajem je sa-

mo nastop Radettija (mrzlica), Bertocchi pa bo na tekmo prišel naravnost iz Firenc, kjer je službeno zadržan. Trener Cac je že napovedal, da bo igral z isto postavo kot proti Sedicu, se pravi, da bo Bertocchi igral na centru. »Ta postava je učinkovita, za njo pa sem se lahko odločil šele, odkar se nam je pridružil tudi Giancarlo Populini. Slabost te variante pa je v tem, da Bertocchi zelo nerad igra na centru, ker se čuti posledice stare poškodbe gleznja,« je se povedal trener.

Igralke Koimpexa Nuove Kreditne se bodo vnovic podale na gostovanje v Emilijo. Tokrat jih čaka tekma s se nepremagano Vignolo. »Nimamo kaj izgubiti, tekma pa nam lahko služi tudi kot priprava za naslednja dva domača nastopa, na katerih moramo skusati absolutno priti do novih točk«, pravi pomožni trener Marko Kralj. Slogašice bodo na gostovanje odpotovale brez Fabrizijeve. Slo bo za pot ...v neznano, ker Vignole ne poznajo, tam tudi nikoli niso igrale. To je konstanta teh prvih kol, saj je letos v ligi veliko novih ekip, emilijske pa so doslej pretežno igrale med sabo, tako da je zelo težko oceniti njihovo pravo moč.

domači šport

Danes

Sobota, 15. novembra 1997

NAMIZNI TENIS

ZENSKA A1 LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras Generali - Regaldi Novara
ZENSKA A2 LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras Corium - Recoaro

ZENSKA B LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras Activa - Alto Sebino

ZENSKA C1 LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras - CUS Videm

ODBOJKA

MOSKA B1 LIGA

20.30 v Rodengu Saianu: Concesio - La Goriziana Kmečka banka

MOSKA B2 LIGA

20.30 v Repnu: Koimpex - Birra San Miguel

ZENSKA B2 LIGA

20.30 v Savignanu sul Panaro: Modenaceti Vignola - Koimpex Nuova Kreditna

MOSKA C LIGA

18.30 v Trziču: Finvolley - Soca Unitecno; 20.30 v Gorici, Slovenski sportni center: Olympia Agraria Terpin - Mossa; 20.30 v Fojdi: Itely - Bor

ZENSKA C LIGA

20.00 v Sovodnjah: Imsa - Alimentari Beer Tržic; 20.00 v Manzanu: Bmetres - Olympia

Kmečka banka

MLADINKE

17.30 v Trstu, Ul. Ginnastica: Sgt - Breg; 18.00 na Opcinah: Koimpex - Bor Friulexport

KOSARKA

MOSKA C LIGA

2030 v Caorlah: Caorle - Jadran NTKB

MOSKA D LIGA

18.45 v Trstu, 1. maj: Cicibona Pref. Marsich; 20.00 v Briscikih, Ervatti: Kontovel - La nuova Edile - Termoidraulica; 21.00 v Trstu, 1. maj: Bor Radenska - Lega nazionale

PROMOCIJSKA LIGA

17.00 v Dolini: Breg - Skyscrapers

DRŽAVNI KADETI

16.30 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Kontovel La Nuova Edile

NOGOMET

DEZELNI MLADINCI

16.00 v Standrežu: Juventina - San Canzian

POKRAJINSKI MLADINCI

15.00 v Vizovljah: Latte Carso - Primorje; 15.00 v Križu: Vesna - Mossa; 17.30 v Trstu, Sv.Ivan: Portuale - Zarja/Gaja

NAJMLAJSI

15.30 v Ronkah: Ronchi B - Sovodnje

ZACETNIKI

16.00 v Dolini: Breg - San Luigi B

CICIBANI

14.30 v Gorici; Ul. Colonia - Azzurra - Sovodnje; 14.30 v Gradežu: Gradeše - Mladost; 15.00 na Proseku: Primorje - San Sergio A

MLAJSI CICIBANI

15.00 v Trstu, Ul. Felluga: San Luigi A - Primorje

Jutri

Nedelja, 16. novembra 1997

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 v Miljah: Muggia - Juventina; 14.30 v Trstu, Ul. Carnaro: Ponziana - Primorje; 14.30 v Bazovici: Zarja - Maranese

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Starancanu: Staranzano - Vesna; 14.30 v Fiumicelu, Ul. Libertà: Pro Fiumicello - Sovodnje

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Doberdobu: Mladost - Isonzo; 14.30 v Trebcah: Primorec - Portuale; 14.30 v Trstu, Ul. Petracco: Roianese - Breg

3. AMATERSKA LIGA

14.30 v Dolini: Breg B - Union; 14.30 na Opcinba, Vill. fanciullo: Montebello Don Bosco - Zarja Gaja

NARASCAJNIKI

8.30 v Domju: Domio - Primorje; 10.30 v Romansu ob Soci: Pro Romans - Sovodnje

NAJMLAJSI

9.00 v Zavljah: Zaula Rabuies e- Zarja/Gaja

ZACETNIKI

10.30 v Romansu ob Soci: Pro Romans - Juventina

MLAJSI CICIBANI

10.30 v Dolini: Breg - Chiarbola

NAMIZNI TENIS

ZENSKA A1 LIGA

11.30 v Zgoniku: Kras Generali - Terni

MOSKA C2 LIGA

10.00 v Zgoniku: Kras - Fiumicello

KOSARKA

MOSKA C2 LIGA

17.30 v Palmanovi: Robur - Dom Rob Roy Agorest

ODBOJKA

MLADINCI

11.30 v Trstu, Ul. Petracco: Virtus - Koimpex

MLADINKE

11.00 v Trstu, Stara istrska ulica: Triestina - Kontovel

Obvestila

ZUTS - zamejstvo prireja 7. in 8. decembra 1997 predsezonski seminar za učitelje smucanja. Prijave sprejema ZSSDI, tel. 635627 do petka 28. novembra 1997.

SO SPDT prireja novoletno zimovanje, od 26. 12. do 2. 1. 1998, v Alleghe (smučarski center Civetta). Vpisovanje na ZSSDI, ul. sv. Franciska 20, tel. 635627.

TPK SIRENA vabi člane na društveno večerjo, ki bo v petek, 28. novembra, v gostilni v Gabrovcu. Prijave na pomorskem sedežu, Miramarski drevored 32, tel. 422696.

TPK SIRENA sporoča, da je urnik tajništva spremenjen in sicer: PONEDELJEK in PETEK od 18. do 20. ure.

SK DEVIN in SZ SLOGA priredita izlet v neznano jutri, 16. 11. 1997. Zbirališče v Bazovici ob 8. uri.

TPK SIRENA organizira tečaj za dopolnjevanje jadriranja pod vodstvom kaptana A. Chersija. Namenjeno odraslim osebam. Informacije v ponedeljek in četrtek od 18. do 20. ure. Tel. 422696.

SK DEVIN prireja sejem smučarske opreme v dvorani prosvetnega doma na Proseku. Odvijal se bo od 18. do 23. novembra.

MOŠKA IN ŽENSKA C LIGA / DREVI V GORICI PROTI ALIMENTARI TRŽIČ OZIROMA MOSSI

Imsa in Olympia Agraria Terpin lahko obdržita nepremaganost

Teško gostovanje deklet Olympie - Bor in Soča Unitekno v gosteh

V deželnih odbojarskih ligah sta od sesterk slovenskih društev nepremagani se Olympia Agraria Terpin med moskimi in Imsa med ženskami, prav ti ekipi pa bosta danes edini igrali na domačih tleh, zal ob isti uri (mimogrede, ne bi se mogli na Goriskem dogovoriti za takšno porazdelitev urnikov, da bi ljubitelja odbojke ne bilo treba nujno postaviti pred izbiro). Obe čaka pokrajinski derbi. Valovke, ki so v tem prvem delu dfosegel celo več, kot so pričakovale, bodo v Sovodnjah gostile tržiski Alimentari Beer, ki je že po drugem kolu zamenjal trenerja Fello, ne da bi se nasel zanj ustrezno nadomestitev. Priznani strokovnjak Minotto je zavrnil ponudbo kluba, da bi treniral odbornik in bivši trener Alberto Valvo. V Trziču vedo povedati, da je zamenjava trenerja že obrodila rezultate in da je ekipa proti Tarcentu igrala dobro in bila enakovredna močnemu nasprotniku. Kakorkoli ze, Alimentari Beer nastopa letos s prenovljeno postavo, v kateri so pretežno igralke, ki so lani nastopale v C2 ligi (manj je tistih, ki so s člansko vrsto izpadle iz B2 lige), letos pa baje nimajo večjih ambicij, ceprav verjetno niso tako slabe, kot kaže nicla na začasnih lestvicah. Trener Jerončić je previden: »Pričakujem težko tekmo in bojim se pretirane evforije v in okrog nasega tabora.«

Mossa je ena od tistih sesterk, ki so



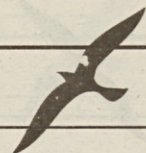
lani preprečile Olympii, da bi se povzpela na sam vrh moske C2 lige. Na gostovanju pri tej ekipi so namreč Goricani doživeli enega od ključnih porazov lanske sezone. Danes bo Mossa gostovala v Slovenskem sportnem centru. Položaj obeh ekip je povsem različen. Olympia Agraria Terpin je odlično pričela, je se nepremagana, ukrotila pa je že dva nevarna nasprotnika, kot sta Il Pozzo in San Vito. Nasprotno, je Mossa na dnu lestvice se brez točk. Tretjeligasem, ki so bili že lani povprečni in se letos povrh niso okrepili, je letos v enotni

C ligi namenjena obrobna vloga, zato naj bi Mossa predstavljala za Jakopicevo vrsto lažji zalogaj. Seveda pa je vsakršno podcenjevanje odvec.

Kar se tiče gostovanj, stojijo pred najtežjo nalogo igralke Olympie Kmečke banke. Bmeters iz Manzana je v bistvu umetno ustvarjena ekipa, ki verjetno (kot vse takšne tvorbe) ne bo imela dolgega življenja, a bo v letosnji sezoni prav gotovo odigrala vidno vlogo, saj razpolaga z zelo petičnim sponzorjem. Za Goricanke bi zmaga v Manzanu predstavljala nedvomno velik podvig. V Manzanu igra tudi veteranka, 39-letna Turchet in se nekaj drugih igralok z visjeligaskimi izkušnjami.

Med moskimi čaka pokrajinski derbi tudi Soca Unitekno. Igrala bo v Trziču proti ekipi, ki je po dveh znanih preteklih tednih prvič premagan pustila igrisce in sicer v San Giovanniju al Natisono. Pri Finvolleyju so pričakovanja pred pričetkom sezone vsako leto zelo velika. To velja tudi za letošnjo sezono, vendar pa to se ne pomeni, da so socanmi na tem gostovanju brez možnosti. Borovci bodo igrali v Fojdi proti staremu znancu Itelyju. Lani so bili boljši borovci, letos pa nastopajo z zelo pomlajeno postavo, ki bo v tem prvem delu sezone stezka prišla do vidnejših uspehov in lahko rečemo, da tudi v Fojdi čaka borovce težka naloga.

Na sliki: Diego Petejan (Soca Unitekno)



Marko Kravos

Kratki časi

Trst iz žabje perspektive

črtice

DEKLETA, DEKLETA

Najprej mi pride na misel tleskanje rok v dvoje. Dekleta imajo to igro zelo rada in tudi mene, ki imam pet ali šest let, učijo, kako je treba: roke v višini prsi, z dlanmi navzven. Potem z njimi najprej ploskneš in zatem izmenično udarjaš zdaj z eno zdaj z drugo roko po soigralcevi. Včasih tleskneta oba para rok skupaj, včasih je treba vmes udariti po lastnih koljenih in sele nato po dlaneh nasproti sedečega, potem je treba udarjati navskriž, zdaj z eno zdaj z drugo roko, pa spet z obema istočasno... Vse v točno določenem zaporedju, čim hitreje, vse bolj hitro in da se ploskanje sliši.

Nikoli mi ne uspe, da bi zvozil dlje kot do tretjega tleska. Sestra Alenka vadi doma z mano, da na Klancu ne bi zgledal tako zabiti in ji bil v sramoto. Pa kako bi se mulc kosal s starejšimi mulari, ki imajo tako spretnost roke! In jaz sem še čisti smrkolin.

Zato se pri igri samo prepušcam topim udarcem, nastavljam dlani, poslušam tisti topi slik slak in gledam v zagreto lice pred sabo. Tudi če mi punce zrečejo vsega, ker ne pridem niti do štiri, sem ob njihovem trepljanju in enakomernem dotikanju srečen.

Veliko bolj moram potrpeti, ko se domislijo, da bi se igrali na hiško. V pesek na dvorišču so zarisane sobe: kuhinja, spalnica, salon, hodnik. Ena od mul je potem mama, druga sosed, tretja nona, četrta se obnaša kot oče. Jaz sem seveda otročiček. Ženske kuhajo, grejo po nakupe, potem opravljajo ali se menijo o zdravju, otrokih, o možeh in drugih vsakdanjih sitnostih. Jaz moram od časa do časa pojokati, da bi me potem preoblekle ali me pitale s kako kašo. To se mi zdi zelo ponizevalno, posebej se, ker od časa do časa pozabijo name in se zaklepetajo kje v trgovini čez cesto, kamor so šle kupovat struklje iz blata, grmbe in tri liste solate. Ko se hočem zato izmuzniti iz hiske, me čisto zares okregajo. Tudi pika-poka po ritki jih dobim zaradi neubogljivosti. - Da jih moram dobiti, mi razlagajo, ker se to dogaja v vsaki pravi družini.

Medtem pa začne največja

punca, tista, ki igra očeta, tolči po ploščatem kamnu, ki predstavlja mizo: "Kje je moja večerja!? Samo lenarite pri hiši, babe sakramenske! - al' pa tekate okoli denar zapravljat, medtem ko jaz delam! Bo kak red ali ga ne bo, orko dio?!"

Tudi zakleti je treba, če si hotel prav odigrati vlogo odraslega.

Pa kmalu potem se otročja oče in mama pomirita med sabo in se spravita k spanju v pravokotnik, ki v hiški predstavlja spalnico. Takrat se lahko pritaknem k "staršem" v sobi, ker je male otroke ob nevihti strah. Proti jutru pa sploh vsi radi še malo porckljajo dojenčka!

Potem sta se moja cestna starša še pocmókala na usta, se prijemala čez pas in objemala prek rame, kot počnejo ljubezen veliki med sabo.

- To, med odraslimi, je bilo v resnici kdaj videti po hišah ali za kakim vogalom, a zelo poredko. In nikoli nisem opazil, da bi se moji pravi, odrasli starši pred nami otroki kdaj poljubili ali se šcipali ali si se kako drugače izkazovali nežnost. To se je kdaj zgodilo pri sosedih, Talijanih, kjer čustev niso toliko skrivali pred radovednim drobižem.

Pri nas doma bi bilo tako razkazovanje prevelik greh. Niti ne zaradi spodobnosti. Morda zaradi strahu pred omotico in neresnostjo, ki ji ma človek zapade v takih trenutkih.

Pa o tem takrat seveda nisem razmišljal... Takrat sem lahko samo upošteval, da hočejo odrasli, ko imalo kaj skrivnega med sabo, predvsem svoj mir: kje pa, da bi jih otroci motili!

Naše mule v hiški na Toninovem dvorišču glede tega niso bile tako natančne. Morda so si zakonske odnose uredile bolj po svoji pameti in so zato lahko mali otroci smuknili v sobo staršev in zlezli v njihovo peščno posteljo.

Pravzaprav je bilo v tisti hišici iz prahu res lepo. Tako božansko spravljenega se počutiš ob toplih telesih odraslih! Kako gostoljuben je objem sosedovih mul, ko se stiskam k njim: kot da so moja mama, moj oče, teta ali botra Bernardka, ali kar sestra Alenka...!

Potopis⁻⁵⁻

Med prebivalci Andov

Magda Šturman

PRISTANIŠKO MESTO ANTOFAGASTA, CALAMA IN RUDNIK CHUQUICAMATA

Iz mesta La Serena sem se z avtobusom odpeljala proti severu. Spet sem v avtobusu spala in spet me je zjutraj zbudila stevardesa ter mi ponudila topel zajtrk. Zazrla sem se skozi okno in ostrmela: nahajali smo se v samem srcu najbolj suhe pušcave na svetu, Atacame. Dežja tu že leta sploh ne poznajo. Puščava Atacama obsega ves severni del Čila, južni del Peruja in se severno-zahodni del Argentine. Puščava je kamnita, ponekod posuta z bolj ali manj drobnimi kamenčki in ravna. Opazila sem neobičajno meglo, ki ji pravijo tudi camanchaca. To je pojav, ki nastane zaradi mrzlega toka Tihega oceana, poznan pod imenom Humboldt. Slednji nekako pride v stik s suhim zrakom iz notranjih puščavskih predelov. Ob vsej severni cilski obali je zaradi tega prisotna meglica, ki se pojavi zvečer, zjutraj pa se razblini. Dobra lastnost mrzlega toka je preprečevanje, da bi v tej puščavi prišlo do velikega nihanja temperature med zimo in poletjem ter tudi med severom in jugom Čila.

Sredi jutra je avtobus prispel v Antofagasto in se tam ustavil le nekaj časa. Antofagasta je večje mesto v severnem delu Čila in ima približno 220 tisoč prebivalcev. Mesto je važno zaradi pristanišca, iz katerega odpeljejo v svet predvsem rudnine, ki jih kopljejo v notranjosti pušcave Atacama. Tu gre omeniti predvsem baker, ki ga kopljejo v rudniku Chuquicamata pri mestu Calama. Pristanišče je obenem važno zaradi uvoza in izvoza z bliznjimi Bolivijo. Nastalo je leta 1870, ko so sem pripeljali srebro in kositer in bolivijskih rudnikov. Mesto pa je postalo zelo važno, ko so v notranjosti pušcave odkrili velike zaloge nitrata, ki so jih kopali do pred nedavnim.

Antofagasta je glavno mesto istoimenske dežele, ki je še bolj poznana kot Segunda region - druga dežela. Kjer je danes mesto Antofagasta, so pred prihodom Spancev živeli Indijanci Chango. Preživljali so se v glavnem z ribolovom. Neki spanski popotnik, ki je sem prišel leta 1581, je opisal, kako je opazoval več kot 500 teh Indijancev, ki so sli na ribolov s kanuji narejenimi iz kože tjulnov in ki so lovili guanako ob takrat nekoliko bolj zeleni obali. Ker je bilo teh Indijancev tako malo, se Spanci niso zmenili ne zanje in ne za njihovo zemljo. Danes so Indijanci Chango izumrli oziroma so se popolnoma asimilirali z ostalim prebivalstvom.

Se tri ure vožnje in prišli smo v mesto Calama. Mesto steje kakih 120 tisoč prebivalcev. Nahaja na 2700 metrih nadmorske višine in je najvišje ležeče mesto v Čilu. Leži ob desnem bregu reke Loa. To je edina reka v vsem severnem delu Čila, ki se izliva v morje. Mesto Calama se je močno razvilo prav zaradi že omenjenega rudnika bakra Chuquicamata, ki zaposluje kar 25.000 ljudi, to se pravi, da preživlja skoraj vse prebivalce in njihove družine.

Rudnik Chuquicamata ali le enostavneje Chuqui, kot mu pravijo prebivalci, se nahaja 16 km severno od Calame. Chuqui je največji rudnik

bakra na odprtem na svetu, globok skoraj 400 metrov in leži v neki velikanski kotanji s premerom kakih starih kilometrov. Tu kopljejo polovico vsega cilskega bakra. Prav zaradi tega rudnika je Čile največji proizvajalec bakra na svetu.

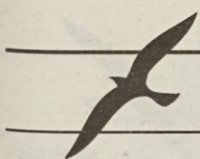
Prvič so tu opazili bogate zaloge bakra leta 1911. Prvi lastniki rudnika so bili iz ZDA. Anaconda Copper Mining Company je začela izkoriščati rudnik leta 1915. Kmalu zatem je bilo ustanovljeno tudi naselje rudarjev, slednji pa danes raje živijo v bližnjem mestu Calama. Pred letom 1960 je Chuquicamata, skupaj z rudnikom EL Salvador in El Teniente, ki se nahajata vedno v tej deželi, proizvajal več kot 80 odstotkov vse proizvodnje bakra, od katerega je bilo 60 odstotkov namenjenih izvozu. Že v sedemdesetih letih je rudnik prišel v cilске roke, v okvir Codelco (Corporación del Cobre de Chile), se vedno pa je pod varstvom severnoameriškega kapitala.

Danes proizvajajo v Chuquicamata kar 750 tisoč ton bakra na leto. Baker ni dragocena kovina, zato je njegova vrednost odvisna predvsem od količine. Za kopanje uporabljajo razstrelivo in ogromne bagerje. Kopljejo na odprtem in po krogih terasah okrog kotla s pomočjo ogromnih kopcev. Rudo peljejo na površje prav tako ogromni tovornjaki, ki imajo zmogljivost 120 do 250 ton rude. Tovornjaki so res neverjetno veliki, dolgi kakih 20 metrov, široki 8, visoki pa 6 metrov. Za primerjavo naj le omenim, da je kolo tovornjaka veliko kot pet malih fiatov. Nato material selekcionirajo po vsebnosti bakra. Koncentrirani material zmlejejo, baker nato locijo s pomočjo vode in kemičnih snovi. Nazadnje to snov se koncentrirajo in tako dobijo čist mineral. Delo v rudniku je zelo nevarno, a po drugi strani tudi zelo dobro plačano. Zato je veliko delavcev, ki sanja o tem, da bi si po nekaj letih trdega in nevarnega dela v rudniku zaslužilo dovolj denarja za kako prijetnejšo dejavnost. Delavci zaluzijo približno 3 milijone lir mesečno, kar je za tamkajšnje pogoje res veliko. Ni naključje, da je Calama mesto z najvišjim odstotkom univerzitetne izobrazbe v Čilu. Slednja je v Čilu zelo draga in takse so še višje, kot v Italiji. Otroci delavcev v rudniku seveda lahko studirajo. Družine so zaradi tega tudi zelo številne, rudarji si lahko »privosčijo« veliko otrok. Sama sem pozneje spoznala nekaj številnih družin, ki so z eno samo plačo iz rudnika lahko dobro preživljale in dostudirale tudi 8 otrok. Temu pripomorejo tudi družinske doklade rudarjem za vsakega otroka, ki so kar visoke.

Calama je mirno in prijetno mesto v samem srcu pušcave, posebno v zimskem času; sicer pa tu večkrat piha zelo močan veter, ki spominja na našo burjo. Včasih se veter spremeni v pravi puščavski vihar. Prav v središču Calame stoji obvezna Plaza de Armas. Ob njej sem opazila Club Croato, kjer sem vstopila in vprašala, ali govorijo hrvasko. Povedali so mi, da je Hrvatov oziroma bivših Jugoslovancev, ki zahaja v klub, zelo malo. Klub se je pred razpadom Jugoslavije imenoval Club Jugoslavo. Ker v Calami živi izmed vseh jugoslovanskih narodov največ Hrvatov, so ga preimenovali. Danes ima Club bolj vlogo restavracije, kamor zahajajo vsi prebivalci, ne glede na narodnost.

Na sliki: puščava Atacama



**RAI 3 slovenski program**

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Steuerjan:** Utrinek s festivala
 20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.00 Euronews
 7.00 Dokumenti: Odkrivajmo zivalski svet
 7.30 Otroški variete La Banda dello Zecchino, risanke
 9.30 Variete za najmlajše, vmes nan. Otok Rimba, risanke Pimpine pustolovšine
 10.00 Variete: Supermomix
 10.45 Film: C'è un sentiero nel cielo (kom., It. '57, i. Claudio Villa)
 12.25 Vreme in dnevnik
 12.35 Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)
 13.30 Dnevnik
 14.00 Aktualna oddaja o morju: Linea blu (vodi Puccio Corona)
 15.20 Sedem dni v parlamentu
 15.50 Variete: Disney Time, vmes risanke
 17.00 Nabozna oddaja: Sedmi dan
 17.15 Glasb. oddaja: 40. Zecchino d'oro -40. Zlati cekin (vodi Cino Tortorella)
 18.00 Dnevnik
 19.30 Vremenska napoved
 20.00 Dnevnik
 20.30 Nogomet: Italija - Rusija (kvalifikacije za SP)
 23.15 Dnevnik, 23.20 Izzrebanje lota
 23.25 Aktualno: Posebnosti Tg1 (vodi B. Mobrici)
 0.15 Nočni dnevnik
 0.35 Sobotni Klub. Film: Morte di un matematico nato (dram., It. '92, r. Mario Martone, i. Carlo Cecchi, Anna Bonaiuto)
 2.20 Aktualna oddaja: Od besed k dejanju
 2.40 Variete: I quattro cavalieri dell'Oklahoma ('51)

RAI 2

6.45 Pregled tiska
 7.00 Jutranji dnevnik
 7.05 Variete: Jutro v družini (vodita Tiberio Timperi in Simonetta Martone)
 10.00 Dnevnik
 10.05 Evropski dnevi
 10.35 Nan.: Hiša gozdnega cuva
 11.30 Variete: V družini
 13.00 Dnevnik, 13.25 Sportna odd. Dribbling, vreme
 14.05 Film: Acqua e sapone (kom., It. '83)
 15.50 Tvoj bližnji
 16.25 Film: La formula (krim., ZDA '81, i. G.C. Scott, Marlon Brando)
 18.30 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
 19.05 Nan.: Komisar Rex
 20.00 Risanke: Tom in Jerry
 20.30 Dnevnik
 20.50 Film: All' improvviso uno sconosciuto (krim., ZDA '87, i. Diane Lane, Michael Woods)
 22.30 Proza: Nata ieri (G. Kamin, i. V. Marini, D. Del Prete), vmes dnevnik in vreme
 0.55 Film: Naufraghi sotto costa (dram., It. '92)

RAI 3

7.00 Nan.: Agente federale X3 (krim., '55, i. V. Mature)
 8.15 Film: Il pirata Barbanera (pust., ZDA '52)
 9.45 Film: Il gigante di New York (dram., ZDA '49, i. V. Mature, L. Ball)
 11.00 Aktualno: Il viaggiatore
 12.00 Dnevnik
 12.15 Aktualna odd. Format: Salò, 600 dnevov
 14.00 Dezelne vesti, dnevnik
 14.50 Tgr - Okolje Italija
 15.15 Sport: Rally RAI, 15.25 IP v ženski odbojki
 18.50 Vremenska napoved
 19.00 Dnevnik, dezelne vesti
 20.00 Aktualno: On the Road
 20.20 Variete: Blob
 20.40 Variete: Cirkus (vodi Ambra Orfei)
 22.30 Dnevnik in dezelne vesti
 22.55 Aktualna oddaja: Harem (vodi Catherine Spaak)
 23.55 Dnevnik in vreme
 0.05 Nočni sport: Grand Prix v sabljanju
 1.05 Fuori orario, vmes film: La sanguinaria (dram., '49, i. P. Cummings)

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare, 6.30 Perla nera
 6.50 TV film: Azzurro profondo (dram., It. '92)
 8.40 Pregled tiska
 9.00 Eurovillage
 9.30 Aktualno: Casa per casa - Nasveti za lepši dom
 11.30 Dnevnik
 11.40 Aktualna odd.: Forum
 13.00 Kviz: Kolo sreče, vmes (13.30) dnevnik
 14.30 Aktualno: Chi c'è c'è, 15.30 Naturalmente su Rete 4, 16.00 Mode di moda, 17.00 Chi mi ha visto?
 18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto - Cena je prava
 18.55 Dnevnik in vreme
 19.30 Variete: Game Boat
 20.35 Film: Catene (dram., It. '50, i. A. Nazzari)
 22.30 Film: Poliziotti violenti (krim., It. '76, i. H. Silva), 0.35 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
 8.00 Jutranji dnevnik Tg5
 8.45 Nan.: Komisar Scali, 9.50 Deset je malo
 10.20 Aktualno: Anteprema
 10.40 Variete: Affare fatto
 11.00 Nan.: Robinsonovi
 11.30 Variete: Ciao Mara (vodi Mara Venier, sodelujeta Umberto Smaila in Riccardo Pazzaglia)
 13.00 Dnevnik TG 5
 13.30 Sgarbi quotidiani
 13.45 Film: Dono d'amore (dram., ZDA '58, r. J. Negulesco, i. Lauren Bacall, Anne Seymour, Robert Stack)
 15.55 Nan.: Pronto soccorso (i. Claudio Amendola)
 17.55 Aktualna oddaja o modi: Nonsolomoda
 18.30 Variete: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)
 20.00 Dnevnik TG 5
 20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iachetti)
 21.00 Film: Il secondo tragico Fantozzi (kom., It. '76, i. P. Villaggio, G. Reder)
 23.10 Nan.: N.Y.P.D. - New York Police Department (i. J. Smits, D. Franz), 0.10 Racconti di mezzanotte
 1.00 Nočni dnevnik

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina, Ancora insieme con...
 10.10 Risanke
 10.45 Filmske novosti
 10.50 Nan.: Agli ordini, papà!, 11.20 Dva policaja v Chicagu
 12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio
 12.55 Nan.: Willy, princ Bel Aira
 13.25 Variete za najmlajše: Ciao Ciao Parade in risanke Lupin
 14.00 Aktualna odd.: Amici - Prijatelji (vodi Maria De Filippi)
 16.00 Variete za najmlajše: risanke, Bim Bum Bam
 17.30 Glasba: Super - Glasbena lestvica
 18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
 19.00 Nan.: Beverly Hills
 20.00 Glasba: Sarabanda
 20.45 Film: Contagio (thriller, ZDA '95, i. William Devane, Nicolette Sheridan)
 22.40 Sport studio - Magazine
 23.10 Aktualna oddaja: Inviato speciale
 23.40 Nan.: Baywatch nights
 0.40 Italija 1 sport
 0.55 Pregled tiska

TELE 4

19.30 23.00 Dogodki in odmevi
 15.15 Figli miei, vita mia
 17.00 Glasba: Musichiamo
 19.00 Zoom sport
 20.15 Triestina News
 20.35 La sfera di cristallo
 22.05 Osebnosti in mnenja
 22.35 Nan.: First and Ten
 0.00 Film

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.30, 1.00 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
 12.05 Nan.: Parker Lewis
 13.50 Film: Due settimane in un'altra città (kom., '61)
 16.00 Nogomet: Ukrajina - Hrvaška (kval. za SP)
 18.00 Variete: Zap zap
 20.10 Dr. Spot
 20.30 Film: Il pistolero di Dio (western, ZDA '69)
 23.35 Nogomet: Jugoslavija - Madžarska (kval. za SP)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
 7.55 Včeraj, danes, jutri
 8.00 Otroški program: Radovedni Taček: Mleko, 8.20 Sprehodi v naravo, 8.35 Kviz: Male sive celice
 9.20 Tibetanski umetniki (1. del)
 9.50 Tedenski izbor. Nad.: Vzgalice (Fr., r. J. Ertaud, i. Nael Marandin, Adriana Asti, 6. del)
 10.40 TV igrice: Hugo (pon.)
 11.10 Tednik
 12.10 10000 obratov
 13.00 Poročila
 13.05 Razvedrilna oddaja: Karaoke
 14.05 Nanizanka: Strela z jasnega (Nemčija, 27. ep.)
 14.55 Taborniki in skavti
 15.25 Film: Storm Boy (Avstralija 1976, r. Henri Safran, i. Peter Cummings, Gulpilil, Greg Rowe)
 16.50 Videostrani
 17.00 Obzornik
 17.10 Poljudnoznanstvena serija: Svet odkritij (ZDA)
 18.05 Na vrtu
 18.30 Ozare
 18.35 Ljubljanski pohistveni sejem
 18.40 TV igrice: Hugo
 19.10 Včeraj, danes, jutri
 19.15 Risanke
 19.30 Dnevnik 2, vreme, sport
 19.50 Utrip
 20.10 Oravi biznis
 21.15 Novice iz sveta razvedrilala
 22.00 Poročila, vreme, sport
 22.25 Včeraj, danes, jutri
 22.30 Nanizanka: Wycliffe (VB, krim., i. Jack Shepherd, 7. epizoda)
 23.20 Videostrani

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani
 17.00 Pohistveni sejem
 17.15 Jubilejni telefonski priključek na Sebeljah
 17.40 Slikar Rudi Pergar
 18.20 Sz produkcije ZLTV: Studio Signal Ljubljana
 18.50 Videoboom 40
 20.00 Napovednik, videospot
 20.10 Duhovna misel
 20.25 Progr. za otroke: V mojem kosku je pa mavrica
 21.00 Pohistveni sejem
 22.00 Celovečerni film

Slovenija 2

7.15 2.05 Teletekst
 8.00 Euronews
 9.15 Otroški program: Zgodbe iz školjke
 9.45 Tedenski izbor. Film: Bittermoon (Fr.-VB)
 12.00 Pomp
 13.00 Nadaljevanka: Pacific Drive (Avstralija, 65. del)
 13.30 Tenis: Tunir ATP (polfinale)
 16.25 KosArka NBASS: Houston - Los Angeles
 17.55 Rokomet: 1/8 finala evropskih prvakov (iz Celja)
 19.30 Nadaljevanka: Pacific Drive (66. del)
 19.55 Včeraj, danes, jutri
 20.00 Film: Lov na Stegnerja (VB 1979, r. Michael Winner, i. Sophia Loren, James Coburn, O.J. Simpson, Eddy Wallach, Anthony Franciosa)
 21.40 Ljubljanski pohistveni sejem
 21.45 Dokumentarna serija: National Geographic - Sibirski tiger (19. del)
 22.35 Zlata sedesdeseta leta slovenske popevke: Nostalgija z beatniki: Faraoni (2. del)
 23.35 V vrtincu
 0.05 Sobotna noč
 2.05 EP v judu za mladince (posnetek iz Ljubljane)

Koper

15.00 Praznične prireditve: Facciamo festa
 15.30 Folkest
 16.10 Teche, 16.30 Vsedanes
 17.00 Dok.: Beyond 2000
 17.30 Risanke: Superbook
 18.00 Program v slov. jeziku: Brez meje
 18.45 Primorska kronika
 19.00 Vsedanes - TV Dnevnik, vreme, sport
 19.30 Jutri je nedelja - verska oddaja
 19.40 Rokomet: Pivovarna Laško - Generali Trieste
 20.45 Tenis: SP - Turnir ATP
 22.00 TV dnevnik, vreme
 22.15 Kosarka NBA: Houston Rockets - Los Angeles Lakers
 Vsedanes - TV dnevnik, vreme

RADIO**Radio Trst A**

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 9.00 Čez morja proti obzorju; 9.40 Potpuri; 10.10 Koncert: pianist Igor Lazko; 11.30 Filmi na ekranih; 11.40 Glasbeni predah; 12.00 Krajevne stvarnosti: Ta rozajanski glas, nato Orkestri; 12.40 Utrip Kanalske doline; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Nediški zvon, nato Evergreen; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Zaključne akademije Glasb. matice v Trstu (6.6.97); 18.00 Mala scena: Izsiljena ženitev (Moliere, r. M. Prepepluh); 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zmo v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 10.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.05 Ljudska glasba; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 7.40 Agencijske zanimivosti; 8.00 Pregled tiska; 8.15

Sobotni kviz; 8.50 Kulturni koledar; 9.00 Jingle; 9.15 Ne bojte se klasike; 9.45 Dfu, jes?!; 10.50-12.00 Terenska akcija; 13.00 Pomorstvo; 13.30 Turistična poročila; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO, Jingle, pesem; 16.05 Glasbena lestvica; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00-19.00 Glasba in še kaj; 20.00 Glasba in šport; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.35 Nogomet; 8.40 Izbirali ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Fonorizzonte; 11.15 Doroty in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Martina's attic; 14.33 Sigla single; 16.00 Hot hits; 18.00 Fun clubs; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in sport.

Slovenija 1

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.25 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 Izobraževalni pr.; 10.05 Kulturna panorama; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Obvestila, osmrtnice; 14.05 Poslušalcio čestiti

tajo; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Mogaik; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Koncert iz naših krajev: Čemšenik nad Zagorjem; 22.00 Zrcalo; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočno; 23.30 Kratka igra.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.00 Sobotni val; 8.30 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 11.35 Obvestila; 12.40 Šport ob koncu tedna; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 18.45 Črna kronika; 19.30 Šport in Vaše melodije; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 Jambalaya: bluegrass, folk.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Sobotni koncert; 13.05 Srednjeevropski obzornik; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Zbori; 15.30 DIO; 16.05 Baletna glasba; 16.40 Umetni svetovi; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.05 V podvečer; 19.00 Bayreuth 97: Siegfried; 23.20 Do polnoči; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
 Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. - Družba za založniške pobude
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
 Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
 e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347

za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
 DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
 ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
 Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad srednjo in jugozahodno Evropo se je okrepilo območje visokega zračnega pritiska. V visinah doteka nad naše kraje od severozahoda hladnejši in precej suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.10 in
zatone ob 16.30.
Dolžina dneva 9.20.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 18.03 in
zatone ob 7.57.

MORJE

Morje mirno,
temperatura morja
14,3 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vreme bo na splošno počutje
in razpoloženje ljudi vplivalo
ugodno in vzpodbudno. V
krajih z jutranjo in dopoldansko
meglo se lahko pri najbolj
občutljivih ljudeh prehodno
pojavi manjše težave.

PLIMOVANJE

Danes: ob 3.11 najnižje -27 cm, ob 9.11 najvišje 56 cm,
ob 15.55 najnižje -64 cm, ob 22.21 najvišje 36 cm.
Jutri: ob 3.46 najnižje -22 cm, ob 9.40 najvišje 51 cm,
ob 16.28 najnižje -62 cm, ob 23.02 najvišje 33 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	7	2000 m	-3
1000 m	4	2500 m	-5
1500 m	0	2864 m	-7

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Pretežno jasno bo. Zjutraj in
del dopoldneva bo ponekod
po kotlinah megla. Tempera-
ture bodo od 5 do 10, na Pri-
morskem do 14 stopinj C.

SOSEDNJE POKRAJINE: Pov-
sod se bo razjasnilo. Zjutraj in
dopoldne bo ponekod po
nizinah megla.

JUTRI



V nedeljo in ponedeljek bo
pretežno jasno. Zjutraj in do-
poldne bo po nizinah megla.
Nekoliko hladneje bo. Na Pri-
morskem bo pihala sibka do
zmerna burja.

TRIESTE City Club '97

...za lažje,
prijetnejše
in ugodnejše
nakupovanje
v Trstu.

ZA INFORMACIJE

167-277027

CAMERA DI COMMERCIO I.A.A. TRIESTE

VEČ KOT 450 VČLANJENIH TRGOVIN
shopping point